



# NAVOD K POUZITI

---

MINIBAGR

***Vi038-6***

***YANMAR***

<b>Před uvedením stroje do provozu vyplňte následující informace</b>	
Model	
Výrobní číslo stroje	
Výrobní číslo motoru	
Rok výroby	
Datum uvedení do provozu	
Váš prodejce YANMAR  Adresa  Telefon	
<p>Tento návod k použití je chráněn autorskými právy. Je zakázáno jej reprodukovat, šířit nebo používat, ať už celý nebo jeho část bez našeho předchozího písemného souhlasu.</p>	

Původní oznámení

Jazyk: CS  
 Vydání: 2018-08  
 Kód návodu: MUB33CSMA00101

Od výrobního čísla: XXXXXXXXXXXX



---

---

# **YANMAR CONSTRUCTION EQUIPMENT EUROPE S.A.S. VÁM DĚKUJE ZA ZAKOUPENÍ STROJE YANMAR**

Pozorně si přečtěte tento návod, abyste věděli, jak používat a jak provádět údržbu stroje.

Při každém nedodržení bezpečnostních pravidel může dojít ke zraněním nebo poškození zařízení.

Tento návod považujte za nedílnou součást vašeho stroje, nikdy jej od něj neoddělujte, pokud stroj prodáváte.

Tento stroj používá metrické jednotky. Měření uvedené v tomto návodu jsou také metrické.

Používejte pouze metrické vybavení a nástroje.

Levá a pravá strana jsou vyznačeny po směru jízdy vpřed.

Záruka je součástí programu podpory výrobků YANMAR poskytované klientům, které používají a udržují své vybavení podle popisu v této příručce. Pokud je zařízení nesprávně používáno nebo dojde k jeho úpravám pro převedení jeho výkonnosti nad rámec původních parametrů výrobce, záruka je neplatná a zlepšení prováděná na pracovišti v záruce jsou odmítnuta. Použití paliva nad rámec požadovaných parametrů nebo přebytečné motory strojů znamená konec platnosti záruky.

Veškeré informace, ilustrace a parametry uvedené v této příručce vycházejí z nejnovějších informací o výrobku, které jsou dostupné v okamžiku vydání. YANMAR si vyhrazuje právo upravovat informace a obrázky v tomto návodu bez předchozího upozornění. Jakékoli další informace získáte od svého autorizovaného prodejce YANMAR.

Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a mohou se lišit podle modelů.

## **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**Nikdy se nepokoušejte spustit nebo použít tento stroj, pokud jste si ještě nepřečetli a neosvojili všechna bezpečnostní sdělení uvedená v tomto návodu.**

**Jakékoli nedodržení těchto bezpečnostních sdělení může vést ke zraněním.**

**Pokud chcete zajistit, aby tato příručka byla dostupná i pro ostatní uživatele, vraťte ji vždy do příslušné přihrádky, pokud ji nepoužíváte.**

---

# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Níže podepsaný YANMAR C.E. Europe SAS, 25 rue de la Tambourine, 52115 ST-DIZIER FRANCE (Francie) prohlašuje, že označený stroj:

Popis - Obecný název - Funkce - Model - Typ - Sériové číslo - Obchodní název

VIO38XX – ViO38-6 – MINIBAGR – ViO38-6 – VIO – XXXXXXXXX – ViO38-6

Speciální vybavení:

- XXXX
- XXXX

**\* je v souladu s ustanoveními následujících evropských směrnic a vnitrostátních prováděcích právních předpisů.**

- 2006/42 EC
- 2014/30 EU
- 97/68 EC
- 2004/26 EC
- 2000/14 EC+ 2005/88 EC

Postupy použité pro posouzení shody: NF EN ISO 3744;  
NF ISO 6395

oznámený subjekt: CETIM Centre Technique des Industries Mécaniques  
52, avenue Félix Louat – BP 80067 – 60304 SENLIS Cedex  
FRANCE

Čistý výkon motoru 18,5 kW \* 2200 rpm

Naměřena hladina akustického výkonu	94,1 dBA
Garantovaná hladinu akustického výkonu	94 dBA

**Jméno a adresa osoby se sídlem v Evropském společenství, pověřené sestavením technické dokumentace a předáním této dokumentace, úplně nebo částečně, veřejným orgánům v případě odůvodněné žádosti:**

YANMAR C.E. Europe SAS – 25, rue de la Tambourine 52115 SAINT DIZIER CEDEX –FRANCE

**\* Při konstrukci stroje byly použity následující dokumenty:**

**- Harmonizované normy:**

EN 474-1; EN 474-5;

V Saint-Dizier, dne

XX/XX/XXXX



---

# ÚVOD

Tento návod k použití a údržbě je určen k tomu, abyste získali důležité informace a návrhy nezbytné pro bezpečné a účelné využívání stroje. Tento dokument je původní oznámení. Příručku si přečtěte před použitím stroje, abyste se seznámili s postupy a s pokyny pro provoz, kontrolu a údržbu. Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu nebo použití nepovolených postupů může vést k vážné nehodě.

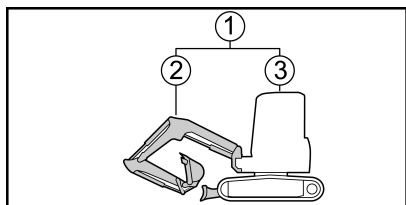
## ⚠ NEBEZPEČÍ

**Nesprávné používání stroje může způsobit vážná až smrtelná zranění. Pracovníci pověřeni používáním a údržbou stroje se musejí seznámit s obsahem této příručky, než začnou jakoukoli práci.**

- Nestartujte stroj, dokud se neseznámíte s obsahem tohoto návodu.
- Pracovníci odpovědní za používání stroje musejí uschovat tuto příručku na dosah a pravidelně ji používat.
- V případě ztráty nebo poškození návodu si okamžitě objednejte u svého prodejce náhradní kopii.
- Pokud stroj předáváte jinému uživateli, nezapomeňte se strojem předat i návod.
- YANMAR poskytuje svým klientům výrobky splňující nařízení a průmyslové normy platné v příslušných zemích. Pokud používáte stroj YANMAR zakoupený jinou osobou nebo zahraniční společností, nezapomeňte, že některá bezpečnostní zařízení mohou na stroji chybět. Poradte se se svým prodejcem, abyste si ověřili, zda je váš stroj v souladu s předpisy a průmyslovými normami vaší země.
- Některé parametry stroje se mohou lišit od těch, které jsou popsány v tomto návodu z důvodu zlepšování vlastností a výkonnosti stroje. Pokud máte jakékoli dotazy ohledně obsahu návodu, obraťte se na svého prodejce.
- Důležité bezpečnostní pokyny jsou uvedeny v tomto návodu v oddílech:
  -  **1 Základní opatření, strana 71**
  -  **2 Opatření pro používání, strana 77**

Prostudujte si tyto stránky a dodržujte tyto bezpečnostní pokyny, než stroj začnete používat.

- V této příručce jsou hlavní části výrobku označeny následujícím způsobem :



- (1) **Stroj** = celý výrobek
- (2) **Zařízení** = součást obsahující ramena, koreček nebo jakékoli jiné příslušenství
- (3) **Základní stroj** = část obsahující horní konstrukci a spodní podvozek



---

---

## BEZPEČNOSTNÍ SIGNÁLY

V tomto návodu se používají následující signály, které označují vážnost rizik, která mohou hrozit v případě, že nedodržíte upozornění týkající se výrobku :

- |                     |  |
|---------------------|--|
| <b>⚠ NEBEZPEČÍ</b>  | Hrozí nebezpečná situace s rizikem usmrcení osob nebo vážného zranění.                       |
| <b>⚠ UPOZORNĚNÍ</b> | Hrozí pravděpodobně nebezpečná situace s rizikem usmrcení osob nebo vážného zranění.         |
| <b>⚠ UPOZORNĚNÍ</b> | Hrozí případně nebezpečná situace, která by mohla způsobit lehká nebo středně vážná zranění. |
| <b>⚠ DŮLEŽITÉ</b>   | Poznámky nebo pokyny, které je nutno dodržet pro zajištění bezpečný provoz a údržbu stroje.  |

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**Obsluha tohoto stroje musí být zkušený a proškolený ohledně jeho použití.**

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**Nikdy se nesnažte spustit nebo opravit stroj, dokud si nepřečtete a neosvojíte veškerá upozornění a pokyny pro použití uvedené v tomto návodu a na bezpečnostních štítcích umístěných na tomto stroji. Jakékoli nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může vést ke zraněním.**

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**Nikdy neupravujte design stroje nebo jeho motoru.**

**Nikdy nedemontujte a nevypínejte nainstalované bezpečnostní kryty nebo prvky.**

**Nepovolená změna designu nebo používání nepovoleného příslušenství může způsobit zranění osob.**

Navíc tyto kroky představují výslovné porušení podmínek záruky poskytované na výrobek společností YANMAR, takže by došlo k ukončení platnosti záruky.

# OBSAH

A	Popis a obrázky stroje .....	1
1	Předpisy a nařízení .....	3
1.1	Použití .....	3
1.2	Licence o použití .....	3
1.3	Zvedání .....	3
2	Identifikační štítky .....	4
2.1	Destička s výrobním číslem stroje .....	4
2.2	Destička s výrobním číslem motoru .....	4
2.3	Signalizační destička EPA .....	4
2.4	Objednávání náhradních dílů a žádost o asistenční zásah .....	5
3	Výstražné samolepky .....	6
3.1	Umístění výstražných samolepek .....	7
3.2	Objasnění výstražných samolepek .....	9
4	Identifikace důležitých částí .....	13
4.1	Obecný náhled na stroj .....	13
4.2	Ovladače a spínače .....	14
5	Popis stanoviště řízení .....	15
5.1	Obrazovka .....	15
5.1.1	Výstražná kontrolka .....	15
5.1.2	Hodiny .....	17
5.1.3	Počítač hodin provozu .....	17
5.1.4	Měřidlo nafty .....	17
5.1.5	Ukazatel teploty chladicí kapaliny .....	18
5.1.6	Kontrolka žhavení .....	18
5.1.7	Navigační klávesy .....	19
5.1.8	Informační a chybové ikony .....	19
5.2	Spínače .....	21
5.2.1	Spínač startování .....	22
5.2.2	Spínač světlometu .....	22
5.2.3	Klaxon .....	23
5.2.4	Spínač stěračů a ostřikovače .....	23
5.2.5	Spínač ventilace .....	23
5.2.6	Nastavení režimu motoru .....	24
5.2.7	Spínač snižování otáček motoru .....	24
5.2.8	Spínač úsporného režimu .....	24
5.2.9	Vypínač motoru .....	24
5.2.10	Spínač 2. rychlosti .....	25
5.2.11	Spínač vnitřního osvětlení .....	25
5.3	Řídicí páky a pedály .....	26
5.3.1	Páka blokování .....	27
5.3.2	Pravá řídicí páka .....	28
5.3.3	Ovládání 3. hydraulického obvodu (P.T.O. 1) .....	28
5.3.4	Levá řídicí páka .....	29
5.3.5	Převodové páky a pedály .....	29
5.3.6	Páka pro radlici .....	31
5.3.7	Ochrana pedálů .....	31
5.3.8	Pedák otáčení ramene .....	31
5.4	Napájecí výstup .....	32
5.5	Sedadlo řidiče .....	32
5.6	Kryt s držákem sedadla .....	33

5.7	Prostor pro nářadí a návod k použití.....	33
5.7.1	Pouzdro na nářadí.....	33
5.7.2	Návod k použití.....	34
5.8	Pojistky.....	34
5.8.1	Pojistková skříň.....	35
5.9	Popelník.....	37
5.10	Kabina.....	37
5.10.1	Boční dveře kabiny.....	38
5.10.2	Horní sklo.....	39
5.10.3	Dolní sklo.....	40
5.10.4	Pravé okno kabiny.....	40
5.11	Světlomety.....	41
5.12	Systém správy vozového parku SMARTASSIST-REMOTE.....	41
6	Používání klimatizace.....	42
7	Kryty.....	44
7.1	Kryt motoru.....	44
7.2	Kryt B.....	45
7.3	Kryt R.....	46
7.4	Zadní kryt.....	46
8	Ventil topení.....	47
9	Volitelné příslušenství.....	48
9.1	Hydraulická ruka dlouhá.....	48
9.2	Poloviční obvod.....	48
9.3	Vedení PTO 1.....	49
9.4	Vedení PTO 2.....	51
9.5	Přerušení obvodu.....	52
9.6	Příhrádka na dokumenty.....	52
9.7	Přídavné závaží.....	52
9.8	Zvedací souprava.....	53
9.8.1	Zvedací oko.....	54
9.8.2	Bezpečnostní ventily.....	54
9.8.3	Spínač ochrany proti přetížení.....	54
9.8.4	Zvedací stoly.....	55
9.9	Alarm přesunu.....	55
9.10	Nasazovací maják a zadní LED světlo.....	56
9.11	Systém správy vozového parku.....	57
9.12	Rádio.....	58
9.13	Klimatizace.....	58
9.14	Rychlospojka.....	58
9.15	Hydraulické vedení trvalého tlaku.....	59
9.16	Rychlé upnutí mechanické.....	60
9.16.1	Rychlé upnutí mechanické <b>ACB</b> .....	61
9.16.2	Rychlé upnutí mechanické <b>L-SYSTEM</b> .....	63
9.17	Rychlé hydraulické upnutí <b>L-SYSTEM</b> .....	64
9.17.1	Demontáž příslušenství.....	66
9.17.2	Montáž příslušenství.....	67
B	Pokyny pro fungování.....	69
1	Základní opatření.....	71
1.1	Dodržujte bezpečnostní pravidla platná na vašem pracovišti.....	71
1.2	Používejte bezpečnostní prvky.....	71
1.3	Používejte vhodné oděvy a ochranné prvky.....	71
1.4	Nikdy neřid'te pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.....	72
1.5	Při práci v uzavřeném prostoru zajistěte vhodné odvětrání.....	72

1.6	Chraňte rostliny před teplým vzduchem a výfukovými plyny .....	72
1.7	Palivo i olej udržujte ve vzdálenosti od jisker.....	73
1.8	Nesnímejte zátky, pokud jsou teploty zvýšené .....	73
1.9	Vyvarujte se zraněním způsobeným rozdrčením od příslušenství .....	74
1.10	Nachystejte si hasicí přístroj a sadu první pomoci .....	74
1.11	Neprovádějte nepovolené úpravy.....	74
1.12	Opatření pro volitelné díly a nástroje .....	75
1.13	Upozornění ohledně skel v kabině .....	75
1.14	Nouzové opuštění kabiny.....	75
1.15	Systém klimatizace .....	76
2	Opatření pro používání .....	77
2.1	Opatření před nastartováním motoru .....	77
2.1.1	Zkontrolujte bezpečnost vašeho pracoviště .....	77
2.1.2	Vyčistěte stroj.....	78
2.1.3	Kontrolujte bezpečnostní konstrukce.....	79
2.1.4	Zkontrolujte polohu radlice.....	79
2.1.5	Vystupování na stroj .....	80
2.1.6	Připněte si bezpečnostní pás a upravte zpětná zrcátka .....	80
2.2	Opatření pro přesun .....	81
2.2.1	Nebezpečná oblast stroje.....	81
2.2.2	Přesun a příslušenství.....	81
2.2.3	Používání stroje na svahu .....	82
2.3	Opatření pro provoz.....	83
2.3.1	Pokyny pro použití zařízení .....	83
2.3.2	Nebezpečné činnosti .....	84
2.3.3	Práce v blízkosti elektrického vedení .....	85
2.3.4	Práce v blízkosti překážek .....	85
2.3.5	Nouzové zastavení a zabezpečení stroje .....	86
2.3.6	Práce na svahu.....	86
2.3.7	Práce v zasněžené oblasti .....	86
2.3.8	Práce na nestabilní půdě .....	87
2.3.9	Práce v oblasti pod vodou.....	87
2.3.10	Práce v zabahněné oblasti .....	88
2.3.11	Práce v oblasti s omezenou viditelností .....	88
2.4	Opatření pro parkování .....	89
2.5	Preventivní opatření pro příslušenství .....	90
2.6	Opatření pro použití volitelných příslušenství .....	91
2.7	Preventivní opatření pro baterii .....	92
3	Opatření na motoru.....	93
4	Kontrola před startováním stroje .....	94
4.1	Všeobecná vizuální kontrola.....	94
4.2	Kontrola a doplnění hladiny chladicí kapaliny .....	95
4.3	Kontrola a doplnění hladiny motorového oleje .....	96
4.4	Kontrola a doplnění hladiny paliva .....	97
4.5	Kontrola a doplnění hladiny hydraulického oleje.....	98
5	Kontroly po nastartování .....	100
6	Kontroly po použití.....	102
7	Rozhraní LCD monitoru.....	103
7.1	Indikace funkcí .....	103
7.2	Uživatelské rozhraní .....	104
7.3	Rozhraní údržby.....	104
7.4	Rozhraní řízení používání stroje .....	106
7.5	Konfigurační rozhraní .....	106

8	Používání stroje v chladném počasí.....	107
8.1	Příprava na používání v chladném počasí.....	107
8.2	Startování ve studeném počasí .....	107
8.3	Opatření po používání .....	108
8.4	Po skončení studeného počasí .....	108
9	Kaučukové pásy .....	109
9.1	Správné používání kaučukových pásů.....	109
9.2	Porovnání kaučukových pásů a ocelových pásů .....	109
9.3	Záruka na kaučukové pásy .....	109
9.4	Opatření pro použití kaučukových pásů.....	110
9.5	Údržba pásů.....	111
9.6	Výměna pásů.....	111
10	Manipulace s korečkem .....	112
10.1	Stabilita stroje při použití se lžící nebo příslušenstvím.....	112
10.2	Kompatibilní příslušenství.....	114
10.3	Fungování zadního korečku .....	116
10.4	Hloubení výkopů.....	116
10.5	Nakládání .....	116
11	Manipulace s příslušenstvími.....	117
11.1	Kladivo SOCOMEC.....	117
12	Výměna příslušenství v přímém spojení .....	119
12.1	Demontáž příslušenství .....	119
12.2	Montáž příslušenství .....	120
12.2.1	Nakládací koreček .....	121
13	Zvedání břemena.....	122
14	Spuštění 3. hydraulického obvodu.....	123
14.1	Popis.....	123
14.1.1	Přepínač 3. obvodu.....	123
14.2	Montáž příslušenství .....	124
14.3	Opatření pro použití příslušenství .....	124
15	Přeprava stroje.....	125
15.1	Nakládka/vykládka stroje.....	125
15.1.1	Bezpečnostní pokyny pro nakládku/vykládku stroje .....	125
15.1.2	Proces .....	126
15.2	Zablokování stroje na kamionu .....	127
15.3	Ukotvení stroje.....	128
15.4	Zavěšení stroje .....	130
16	Zjišťování závad .....	131
16.1	Jevy, které nepředstavují poruchy .....	131
16.2	Zjišťování závad .....	131
16.2.1	Motor.....	132
16.2.2	Elektrické vybavení .....	134
16.2.3	Struktura stroje.....	136
17	V případě vybité baterie.....	138
17.1	Opatření pro připojování a odpojování startovacích kabelů .....	138
17.2	Připojování startovacích kabelů .....	138
17.3	Startování motoru.....	138
17.4	Odpojování startovacích kabelů .....	139
17.5	Nabíjení baterie .....	140
18	Odtahování stroje .....	141
C	Program pravidelné údržby.....	143
1	Pravidelné prohlídky a údržba .....	145
2	Opatření pro údržbu.....	147

2.1	Opatření před údržbou .....	147
2.1.1	Odstranění zbytkového tlaku .....	147
2.1.2	Vyvěste výstražný štítek.....	147
2.1.3	Vyznačte bezpečnostní obvod .....	148
2.1.4	Udržujte stroj v čistotě .....	148
2.2	Opatření během údržby.....	149
2.2.1	Olej a tuk .....	149
2.2.2	Nástroje.....	149
2.2.3	Díly .....	149
2.2.4	Demontáž příslušenství .....	150
2.2.5	Práce pod strojem .....	150
2.2.6	Osvětlení .....	150
2.2.7	Baterie .....	150
2.2.8	Hadice .....	151
2.2.9	Ventilátor chladiče .....	151
2.2.10	Svařování .....	151
2.2.11	Nakládání s odpady .....	151
3	Doporučená maziva a kapaliny .....	152
4	První údržba.....	153
4.1	Po 50 prvních hodinách provozu .....	153
4.2	Po 250 prvních hodinách provozu .....	153
5	Seznam pravidelných prohlídek a údržby.....	154
6	Údržba prováděná operátorem.....	157
6.1	Každodenní údržba.....	157
6.1.1	Kontrola stroje před použitím .....	157
6.1.2	Kontroly po použití stroje .....	157
6.1.3	Kontrola ovládačů .....	157
6.1.4	Kontrola sedadla .....	157
6.1.5	Body promazávání .....	158
6.1.6	Čištění oddělovače/odlučovače .....	159
6.1.7	Čištění palivové nádrže .....	160
6.1.8	Kontrola flexibilních hydraulických částí .....	160
6.1.9	Vizuální kontrola pružných palivových hadic.....	160
6.2	Údržba každých 50 hodin .....	161
6.2.1	Promazávání ozubeného kola a rotační koruny .....	161
6.3	Údržba každých 14 dní .....	161
6.3.1	Kontrola systému klimatizace/topení.....	161
6.4	Nepravidelná údržba .....	162
6.4.1	Výměna pojistek .....	162
6.4.2	Doplnění ostrikovací kapaliny .....	162
6.4.3	Výměna stěrače .....	162
6.4.4	Kontrola stavu příslušenství .....	162
6.5	Údržba gumových pásů .....	163
6.5.1	Kontrola stavu pásů.....	163
6.5.2	Výměna pásů .....	164
6.5.3	Kontrola napětí .....	165
6.5.4	Zvyšte napětí .....	166
6.5.5	Povolte napětí .....	167
6.6	Údržba ocelových pásů.....	168
6.6.1	Kontrola stavu pásů.....	168
6.6.2	Výměna pásů .....	168
6.6.3	Kontrola napětí .....	168
6.6.4	Zvyšte napětí .....	169

6.6.5	Povolte napětí .....	170
7	Údržba prováděná koncesionářem .....	171
D	Nakládání a uskladnění .....	173
1	Nakonzervování .....	175
2	Skladování.....	176
3	Znovuvedení do provozního stavu.....	177
E	Technické údaje .....	179
1	Specifikace .....	181
2	Pracovní rozestupy.....	182
3	Hluk vydávaný strojem .....	183
4	Vibrace vydávané strojem .....	184
F	Kapacity zvedání .....	185
1	Zvedání <b>ViO38-6</b> Střecha .....	187
2	Zvedání <b>ViO38-6</b> Kabina .....	188
	Přílohy .....	189
A	Seznam kódů chyb zobrazovaných na kontrolním displeji.....	190
B	Seznamy kontrol k ofocení .....	192
C	Poznámky .....	197
D	Upevňovací konektor.....	198
	Index.....	199





---

# A Popis a obrázky stroje

## KAPITOLY ZAHRNUTY VTÉTO ČÁSTI:

- 1 PŘEDPISY A NAŘÍZENÍ
- 2 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY
- 3 VÝSTRAŽNÉ SAMOLEPKY
- 4 IDENTIFIKACE DŮLEŽITÝCH ČÁSTÍ
- 5 POPIS STANOVIŠTĚ ŘÍZENÍ
- 6 POUŽÍVÁNÍ KLIMATIZACE
- 7 KRYTY
- 8 VENTIL TOPENÍ
- 9 VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ



---

# 1 PŘEDPISY A NAŘÍZENÍ

## 1.1 Použití

Stroj je určen k vykonávání následujících prací :

- hloubení
- srovnávání zeminy
- přehazování
- hloubení výkopů a brázd
- nakládání
- zvedání (volitelné)

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Stroj nesmí být použit k práci, pro kterou není určen.**

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Přeprava či zvedání osob pomocí tohoto stroje je zakázáno.**

## 1.2 Licence o použití

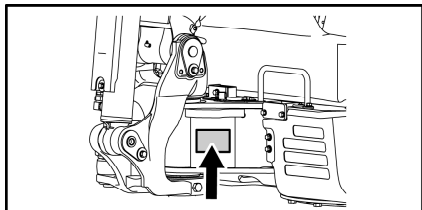
Před použitím tohoto stroje zkontrolujte požadavky, které lze uplatnit při jeho použití ohledně licence. Respektujte všechny platné zákony. Kontaktujte svého koncesionáře v případě jakýchkoli dotazů ohledně licencí.

## 1.3 Zvedání

- Použití stroje jako zvedacího zařízení podléhá směrnici pro strojírenská zařízení 2006/42/ES pro členské státy Evropského společenství a legislativě každého ze států mimo ES. V případě použití při porušení předpisů uvedených v této nařízení společnost YANMAR CONSTRUCTION EQUIPMENT EUROPE S.A.S. odmítá jakoukoli odpovědnost.
- Kontaktujte svého koncesionáře YANMAR pro více informací o funkci zvedání.

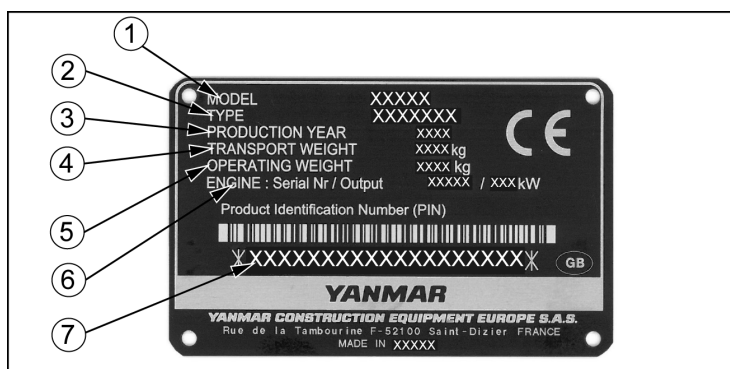
## 2 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY

### 2.1 Destička s výrobním číslem stroje



Destička s výrobním číslem stroje se nachází na otočném podvozku podle následujícího obrázku.

Nikdy nedemontujte tuto destičku z jakéhokoli důvodu.



1 = Název modelu

2 = Typ (Kategorie stroje)

3 = Rok výroby stroje

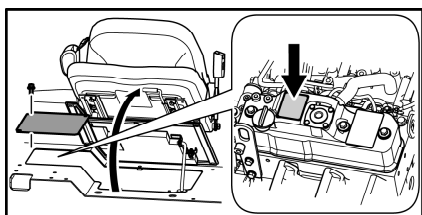
4 = Převážná hmotnost  
(Hmotnost stroje bez operátora, který je vybaven standardní lopatou a naplněnými nádržemi)

5 = Hmotnost stroje  
(s operátorem +75 kg)

6 = Sériové číslo a výkon motoru

7 = Výrobní číslo stroje

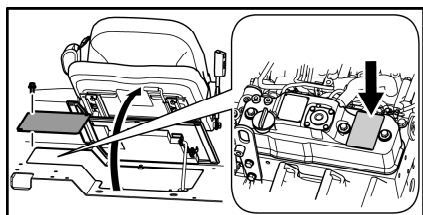
### 2.2 Destička s výrobním číslem motoru



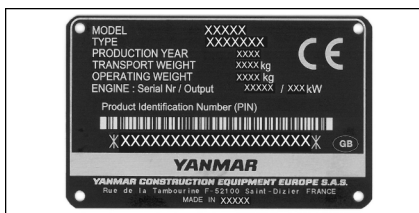
Destička výrobního čísla motoru se nachází na horní straně krytu vahadel a na nálepce umístěné uvnitř motorové kapoty. Nikdy nedemontujte tuto destičku z jakéhokoli důvodu.

### 2.3 Signalizační destička EPA

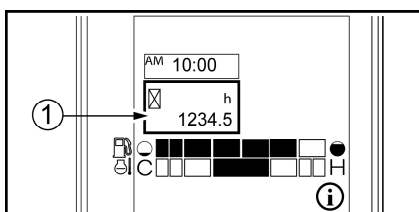
Signalizační destička EPA je umístěna na motoru. Nikdy nedemontujte tuto destičku z jakéhokoli důvodu.



## 2.4 Objednávání náhradních dílů a žádost o asistenční zásah



Pokud objednávejte náhradní díly nebo přivoláváte asistenční zásah, sdělte svému prodejci název modelu, výrobní číslo stroje a výrobní číslo motoru i počet hodin zobrazených na počítadle hodin.



1 = Počítač hodin provozu

---

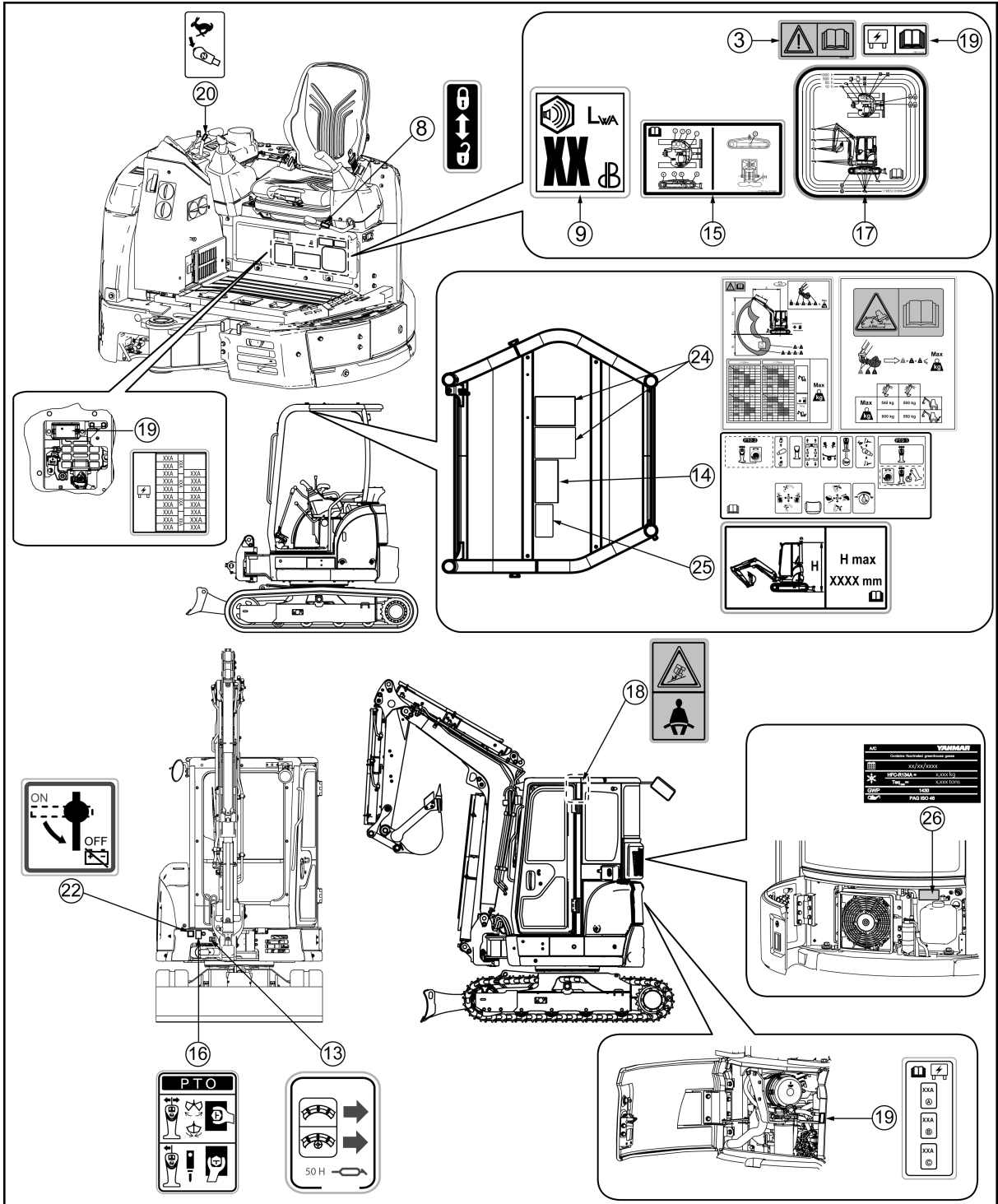
### 3 VÝSTRAŽNÉ SAMOLEPKY

- Na stroji je uvedeno několik bezpečnostních sdělení. Popis a umístění všech bezpečnostních sdělení je uveden v této kapitole. Pravidelně kontrolujte, zda se všechna sdělení nacházejí na správném místě a zda jsou čitelná.
- Pokud chybí jakákoli nálepka, nebo když je poškozená či nečitelná, co nejdříve ji vyměňte. Dále platí, že pokud se nálepka nachází na vyměněném díle, je nutno na nový díl umístit novou nálepku.
- Požádejte svého prodejce YANMAR o zaslání nových samolepek. Číslo kódu dílu je uvedeno na každé samolepce.








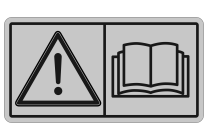






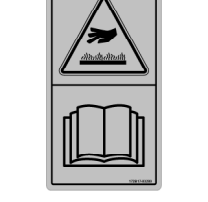

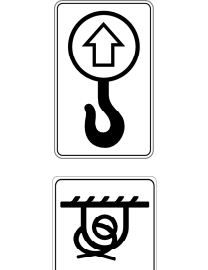















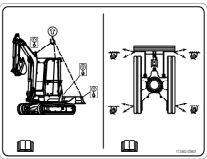

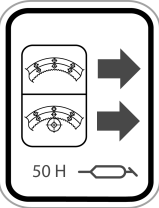

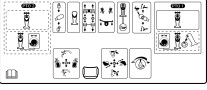

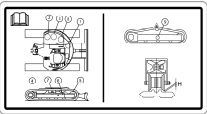





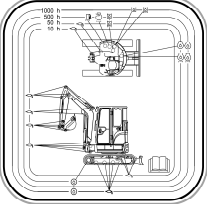


### 3 Výstražné samolepky



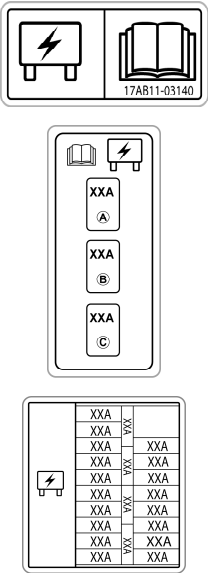

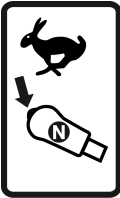

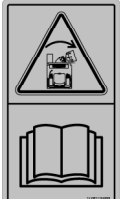



## 3.2 Objasnění výstražných samolepek

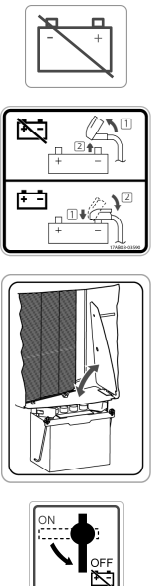



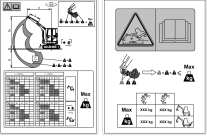


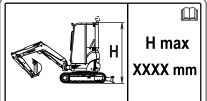




1		<p>Nebezpečná oblast stroje</p> <p> 2.2 Opatření pro přesun, strana 81</p> <p> 2.2.1 Nebezpečná oblast stroje, strana 81</p> <p> 2.2.4 Demontáž příslušenství, strana 150</p>
2		<p>Výrobek pod tlakem. Přečtěte si návod k použití.</p> <p> 6.5 Údržba gumových pásů, strana 163</p> <p> 6.6 Údržba ocelových pásů, strana 168</p>
3		<p>Přečtěte si návod k použití.</p> <p> 2 Opatření pro používání, strana 77</p> <p> 2.1.5 Vystupování na stroj, strana 80</p>
4		<p>Nesnímejte ochranné kryty, dokud není motor zastavený.</p> <p> 2.2.9 Ventilátor chladiče, strana 151</p>
5		<p>Prvky pod tlakem.</p> <p> 1.8 Nesnímejte zátky, pokud jsou teploty zvýšené, strana 73</p>
6		<p>Horké plochy.</p> <p> 4.3 Kontrola a doplnění hladiny motorového oleje, strana 96</p>
7		<p>Přeprava stroje</p> <p> 15.3 Ukotvení stroje, strana 128</p> <p> 15.4 Zavěšení stroje, strana 130</p>
8		<p> 5.3.1 Páka blokování, strana 27</p>

### 3 Výstražné samolepky

9		Naměřena hladina akustického výkonu  <b>3 Hluk vydávaný strojem, strana 183</b>
10		 <b>4.4 Kontrola a doplnění hladiny paliva, strana 97</b>
11		Olej hydraulický  <b>4.5 Kontrola a doplnění hladiny hydraulického oleje, strana 98</b>  <b>3 Doporučená maziva a kapaliny, strana 152</b>
12		Plány upevnění a uvázání stroje  <b>15 Přeprava stroje, strana 125</b>
13		Pomocí mazací pumpy promažte ozubené kolo a rotační korunu pomocí maznic znázorněných šipkami na obrázku naproti.  <b>6.2.1 Promazávání ozubeného kola a rotační koruny, strana 161</b>
14		Tato samolepka popisuje činnost ovládacích prvků stroje a jejich umístění vzhledem k sedadlu operátora. □ = Volitelné příslušenství  <b>5.3 Řídicí páky a pedály, strana 26</b>
15		Plnicí otvory jednotlivých nádrží stroje a systém napnutí pásů.  <b>3 Doporučená maziva a kapaliny, strana 152</b>  <b>6.5 Údržba gumových pásů, strana 163</b>  <b>6.6 Údržba ocelových pásů, strana 168</b>
16		Pomocí tohoto ventilu můžete přepnout 3. hydraulický obvod s jednoduchým účinkem nebo dvojím účinkem.  <b>14.1.1 Přepínač 3. obvodu, strana 123</b>
17		Body pravidelné údržby stroje (maštění, filtry...)  <b>1 Pravidelné prohlídky a údržba, strana 145</b>  <b>6.1.5 Body promazávání, strana 158</b>

18		<p>Vždy si připněte bezpečnostní pás a upravte jej před nastartováním stroje.</p> <p> <b>2.1.6 Připněte si bezpečnostní pás a upravte zpětná zrcátka, strana 80</b></p>
19		<p>Pojistková skříň</p> <p> <b>5.8 Pojistky, strana 34</b></p>
20		<p>Chcete-li přejít na 2. rychlost, stiskněte přepínač na páce radlice. Na displeji LCD se rozsvítí kontrolka 2. rychlosti.</p> <p> <b>5.2.10 Spínač 2. rychlosti, strana 25</b></p>
21		<p>Rušení mezi korečkem a strojem.</p> <p> <b>10.2 Kompatibilní příslušenství, strana 114</b></p>

### 3 Výstražné samolepky

22		<p>Přerušení obvodu: Tento spínač umožňuje přímo odpojit baterii.</p> <p> <b>9.5 Přerušení obvodu, strana 52</b></p>
23		<p>Nouzové opuštění kabiny</p> <p> <b>1.14 Nouzové opuštění kabiny, strana 75</b></p>
24		<p>Maximální hmotnost lžice s příslušenstvím za provozních podmínek zaručuje stabilitu při dynamickém použití stroje. Ta odpovídá maximální přípustné hmotnosti na konci nezátíženého ramena.</p> <p> <b>10.1 Stabilita stroje při použití se lžicí nebo příslušenstvím, strana 112</b></p> <p>Kapacity zvedání</p> <p> <b>F Kapacity zvedání, strana 185</b></p>
25		<p>Před zahájením přepravy stroje zkontrolujte celkovou výšku nákladu.</p> <p> <b>15.3 Ukotvení stroje, strana 128</b></p>
26		<p>System klimatizace obsahuje fluorované skleníkové plyny.</p> <p> <b>1.15 System klimatizace, strana 76</b></p>
27		<p>Reflexní pásy zajišťují lepší viditelnost stroje za tmy či šera.</p>

## 4 IDENTIFIKACE DŮLEŽITÝCH ČÁSTÍ

### 4.1 Obecný náhled na stroj

A = Doprava

B = Doleva

C = Dopředu

D = Dozadu

1 = Radlice

2 = Zvedák ramene

3 = Koreček

4 = Osy

5 = Táhlo korečku

6 = Rameno

7 = Zvedák korečku

8 = Zvedák ramene

9 = Rameno

10 = Páka blokování

11 = Řetězové kolo

12 = Podpůrné kolečko

13 = Kolo pásu

14 = Opěrné kolo

15 = Střecha

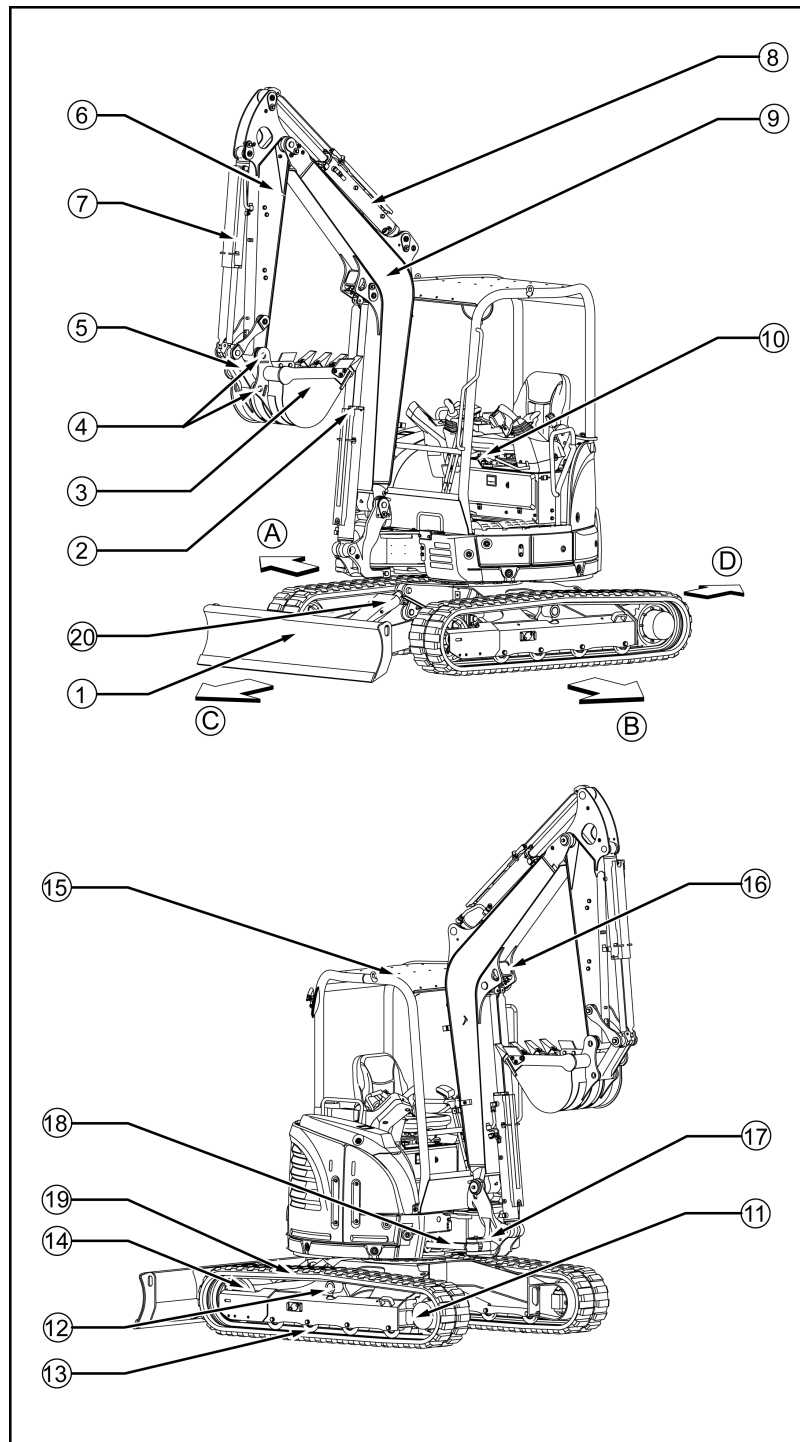
16 = Světlo met ramene

17 = Pata ramene

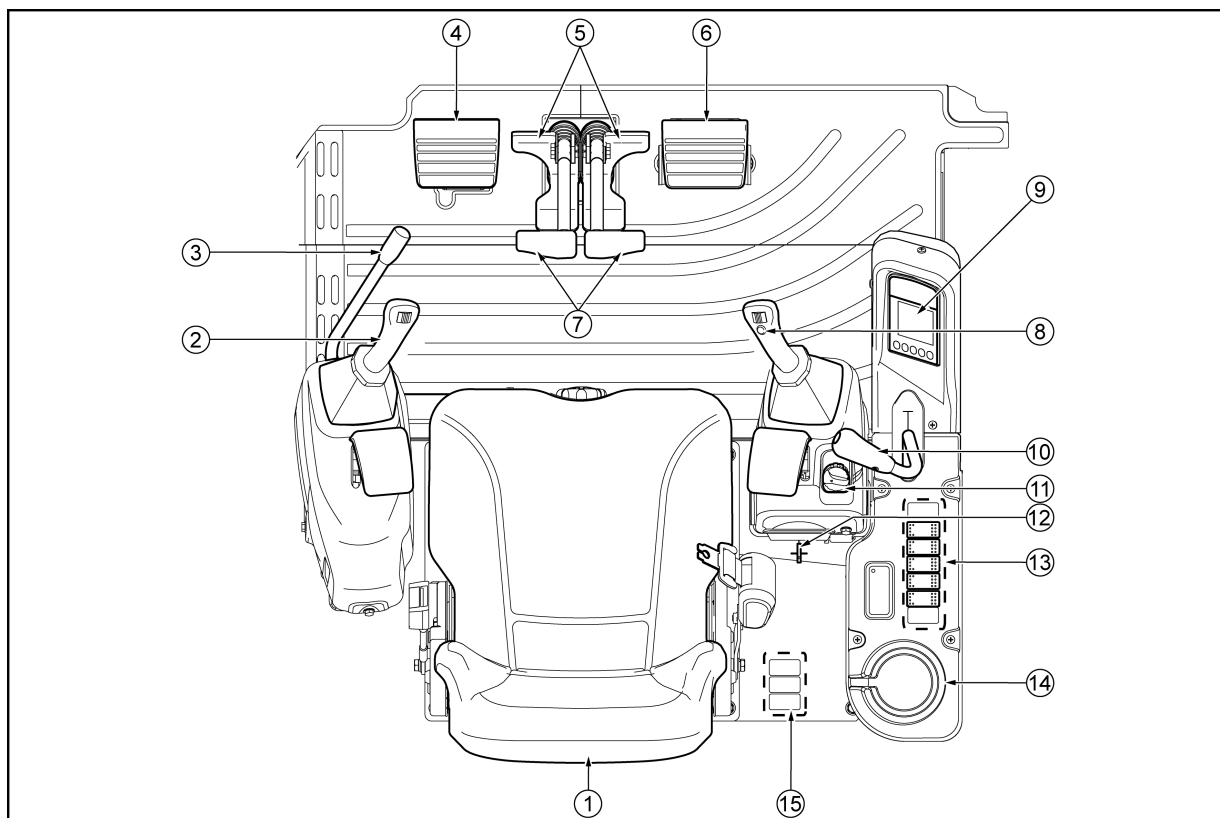
18 = Zvedák otáčení ramene

19 = Pás

20 = Zvedák radlice



### 4.2 Ovladače a spínače



1 = Sedadlo řidiče

2 = Levá řídicí páka

3 = Páka blokování

4 = Opěrka na nohy

5 = Převodové pedály

6 = Pedák otáčení ramene

7 = Převodové páky

8 = Pravá řídicí páka

9 = Obrazovka

10 = Páka pro radlici

11 = Kontrola režimu motoru

12 = Spínač startování

13 = Spínače

14 = Držák nápojů

15 = Volitelné příslušenství

## 5 POPIS STANOVIŠTĚ ŘÍZENÍ

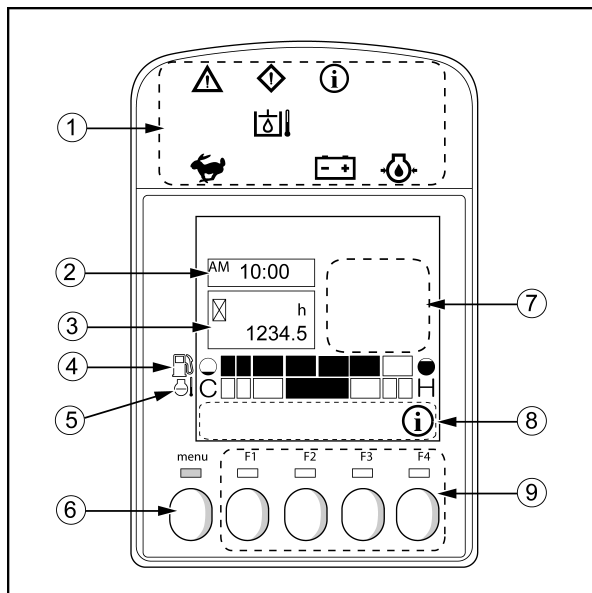
Tato část popisuje jednotlivá ovládací zařízení nezbytná k správnému fungování stroje. Pokud chcete pracovat bezpečně a pohodlně, musíte dokonale pochopit způsoby ovládání a používání těchto zařízení.

### 5.1 Obrazovka

- Pokud je startovací klíček v poloze ON, kontrolky se rozsvítí a ozve se alarm. Pokud se některá z kontrolkek nerozsvítí, je její žárovka prasklá nebo je vadný snímač.
- Všechny kontrolky zhasnou po nastartování motoru. Pokud při startování přetrvává nějaký z problémů, rozsvítí se kontrolka a ozve se alarm.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Pokud se během provozu rozsvítí kontrolka a ozve se alarm, okamžitě zastavte, vyhledejte problém a proveďte opravu.**



- 1 = Výstražná kontrolka
- 2 = Hodiny
- 3 = Počítač hodin provozu
- 4 = Měřidlo nafty
- 5 = Ukazatel teploty chladicí kapaliny
- 6 = Přepnutí nabídky
- 7 = Informační a chybové ikony
- 8 = Indikace funkcí
- 9 = Klávesy F1 až F4

Pokročilé funkce na obrazovce:

7 Rozhraní LCD monitoru, strana 103

#### 5.1.1 Výstražná kontrolka

	Výstražné světlo		Varovné světlo		Informační světlo		
			Ukazatel teploty hydraulického oleje				
	Zvýšená rychlost				Varování na nabití baterie		Ukazatel výstrahy tlaku motorového oleje



### a. Výstražné světlo



Pokud výstražná kontrolka bliká a alarm zní nepřerušeně, okamžitě zastavte jakékoliv používání stroje. Po zastavení stroje zkontrolujte podrobnosti o chybě a přijměte nezbytná nápravná opatření.

### b. Varovné světlo



Pokud výstražná kontrolka bliká a alarm zní přerušovaně, zastavte stroj co nejdříve. Po zastavení stroje přijměte nezbytná nápravná opatření.

### c. Informační světlo



Informační kontrolka blikáním signalizuje přítomnost informací jako jsou pokyny údržby. Stisknutím klávesy F4 zobrazíte podrobnosti.

### d. Ukazatel teploty hydraulického oleje



Tato kontrolka se rozsvítí pouze při startu a nemá žádnou jinou funkci na tomto stroji.

### e. Kontrolky rychlosti posunu



#### Zvýšená rychlost

Tato kontrolka signalizuje, že byl zařazen 2. převodový stupeň.

### f. Varování na nabití baterie



- Pokud baterie není správně nabitá, rozsvítí se výstražná kontrolka.
- V tomto případě ověřte obvod nabíjení baterie.
- Pokud zjistíte poruchy, kontaktujte svého prodejce.

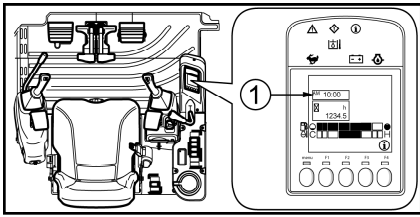
### g. Ukazatel výstrahy tlaku motorového oleje



V případě, že tlak oleje je abnormální rozsvítí se výstražná kontrolka a ozve se akustický signál. V tomto případě vypněte motor

 16.2.1 Motor, strana 132

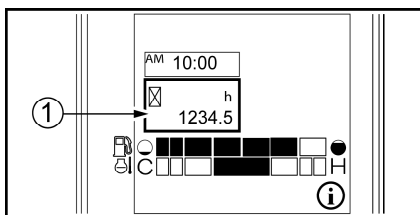
### 5.1.2 Hodiny



1 = Hodiny

- Hodiny ukazují aktuální čas.
- Čas může být zobrazen v 12hodinovém (AM/PM) nebo 24hodinovém formátu.

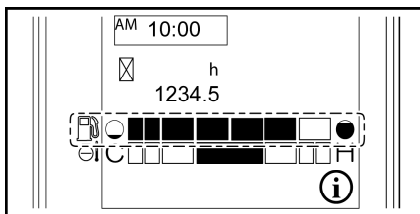
### 5.1.3 Počítač hodin provozu



1 = Počítač hodin provozu

- Počítač hodin provozu udává souhrnný čas provozu stroje.
- Čtení tohoto počítáče hodin vám pomůže určovat intervaly mezi údržbovými činnostmi.
- Pokud se motor otáčí, počítač hodin neustále ukládá čas, i když stroj nepoužíváte.
- Počítač hodin uloží "1" za každou celou hodinu bez ohledu na rychlost otáček motoru.
- Desetinné místo zcela vpravo udává "1" za 0,1 hodiny (6 minut).

### 5.1.4 Měřidlo nafty



● = plná

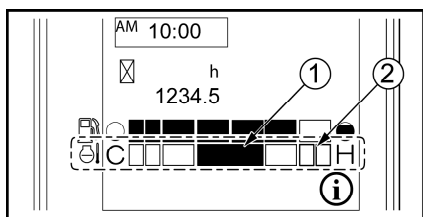
○ = prázdná

- Ukazatel paliva se spustí, jakmile je klíček startování v poloze ON, označuje hladinu nafty v nádrži.
- Pokud měřidlo ukazuje na oba indikátory hladiny v blízkosti symbolu "prázdné" (kostky zcela vlevo), co nejdříve dotankujte.

#### Poznámka

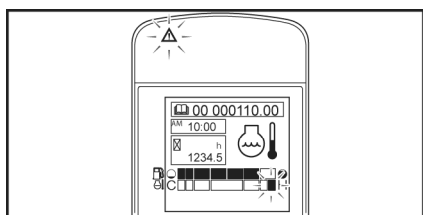
Údaje ukazatele ovlivňuje také míra naklonění stroje.

### 5.1.5 Ukazatel teploty chladicí kapaliny



C = studené

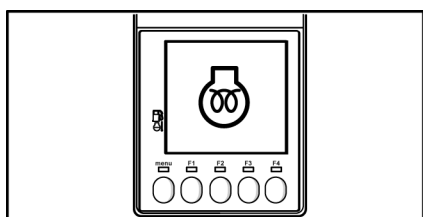
H = teplé



- Označuje teplotu chladicí kapaliny motoru. Normální teplota se blíží k oblasti (1) během běžného provozu.
- Pokud teplota tohoto chladiva dosáhne limitu (2) během práce, snižte otáčky motoru a počkejte, dokud se teplota nevrátí na běžné hodnoty.
- Když je motor chladný, doplňte chladicí kapalinu podle postupu popsaného v kapitole

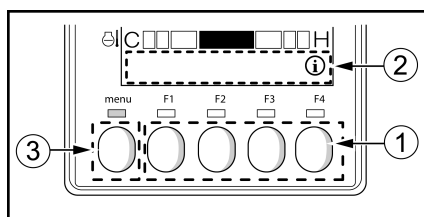
 **4.2 Kontrola a doplnění hladiny chladicí kapaliny, strana 95**

### 5.1.6 Kontrolka žhavení



- Když je spínač zapalování v poloze ON a symbol přehřátí je zobrazen na obrazovce monitoru, ponechte klíč v poloze ON, dokud tento symbol nezmizí.

### 5.1.7 Navigační klávesy



1 = Klávesy F1 až F4

2 = Indikace funkcí

3 = Přepnutí nabídky

#### Klávesy F1 až F4

- Pomocí těchto kláves můžete spouštět operace odpovídající ikonám zobrazeným výše na informačním pásu funkcí.

7.1 Indikace funkcí, strana 103

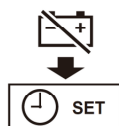
#### Přepnutí nabídky

- Přístup do hlavní nabídky je možný po stisknutí tlačítka „Přepínání nabídky“.

7 Rozhraní LCD monitoru, strana 103

### 5.1.8 Informační a chybové ikony

#### Kontrolka nastavení data a času



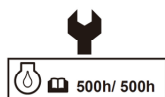
- Datum a čas je třeba nastavit na obrazovce nastavení.

#### Poznámka

Pokud se ze stroje vyjme baterie, parametry data a hodin se resetují.

7 Rozhraní LCD monitoru, strana 103

#### Oznámení údržby

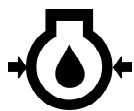


- Tato ikona signalizuje, na základě počítadla hodin používání stroje, že bylo dosaženo období pro údržbu objektu údržby. Předepsaná údržba musí být prováděna podle pokynů v části údržba v tomto návodě.

- Po provedení údržby je nutné vynulovat počítadlo času údržby z rozhraní údržby.

1 Pravidelné prohlídky a údržba, strana 145

#### Ukazatel výstrahy tlaku motorového oleje



- V případě, že tlak oleje je abnormální rozsvítí se výstražná kontrolka a ozve se akustický signál. V tomto případě vypněte motor

16.2.1 Motor, strana 132

#### Hladina paliva



- Tato ikona signalizuje nízkou hladinu paliva v nádrži.

### **Varování na nabití baterie**



- Pokud baterie není správně nabitá, rozsvítí se výstražná kontrolka.
- V tomto případě ověřte obvod nabíjení baterie.
- Pokud zjistíte poruchy, kontaktujte svého prodejce.

### **Výstražná kontrolka teploty vody**



- Pokud je klíč startování v poloze ON, kontrolka se rozsvítí a po několika sekundách znovu zhasne.
- Pokud teplota při provozu neobvykle stoupne, kontrolka se rozsvítí a ozve se alarm, což označuje přehřátí motoru.

1. Na chvíli snižte otáčky motoru, pak jej zastavte.
2. Když je motor chladný, doplňte chladicí kapalinu podle postupu popsaného v kapitole

 **4.2 Kontrola a doplnění hladiny chladicí kapaliny, strana 95**

### **Ikona zastavení motoru**



- Pokud se na kontrolním displeji zobrazuje tato ikona střídavě s jinou ikonou, okamžitě vypněte motor.
- Přijměte nezbytná nápravná opatření.

### **Ikona chyby**



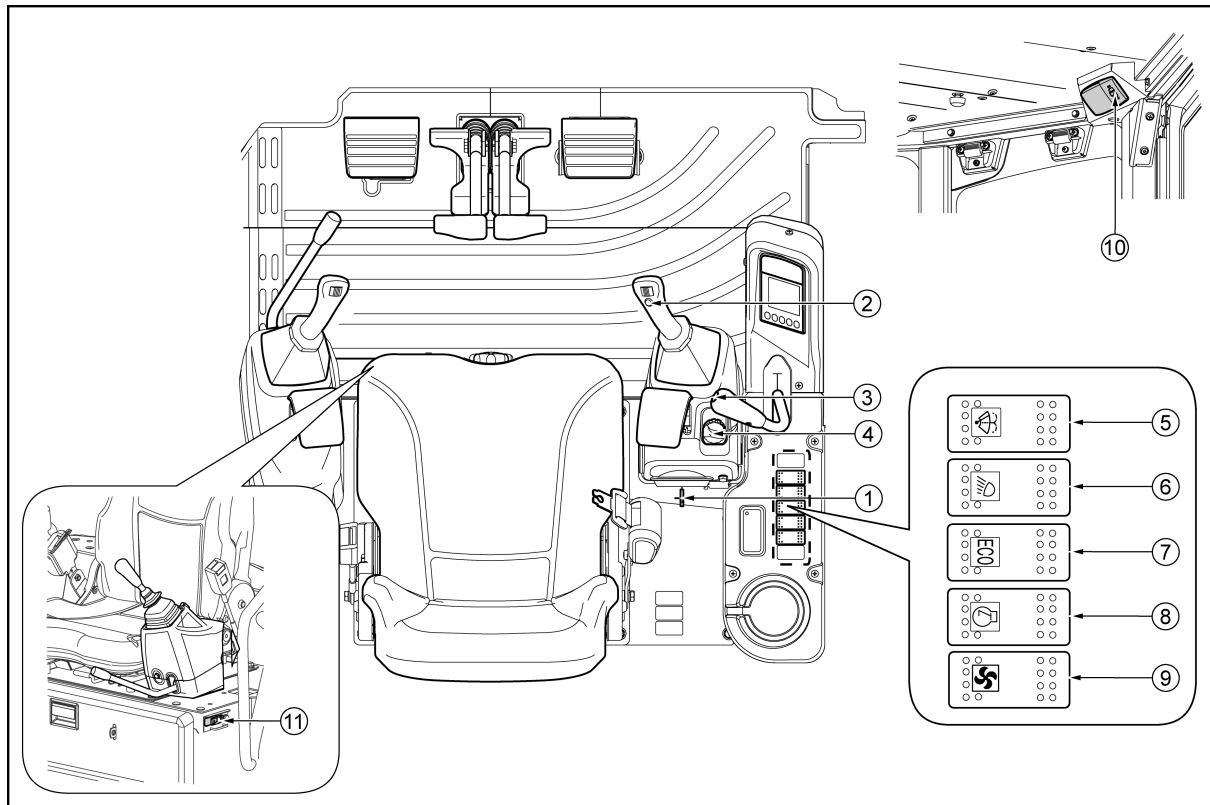
- Tato ikona označuje odlišnou chybu, než jaké jsou uvedeny níže.
- Problém identifikujte podle seznamu kódů chyb a kontaktujte svého prodejce.

### **Další chyby**

- V případě odlišných potíží, než jaké jsou zde uvedeny, pokud bliká výstražná kontrolka a na kontrolním displeji se zobrazí ikona STOP a kód chyby, okamžitě stroj vypněte a kontaktujte prodejce.

 **A Seznam kódů chyb zobrazovaných na kontrolním displeji, strana 190**

## 5.2 Spínače



1 = Spínač startování

2 = Klaxon

3 = Spínač 2. rychlosti

4 = Nastavení režimu motoru

5 = Spínač stěračů a ostřikovače

6 = Spínač světlometu

7 = Spínač úsporného režimu

8 = Spínač snižování otáček motoru

9 = Spínač ventilace (pro kabinu)

10 = Spínač vnitřního osvětlení (pro kabinu)

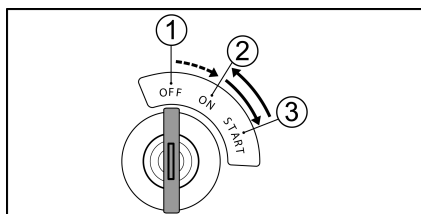
11 = Vypínač motoru

### 5.2.1 Spínač startování

#### ⚠ DŮLEŽITÉ

Tento stroj je vybaven bezpečnostním systémem. Pokud nejsou pojistné páky v bezpečnostní poloze, není možné nastartovat motor.

- Tento příkaz použijte k nastartování a vypnutí motoru.



1 = AIR HEATER

2 = OFF

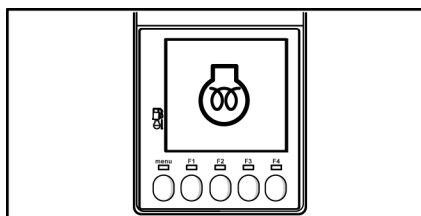
3 = ON

4 = START

*Poloha OFF = vypnutí*

Otočte klíč do polohy OFF, čímž vypnete motor a přerušíte elektrický obvod.

*Poloha ON = provoz*



Otočte klíč do polohy ON, čímž otevřete napájecí obvod a obvod pro nabíjení. Nechte klíček v této poloze po celou dobu činnosti motoru.

Když je spínač zapalování v poloze ON a symbol předehřátí je zobrazen na obrazovce monitoru, ponechte klíč v poloze ON, dokud tento symbol nezmizí.

*Poloha START = spouštění*

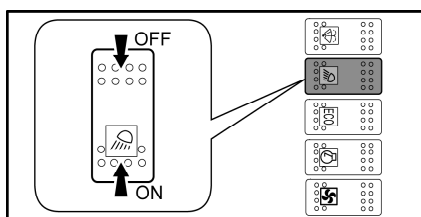
Otočte klíčkem do polohy START a nastartujte motor. Uvolněte klíček po nastartování motoru, klíček se pak sám vrátí do polohy ON.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Pro ochranu startéru a baterie :**

- Klíč zapalování nenechávejte déle než 10 sekund v poloze START
- Pokud motor nenastartuje, klíč zapalování přepněte do polohy OFF a před novým pokusem o nastartování motoru počkejte 30 sekund.

### 5.2.2 Spínač světlometu

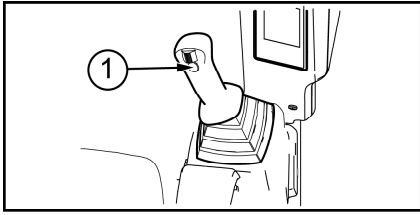


- ON = Světlomety se rozsvítí.
- OFF = Světlomety zhasnou.

#### ⚠ DŮLEŽITÉ

Nenechávejte světlomety rozsvícené, když se motor neotáčí. Baterie se vybije a motor nepůjde nastartovat.

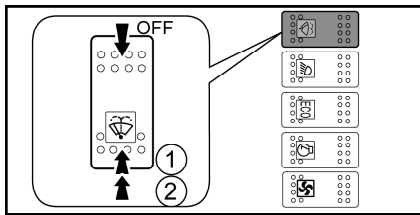
### 5.2.3 Klaxon



- Stiskem spínače na horní straně řídicí páky vpravo sepnete klaxon.

1 = Klaxon

### 5.2.4 Spínač stěračů a ostřikovače



- Tento spínač lze použít jak pro stěrače, tak pro ostřikovače.

1 = Spustí se stěrače.

2 = Stiskem spínače ostříkáte čelní sklo ostřikovací kapalinou.

OFF = Stěrače se zastaví.

- Kontrolujte denně hladinu ostřikovací kapalinou.

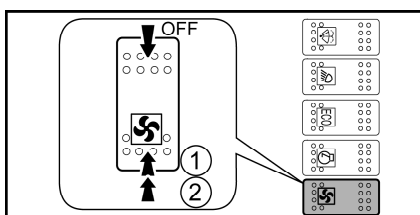
#### DŮLEŽITÉ

**Netiskněte ovladač ostřikovače, pokud je prázdná nádrž na ostřikovací kapalinu, protože by došlo k poškození čerpadla.**

**Pohyb stěračů na suchém čelním skle může vést k poškození skla. Stěrače používejte jen na mokřém čelním skle.**

**List stěrače může v chladném počasí zmrznout. Nesnažte se jej uvést do provozu, pokud je přimrzlý, mohlo by dojít k poškození motoru stěrače.**

### 5.2.5 Spínač ventilace



- Použijte tento spínač pro větrání vzduchu v kabině. Stiskem spínače a zvolte rychlost ventilátoru.

- Přepínačem můžete zvolit objem vzduchu, zvolte :

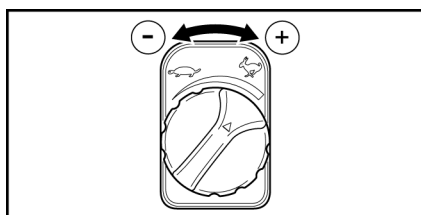
– OFF = Ventilátor vypnutý.

– 1 = Snížená rychlost ventilátoru.

– 2 = Zvýšená rychlost ventilátoru.



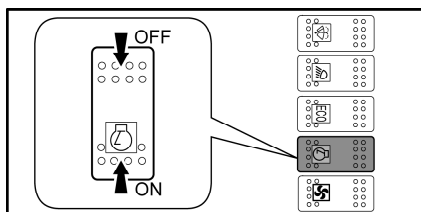
### 5.2.6 Nastavení režimu motoru



- Otočte spínačem doleva a přepněte motor na volnoběh.
- Otočte jím doleva a přepněte motor na plný výkon.

### 5.2.7 Spínač snižování otáček motoru

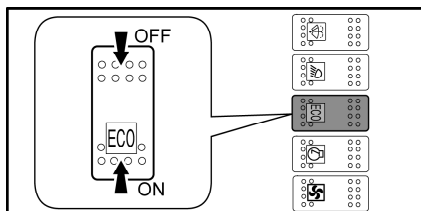
- Použijte tento spínač pro automatické snížení otáček motoru.
- Je-li spínač automatického snížení na ON a ovládací prvky stroje jsou v neutrální poloze, otáčky motoru se automaticky sníží po 4 sekundách.
- Pokud použijete ovládací prvky na přístroji, otáčky motoru se automaticky vrátí na rychlost nastavenou pomocí potenciometru otáček motoru.



ON = Přechod na volnoběh je aktivován. Světelná kontrolka je rozsvícena.

OFF = přechod na volnoběh deaktivován. Kontrolka nesvítí.

### 5.2.8 Spínač úsporného režimu

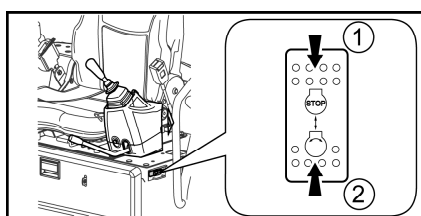


- Tento spínač umožňuje snížit spotřebu paliva a snížit otáčky motoru.

ON = režim eko aktivován. Světelná kontrolka je rozsvícena.

OFF = režim eko deaktivován. Kontrolka nesvítí.

### 5.2.9 Vypínač motoru



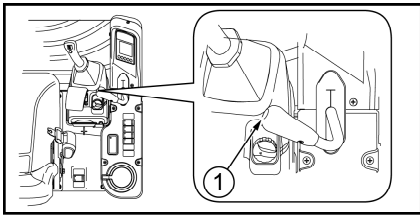
1 = STOP

2 = Normální

- Pokud se motor nezastaví, když je klíč zapalování umístěn v poloze „OFF“, přestavte vypínač do polohy „STOP“. Po zastavení motoru se ujistěte, že byl vypínač motoru přestaven zpět do polohy „NORMAL“.

- Pokud je tento vypínač umístěn v poloze „STOP“, motor nelze nastartovat. Také se ujistěte, že klíč zapalování je umístěn v poloze „OFF“, aby se zabránilo vybití baterie.

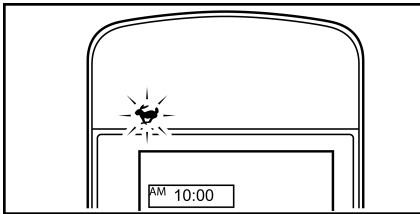
### 5.2.10 Spínač 2. rychlosti



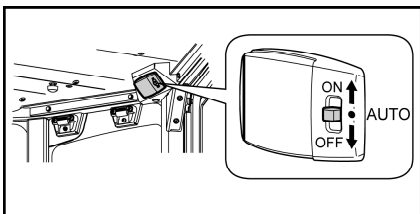
- Chcete-li přejít na 2. rychlost, stiskněte přepínač na páce radlice. Na displeji LCD se rozsvítí kontrolka 2. rychlosti.

1 = Spínač 2. rychlosti

- Dalším stiskem přepínače 2. rychlosti se vrátíte na běžnou rychlost. Kontrolka zhasne.



### 5.2.11 Spínač vnitřního osvětlení

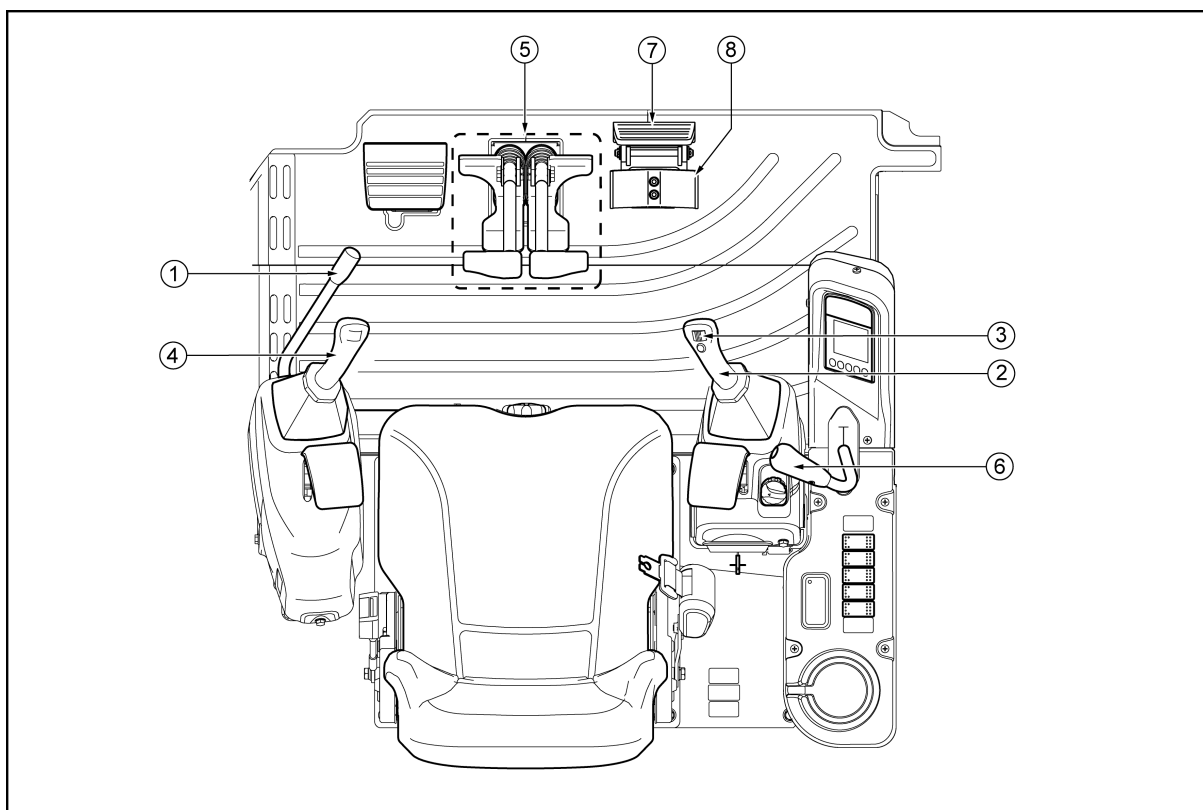


ON = Osvětlení se aktivuje.

OFF = Osvětlení se vypne.

Auto = Po otevření dveří sepně časový spínač během 15 sekund vnitřní osvětlení. Vnitřní osvětlení se automaticky vypne po opětovném zavření dveří kabiny.

### 5.3 Řídicí páky a pedály



1 = Páka blokování

2 = Pravá řídicí páka

3 = Poměrný válec **P.T.O. 1**

4 = Levá řídicí páka

5 = Převodové páky a pedály

6 = Páka pro radlici

7 = Ochrana pedálů

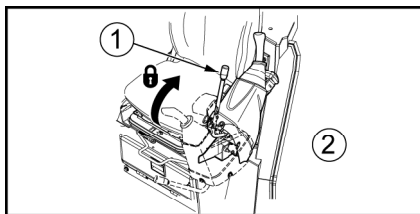
8 = Pedák otáčení ramene

### 5.3.1 Páka blokování

- Stroj je vybaven jednou nebo více blokovacími pákami, jimiž lze ovládat bezpečnostní systém hydrauliky.
- Jakmile uvedete v činnost bezpečnostní systém zatažením za blokovací páku směrem nahoru, odklopí se nahoru také konzola páky, což usnadní pohodlnější přístup na pracoviště řidiče.
- V zablokované poloze jsou systémem zabezpečení vypnuty ovládací prvky stroje.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Pohyb radlice není zajištěn zajišťovací pákou, a to i když je tato páka v zajištěné poloze.**



1 = Páka blokování

2 = Levá strana

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

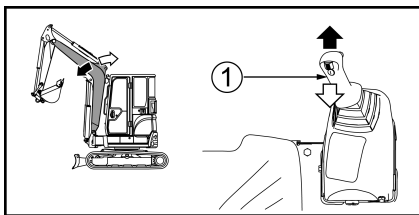
**Při nastoupení do stroje i při opouštění sedadla obsluhy vždy zkontrolujte, zda je bezpečnostní systém v činnosti.**

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Vztah pohybu mezi zařízením řídicích pák a pohyby zařízení, které jsou na nich závislé, jsou v tomto návodu rozepsány do podrobností. Pokud chcete předejít nehodám zaviněným chybnou manipulací, nesmíte upravovat hydraulický obvod při opětovném zapojování hadic hydraulických zvedáků a ventilů.**

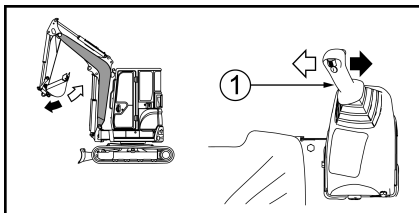
### 5.3.2 Pravá řídicí páka

- Pravá řídicí páka slouží k manipulaci s ramenem a korečkem.



Manipulace s ramenem

1 = Pravá řídicí páka



Manipulace s korečkem

1 = Pravá řídicí páka

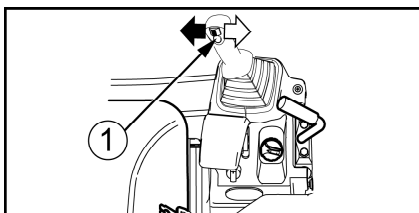
- Pokud páku uvolníte, vrátí se do neutrální polohy a příslušné pohyby se zastaví.

### 5.3.3 Ovládání 3. hydraulického obvodu (P.T.O. 1)


#### Spínač PTO

- Poměrný válec použijte, pokud chcete přizpůsobit průtok P.T.O. v dvojitém účinku.

 14 Spuštění 3. hydraulického obvodu, strana 123

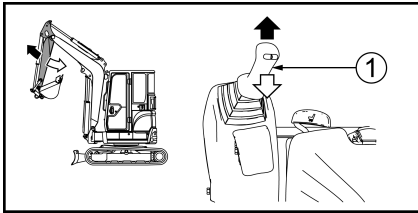


1 = Poměrný válec

 Dvojčinné příslušenství (sklopný koreček, vrták atd.) : používejte pouze přepínací páku.

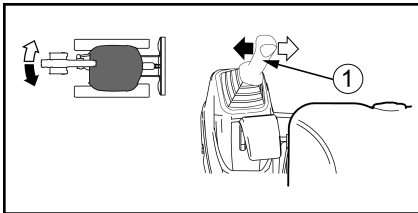
### 5.3.4 Levá řídicí páka

- Levá řídicí páka slouží k ovládání pohybů ramene a otáčení horní části.



Manipulace s ramenem

1 = Levá řídicí páka



Otáčení horní části

1 = Levá řídicí páka

- Pokud páku uvolníte, vrátí se do neutrální polohy a příslušné pohyby se zastaví.
- V případě strojů, které mají 4. hydraulický obvod, můžete tento obvod řídit pomocí spínače na levé řídicí páce.

### 5.3.5 Převodové páky a pedály

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

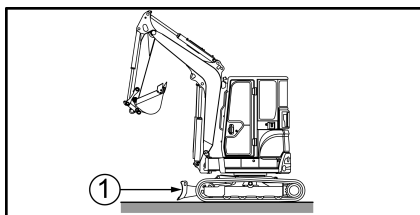
Nesprávné používání stroje může způsobit vážná až smrtelná zranění. Pracovníci pověřeni používáním a údržbou stroje se musejí seznámit s obsahem této příručky, než začnou jakoukoli práci.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

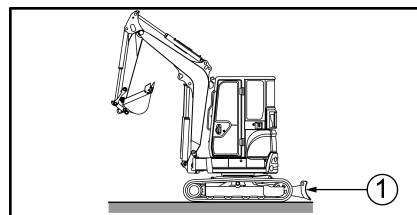
Před manipulací s pojezdovými pákami ověřte, zda je stroj v normální nebo obrácené poloze. Stroj je v normální poloze, když se radlice nachází na stejné straně jako pracovní zařízení.

Pokud je v převrácené poloze stroje, je nutno ovládat pohybové páky také v opačném směru pro jízdu vpřed a vzad.

Normální poloha

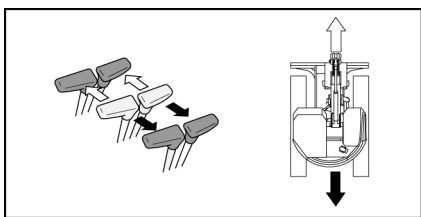


Obrácené poloze



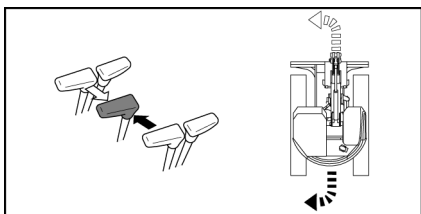
1 = Radlice

## 5 Popis stanoviště řízení



- Stroj pojíždí vpřed stlačením pojezdových pák dopředu nebo sešlápnutím přední části pojezdových pedálů.

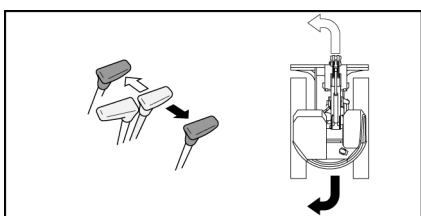
Stroj pojíždí dozadu zatažením pojezdových pák dozadu nebo sešlápnutím zadní části pojezdových pedálů.



- Zatáčení pojíždějícím strojem doleva:

1. Pojezdové páky přestavte vpřed nebo vzad.
2. Aby stroj zatáčel, umístěte levou pojezdovou páku do polohy neutrálu.

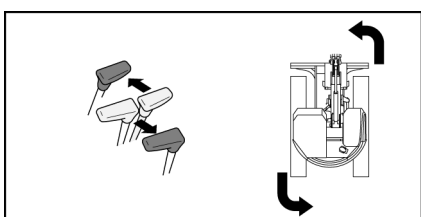
Vpravo se zatáčí provedením stejného úkonu s pravou pojezdovou pákou.



- Zatáčení vlevo při zastaveném stroji:

1. Pojezdové páky přemístěte do polohy neutrálu.
2. Potlačte pravou pojezdovou páku dopředu a stroj bude zatáčet vpřed, resp. zatáhněte pravou pojezdovou páku dozadu a stroj bude zatáčet vzad.

Vpravo se zatáčí provedením stejného úkonu s levou pojezdovou pákou.

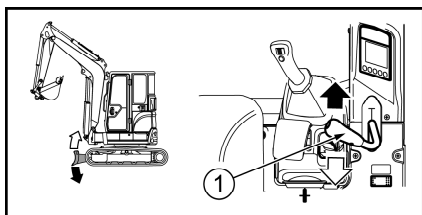


- Provedení oblouku při otáčení stroje doleva:

1. Pojezdové páky přemístěte do polohy neutrálu.
2. Zatlačte pravou pojezdovou páku směrem vpřed a zatáhněte levou pojezdovou páku směrem vzad.


Oblouk při otáčení stroje doprava proved'te opačným úkonem s pákami.

### 5.3.6 Páka pro radlici



1 = Páka pro radlici

- Pomocí této páky můžete ovládat radlici.
- Zatlačením páky dopředu zajistíte spuštění radlice dolů.
- Zatáhněte páku dozadu a zvedněte radlici.
- Pokud páku uvolníte, vrátí se do neutrální polohy a radlice zůstane ve své poloze.
- Pomocí přepínače na páce radlice můžete přepnout na druhou rychlost.

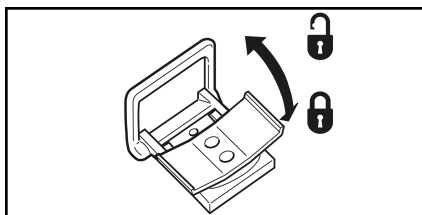
 5.2.10 Spínač 2. rychlosti, strana 25

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Pohyb radlice není zajištěn zajišťovací pákou, a to i když je tato páka v zajištěné poloze.

Nemanipulujte pákou radlice, pokud radlici nechcete používat.

### 5.3.7 Ochrana pedálů



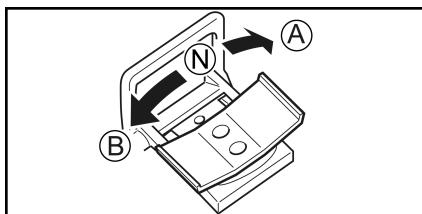
- Pokud chcete pedál zablokovat, složte jej. Můžete jej pak používat jako opěrku nohy.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Aby nedošlo k jakémukoli nevhodnému či neúmyslnému použití, uvádějte pedály vždy do zablokované polohy, pokud je nepoužíváte.

### 5.3.8 Pedák otáčení ramene

- Tímto pedálem můžete otáčet ramenem doleva nebo doprava.



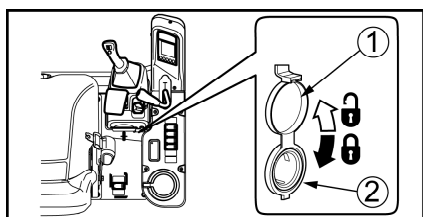
A = Otáčení doprava: vychylte doprava

B = Otáčení doleva: vychylte doleva

N = Pokud pedál uvolníte, vrátí se do neutrální polohy a rameno si zachová svou polohu.



### 5.4 Napájecí výstup



- Výstup objímkového typu, pokud je klíček startování v poloze ON. Zapojit lez přístroje až do 12V-120W (10A).

1 = Kryt

2 = Napájecí výstup

#### **DŮLEŽITÉ**

**Vždy uzavírejte kryt, pokud výstup nepoužíváte, aby nedošlo k průniku prachu.  
Dlouhodobé používání při vypnutém motoru může způsobit poškození baterie.**

### 5.5 Sedadlo řidiče

- Upravte polohu sedadla tak, aby řidič mohl snadno a pohodlně manipulovat s ovladači.

#### **Poznámka**

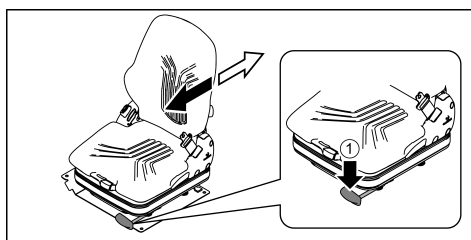
Příkazy pro nastavení sedadla se liší podle typu sedadla namontovaného ve stroji.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

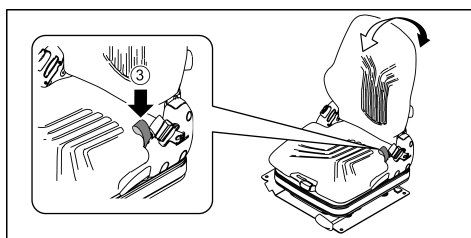
**Neupravujte polohu sedadla během práce se strojem, upravte ji, než začnete.**

**Vždy si připněte bezpečnostní pás a upravte jej před nastartováním stroje.**

#### ***Nastavení polohy sedadla***

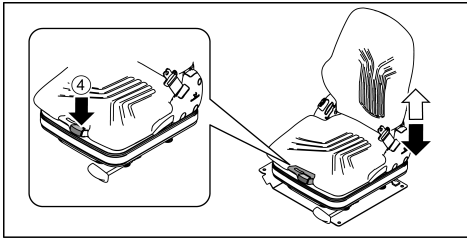


- Zatáhněte páčku (1) a posuňte sedadlo dopředu a dozadu.



- Zatáhněte za popruh a nastavte sklon opěradla.

### Seřízení zavěšení

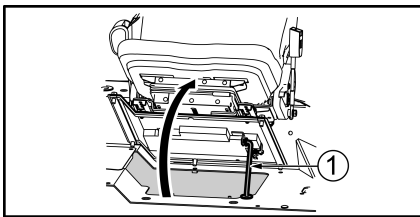
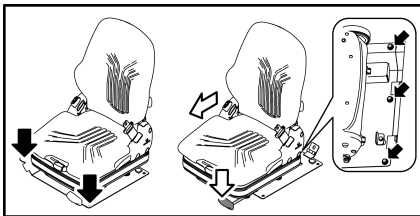


1. Otočte klíč do polohy ON, čímž otevřete napájecí obvod a obvod pro nabíjení.
2. Tlumení sedadla (4) můžete upravit podle hmotnosti řidiče tak:
  - ⇨ Tuhé sedadlo
  - ⇐ Měkké sedadlo

## 5.6 Kryt s držákem sedadla

Tento kryt umožňuje přístup k řemenu alternátoru a k identifikačním štítkům motoru.

### Otvírání krytu



1 = Tyč

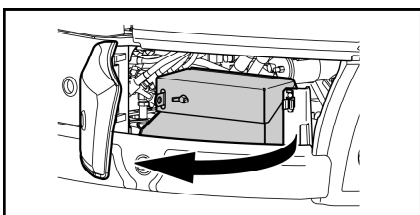
1. Zatáhněte za páku sedačky, aby bylo možné ji posunout co nejvíce dozadu.
2. Odšroubujte dva šrouby upevňující přední část držáku sedadla.
3. Zatáhněte za páku a posuňte sedadlo co nejvíce dopředu.
4. Odmontujte tři šrouby upevňující zadní část držáku sedadla.
5. Sklopte opěradlo zcela dopředu.
6. Vyklopte sedadlo uchopením za přední část a zajistěte je ve zvednuté poloze pomocí tyče.

### Zavírání krytu

1. Lehce sedadlo nadzvedněte, aby bylo možné uvolnit tyč.
2. Sklopte sedadlo dolů.
3. Namontujte zpět pět šroubů a upevněte jimi držák sedadla.

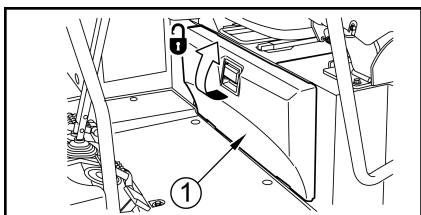
## 5.7 Prostor pro nářadí a návod k použití

### 5.7.1 Pouzdro na nářadí



- Prostor na soupravu nářadí se nachází na levé straně stroje.
- Pouzdro na nástroje uskladněte v prostoru, který je pro tento účel připraven.

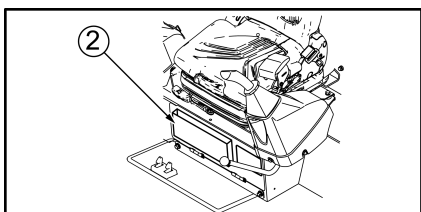
### 5.7.2 Návod k použití



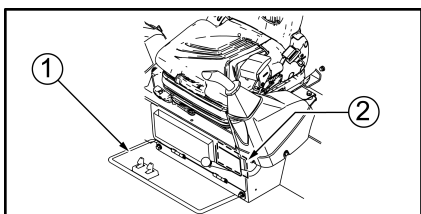
- Prostor pro návod k použití se nachází pod sedadlem řidiče.

1 = Kryt odkládací přihrádky

2 = Návod k použití



### 5.8 Pojistky



- Pojistky chrání zařízení a elektrické kabely před přílišným nábojem. V případě nesprávného kontaktu nebo pokud elektrický obvod nefunguje, zatímco je klíč v poloze ON, vyměňte vadnou pojistku za dobrou pojistku.

#### 6.4.1 Výměna pojistek, strana 162

- Pojistky hlavního napájení se nacházejí vedle baterie pod krytem R.
- Pojistková skříň se nachází pod sedadlem řidiče.

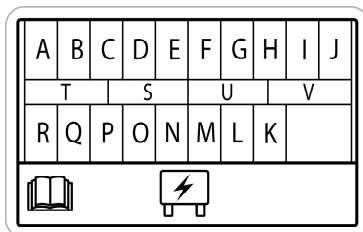
1 = Kryt odkládací přihrádky

2 = Pojistková skříň

3 = Pojistky hlavního napájení

## 5.8.1 Pojistková skříň

před sériové číslo YMRVIO38AHYJ60505



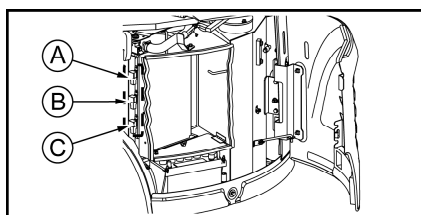
Symbol	Kapacita pojistek	Název obvodu
A	5	Obrazovka (1)
B	10	Elektronická řídicí jednotka motoru (ECU)
C	5	Volitelné příslušenství (2) Systém správy vozového parku SMART-ASSIST
D	30	Motor stěračů Světlo v kabině Zadního světla
E	15	Napájení kabiny
F	15	Stěrač
G	30	Topení / Klimatizace
H	5	Vnitřní osvětlení Rádio
I	10	Elektronická řídicí jednotka (ECU) , Hydraulického čerpadla
J	5	Obrazovka (2)
K	5	Volitelné příslušenství (1) Elektronická řídicí jednotka (ECU) , Hydraulického čerpadla
L	5	Pojistka proti nastartování Startér
M	5	Motor
N	5	P.T.O.1 Alarm přesunu Úsporný režim
O	15	Rychlé hydraulické upnutí
P	30	Napájecí výstup Čerpadlo sedadla
Q	30	Světlomety
R	10	Relé bezpečnosti
S	20	Náhradní pojistky
T	30	
U	10	
V	5	

## 5 Popis stanoviště řízení

od sériové číslo **YMRVIO38AHYJ60505**

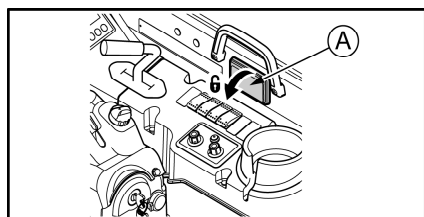
Symbol	Kapacita pojistek	Název obvodu
A	20	Volitelné příslušenství (2)
B	20	P.T.O.
C	20	Relé bezpečnosti
D	5	Motor (2)
E	30	Napájecí výstup Čerpadlo sedadla
F	20	Světlomety
G	20	Napájení kabiny (2)
H	20	Stěrač
I	5	Startér
J	5	Volitelné příslušenství (2) Pojistka proti nastartování
K	5	Volitelné příslušenství (1) Pojistka proti nastartování
L	30	Topení / Klimatizace
M	5	Systém správy vozového parku SMART-ASSIST
N	5	Elektronická řídicí jednotka (ECU) , Hydraulického čerpadla
O	10	Motor (1) Elektronická řídicí jednotka motoru (ECU)
P	5	Obrazovka
Q	5	Napájení kabiny (1)
R	10	Volitelné příslušenství (1)
S	20	Náhradní pojistky
T	30	
U	10	
V	5	

### Pojistky hlavního napájení



Symbol	Kapacita pojistek	Název obvodu
A	60A	Hlavní obvod
B	50A	Startér
C	40A	Svíčky předehřívání

## 5.9 Popelník



A = Popelník

- Popelník otevřete vytažením. Pokud jej nepoužíváte, znovu jej uzavřete.
- Pokud jej chcete vysypat a vyčistit, stiskněte oba konce a přitáhněte k sobě. Pokud jej chcete nainstalovat zpět, nasuňte jej na místo a udržujte jej rovně.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

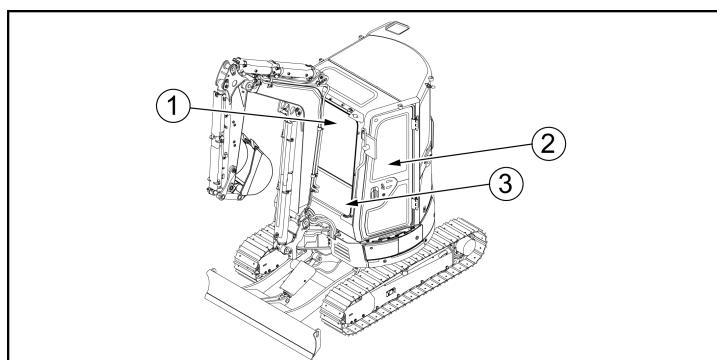
Do popelníku nekládejte žádný hořlavý předmět.

## 5.10 Kabina

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Horní a dolní části čelního skla lze otevřít. Doporučuje se zajistit otevírání a uzavírání čelního skla pomocí bezpečnostních páček, aby se předešlo jakémukoli náhlému a nedobrovolnému uzavření, které by mohlo způsobit zranění.

Neprostrkávejte hlavu nebo ruku z dveří nebo otevřeného okna.

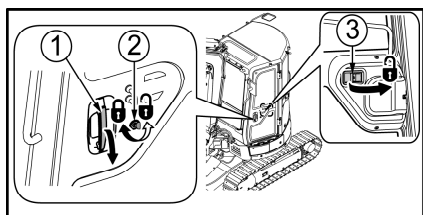


- 1 = Horní sklo
- 2 = Boční dveře
- 3 = Dolní sklo

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Posuňte blokovací páčky do blokované polohy, aby nedošlo k náhodné manipulaci s řídicími pákami během manipulace s čelním sklem.

### 5.10.1 Boční dveře kabiny



1 = Držadla venku

2 = Klíč

3 = Držadla uvnitř

#### a. Otvírání a uzavírání dveří

##### Zvenčí

- Otvírání dveří :
  1. Zasuňte klíč do zámku.
  2. Otočením klíče proti směru hodinových ručiček dveře odemknete.
  3. Přitáhněte vnější držadlo na dveře otevřete.
- Uzavírání dveří :

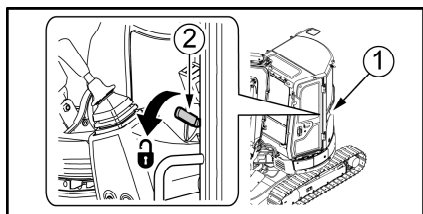
Zavřete dveře a otočením klíče ve směru hodinových ručiček dveře uzamknete.

##### Zevnitř

- Přitáhněte vnitřní držadlo a dveře otevřete.

#### b. Blokování dveří

- Dveřní zámek slouží k udržení otevřených dveří během provozu stroje.



1 = Cylindrická vložka

2 = Držadla

##### Uzamčení dveří:

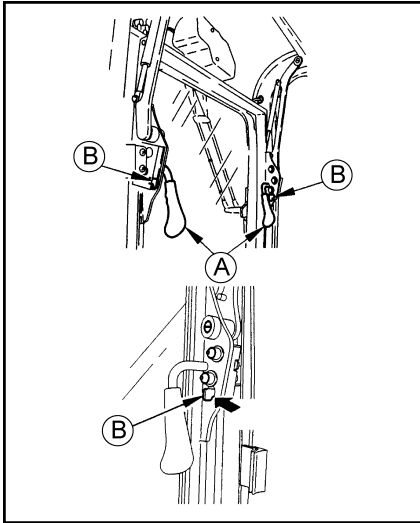
1. Otevřete dveře.
2. Cylindrická vložka se zasune přitlačením dveří k vnější straně kabiny.

##### Odemčení dveří:

1. Cylindrický zámek odjistíte stisknutím páčky.
2. Dveře znovu zavřete pomocí kliky.

## 5.10.2 Horní sklo

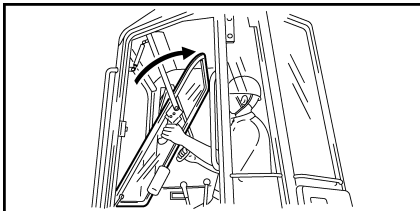
### Otevírání horní části čelního skla



1. Uchopte držadla a opřete se o páčky vpravo a vlevo od okna, dokud neuslyšíte vycvaknutí, které signalizuje odblokování.

A = Držadla

B = Páka

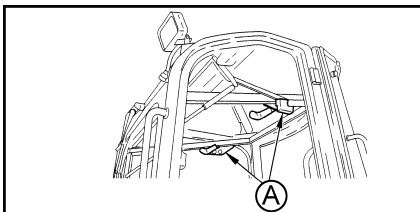


2. Zvedněte horní část čelního skla a nechte ji sklouznout dozadu, až se umístí pod stropem.



#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

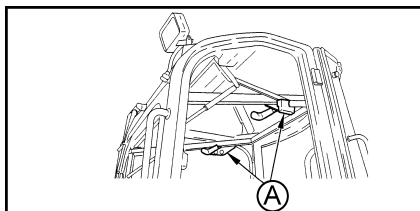
**Čelní sklo otevírejte opatrně, aby nedošlo k poranění hlavy.**



3. Zablokujte ji pomocí pojistného blokování na pravé a levé straně stropu.

A = Pojistného blokování

### Uzavírání horní části čelního skla



1. Uchopte držadla a opřete se o páčky vpravo a vlevo od okna, dokud neuslyšíte vycvaknutí, které signalizuje odblokování.

A = Držadla

2. Uchopte držadla a pomalu spouštějte čelní sklo.

3. Zablokujte ji pomocí pojistného blokování na pravé a levé straně okna.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Při zavírání horního ochranného skla ponechte ruce na madlech, abyste předešli skřípnutí prstů.**



### 5.10.3 Dolní sklo

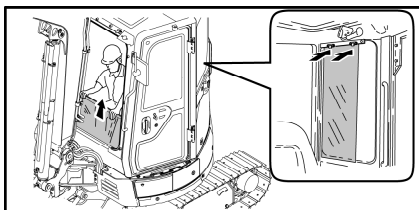
#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Posuňte blokovací páčky do blokované polohy, aby nedošlo k náhodné manipulaci s řídicími pákami během manipulace s čelním sklem.

#### *Otevírání dolní části čelního skla*

#### ⚠ DŮLEŽITÉ

Otevřete a uzavřete dolní část čelního skla pouze poté, co jste horní část umístili pod strop.

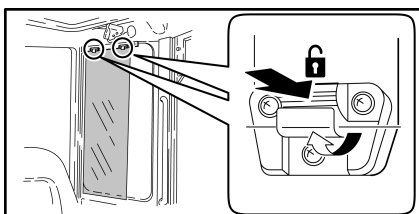


1. Nadzvedněte dolní část čelního skla oběma rukama.
2. Uložte je do prostoru určeného k tomuto účelu po levé straně kabiny.

#### **Poznámka**

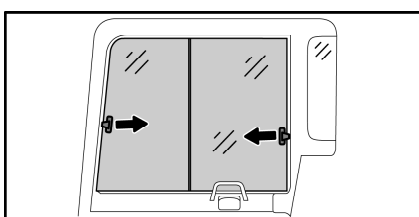
Zajistěte je tak, že je zasunete do zabezpečovacích zařízení.

#### *Uzavírání dolní části čelního skla*



1. Stiskem horní části každé západky uvolníte čelní sklo z umístění.
2. Umístěte dolní část čelního skla na správné místo.
3. Spusťte dolní část čelního skla.

### 5.10.4 Pravé okno kabiny



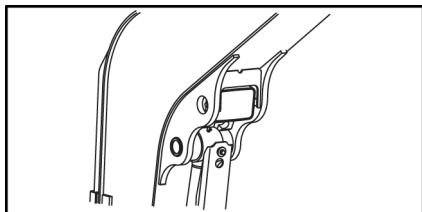
1. Stiskněte západka.
2. Otevřete pravé okno kabiny a spusťte je ve směru vyznačeném šipkami.

## 5.11 Světlomety

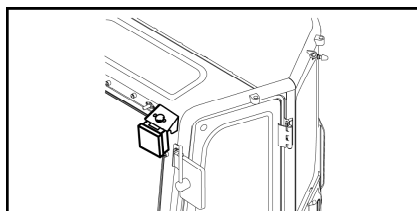
### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Světlomet se během provozu velmi zahřeje. Nikdy se jej nedotýkejte holými rukama, dokud neochladne, jinak hrozí popáleniny.

Světlomet ramene



Světlo v kabině (*Volitelné příslušenství*)



## 5.12 Systém správy vozového parku SMARTASSIST-REMOTE

Od sériové číslo **YMRVIO38CHYJ60638**

- Systém správy vozového parku umožňuje monitorovat zeměpisnou polohu vybavených vozidel. GPS skříň funguje prostřednictvím posílání SMS na GSM číslo přidělené vozidlu, což umožňuje přístup ke službám správy přes webový portál (k dispozici v aplikaci pro chytré telefony).
- Součástí telemetrické skříň je modem GSM a GPS přijímač pro přenos informací z vybaveného vozidla.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Nepoužívejte jej v místech, kde je používání mobilního telefonu zakázáno (nemocnice, letiště, zóny odstřelu hornin atp.).**

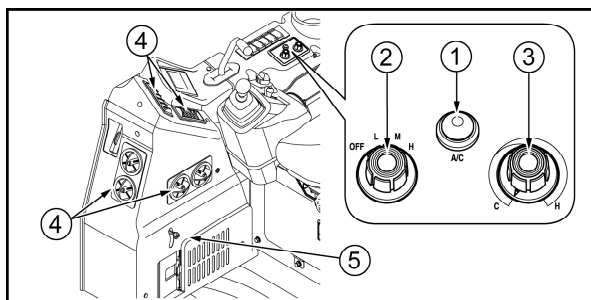
**Se zařízením se vyhýbejte zónám, kde hrozí riziko výbuchu. Vaše skříň může vyvolat výbuch nebo požár a způsobit vážná zranění. Nebezpečné zóny jsou v pracovních prostorách označeny. V zájmu zachování bezpečnosti značení respektujte.**

### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Pokud jste nositelem kardiostimulátoru, vyhněte se interferenci s vaším zdravotnickým přístrojem: během jízdy vozidlem vybaveným telemetrickou skříňi nenoste mobilní telefon u sebe.**

- Pro další podrobnosti se obraťte na svého koncesionáře .

## 6 POUŽÍVÁNÍ KLIMATIZACE



- 1 = Spínač provozu
- 2 = Spínač ventilátoru: upravuje rychlost ventilátoru.
- 3 = Řídicí spínač teploty: umožňuje nastavit požadovanou teplotu.
- 4 = Difuzér vzduchu
- 5 = Řídicí páčka recirkulace vzduchu

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

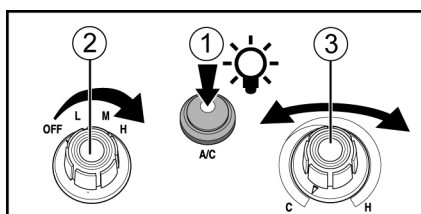
Na přístupu vzduchu se může objevit jinovatka, pokud je spuštěna klimatizace. To není neobvyklé a je to způsobeno kondenzací částic vody ve vzduchu.

Po dlouhodobém působení tepla spusťte klimatizaci s otevřenými dveřmi a oknem, abyste zlepšili oběh vzduchu.

Správně nastavte teplotu, pokud je moc nízká, mohlo by to být škodlivé pro zdraví.

Pokud v kabině vzduch neobíhá správně nebo pokud klimatizace není účinná, okamžitě ji vypněte (spínač do polohy OFF) a kontaktujte prodejce. Používání v neobvyklých podmínkách může vést k poškození instalace.

Každý týden spusťte klimatizaci nejméně jednou na několik minut ; přispívá to ke správné údržbě instalace.



1. Spusťte spínač provozu.

### DŮLEŽITÉ

**Nespouštějte klimatizaci, dokud nespustíte stroj, abyste nepřetížili tepelný stroj na začátku.**

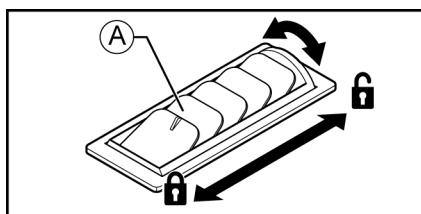
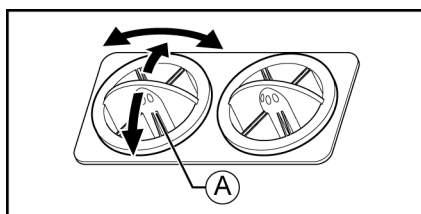
- 1 = Spínač provozu
- 2 = Spínač ventilátoru
- 3 = Řídicí spínač teploty

2. Nastavte spínač ventilátoru na požadovanou polohu.
3. Nastavte Řídicí tlačítko teploty požadovanou teplotu.

### Poznámka

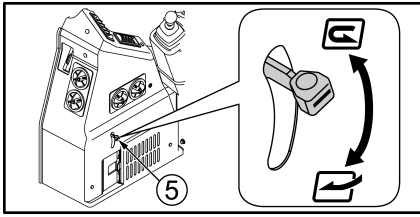
Když je spínač ventilátoru v poloze OFF, kontrolka nesvítí a kompresor nefunguje, i když je spínač provozu v poloze ON.

4. Nastavujte výstup vzduchu tak, že seřídíte větrací mřížky. Doporučujeme spustit ventilátor, aby se vyvolal přetlak uvnitř kabiny, díky tomu se zhorší podmínky pro průnik prachu do kabiny během práce.





A = Mřížka

**Recirkulace vzduchu**

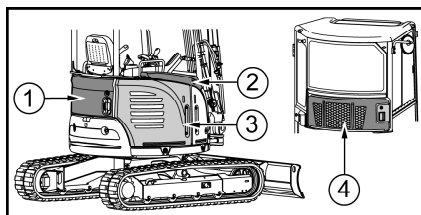


1 = Řídicí páčka recirkulace vzduchu

 = Venkovní vzduch se ochladí nebo ohřeje a vhání se do kabiny.

 = Vzduch v kabině se ochladí nebo ohřeje a pak se znovu vhání do kabiny.

## 7 KRYTY



1 = Kryt motoru

2 = Kryt B

3 = Kryt R

4 = Zadní kryt

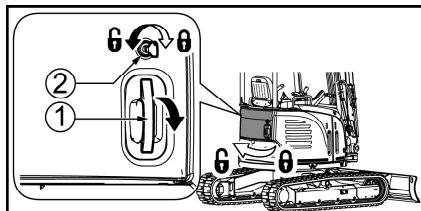
### 7.1 Kryt motoru

- Pod kapotou motoru se nachází:
  - expanzní nádoba
  - měрку motorového oleje
  - otvoru nádrže motorový oleje

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**Neotvírejte kryt motoru, je-li stroj v provozu. Kontrolu a doplňování hladin je nutné provádět, když je motor zastaven a teploty kleslí.**

#### *Otvírání krytu*

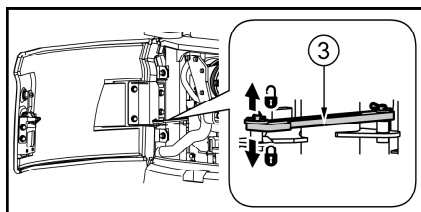


1. Zasuňte startovací klíček do zámku.
2. Otáčejte klíčkem proti směru hodinových ručiček.
3. Přitáhněte vnější držadlo na kryt motoru otevřete.

1 = Držadla

2 = Klíč

#### *Zavírání krytu*



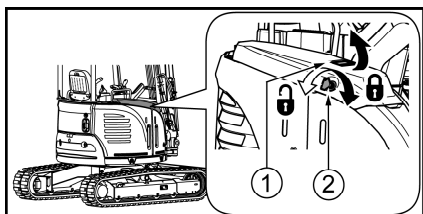
1. Zvedněte tyč, abyste ji odjistili.
2. Zavřete kryt.
3. Tiskněte ho, dokud neuslyšíte cvaknutí.
4. Otáčejte klíčkem ve směru hodinových ručiček, abyste zajistili západku.

3 = Tyč

## 7.2 Kryt B

- Pod kapotou B se nachází
  - otvor plnění nádrže na chladicí kapalinu
  - otvor plnění nádrže na palivo
  - otvoru nádrže hydraulického oleje

### Otvírání krytu

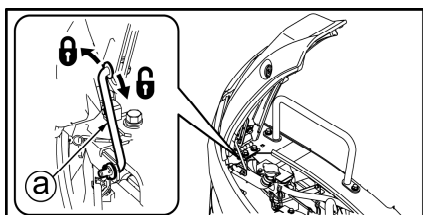


1 = Držadla venku

2 = Klíč

1. Zasuňte startovací klíček do zámku.
2. Otáčejte klíčkem proti směru hodinových ručiček.
3. Přitáhněte vnější držadlo na kryt otevřete.
4. Zablokujte kryt pomocí tyče.

### Zavírání krytu



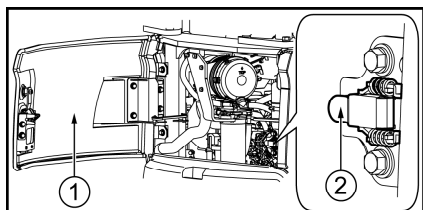
a = Tyč

1. Zvedněte mírně kryt a stiskněte tyč, abyste ji odjistili.
2. Zavřete kryt.
3. Tiskněte ho, dokud neuslyšíte cvaknutí.
4. Otáčejte klíčkem ve směru hodinových ručiček, abyste zajistili západku.

### 7.3 Kryt R

- Pod kapotou R se nachází:
  - je baterie
  - radiátor

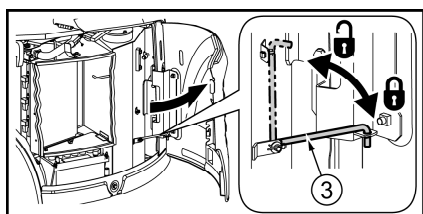
#### Otvírání krytu



1. Otevřete motorovou kapotu pomocí klíče zapalování.
2. Zatáhněte za držadlo a odblokujte bezpečnostní pojistku.

1 = Capot moteur

2 = Držadla



3. Zablokujte kryt pomocí tyče.

3 = Tyč

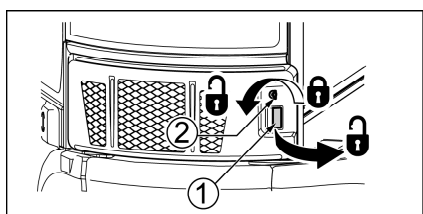
#### Zavírání krytu

1. Zvedněte tyč, abyste ji odjistili.
2. Zajistěte tyč v určeném prostoru.
3. Zavřete kryt.

### 7.4 Zadní kryt

- Pod zadním krytem se nachází nádrž na ostřikovací kapalinu, kondenzátor klimatizačního systému a případně zde (v závislosti na konfiguraci stroje) může být i odkládací prostor.

#### Otvírání krytu



1 = Držadla

2 = Klíč

1. Zasuňte startovací klíček do zámku.
2. Otáčejte klíčkem proti směru hodinových ručiček.
3. Přitáhněte vnější držadlo na kryt otevřete.

#### Zavírání krytu

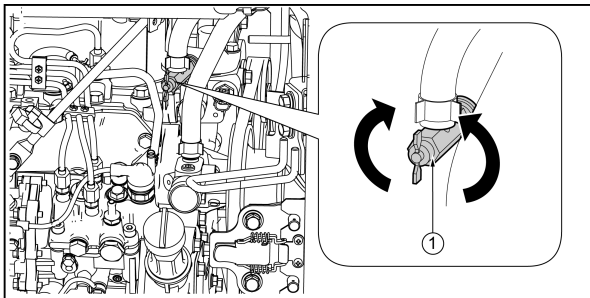
1. Zavřete kryt.
2. Otáčejte klíčkem ve směru hodinových ručiček, abyste zajistili západku.

## 8 VENTIL TOPENÍ

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Při provozní teplotě jsou součástky motoru horké a mohou způsobit popáleniny.**

Pokud chce operátor větrat interiér kabiny zastavením funkce topení, proveďte následující kroky:



1 = Ventil topení

### **Poznámka**

Chcete-li znovu obnovit funkci topení postupujte v opačném pořadí.

1. Proveďte operace zaparkování stroje.
2. Vypněte motor tak, že otočíte klíč z polohy ON do polohy OFF.
3. Otevřete motorovou kapotu pomocí klíče zapalování.
4. Otočte ventil do uzavřené polohy pro zastavení funkce topení.
5. Zavřete zadní motorovou kapotu.



## 9 VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Montáž příslušenství, které nebylo schváleno YANMAR, může způsobit nehody a zkrátit životnost stroje.
- Instalace a použití neschválených příslušenství nebo náhradních dílů může mít za následek zrušení záruky.

### 9.1 Hydraulická ruka dlouhá

- Stroj může být na vyžádání vybaven tímto doplňkem.
- S dlouhou hydraulickou rukou se nedoporučuje použití hydraulického kladiva.

### 9.2 Poloviční obvod

- Stroj může být na vyžádání vybaven tímto doplňkem.
- Poloviční obvod sestává z hadic a dvou dvousměrných ventilů na přívodních hadicích válce.

#### DŮLEŽITÉ

Před jakýmkoli použitím příslušenství ověřte kompatibilitu tlaků podle tabulky s parametry stroje.

 1 Specifikace, strana 181

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

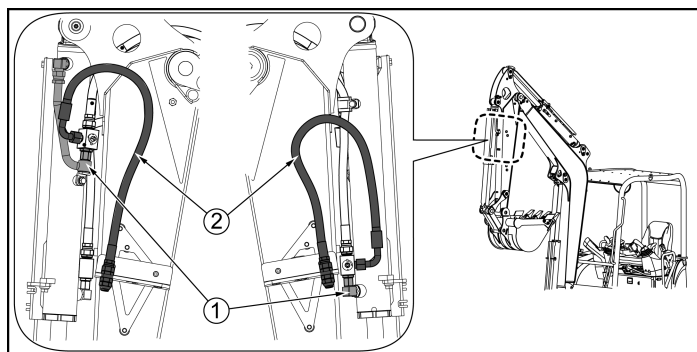
Před každým připojením nebo odpojením hydraulických hadic odstraňte zbytkový tlak v hydraulickém okruhu.

 2.1.1 Odstranění zbytkového tlaku, strana 147

- Otočte ovladače ventilu tak, aby byly přívody válce uzavřeny a příslušenství namontované na stroji bylo napájeno.

#### Poznámka

Ujistěte se, že jsou obě páky ve stejné poloze, takže je válec či příslušenství správně podepřeno.



1 = Přívod pohonu k válci

2 = Přívod pohonu k příslušenství

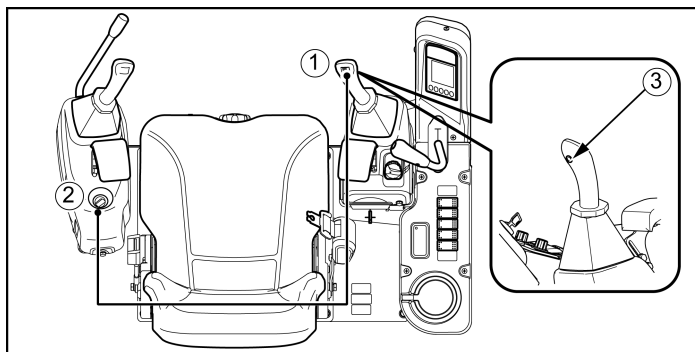
## 9.3 Vedení PTO 1

- Stroj může být na vyžádání vybaven tímto doplňkem.
- Použití 3. okruhu viz kapitola :

 14 Spuštění 3. hydraulického obvodu, strana 123

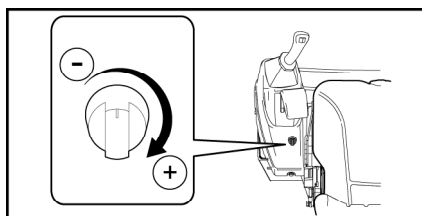
### **PTO nastavitelný proporcionální**

- Nastavitelná proporcionalita umožňuje lepší kontrolu výkonu vývodového hřídele (PTO) propojením potenciometru s proporcionálním regulátorem.



- 1 = Proporcionální regulátor  
 2 = Potenciometr  
 3 = Tlačítko k udržování polohy

- Používání systému nastavitelné proporcionality:
  1. Příslušenství aktivujte proporcionálním regulátorem
  2. Pomocí potenciometru nastavte maximální výkon hydraulického okruhu



- Otáčením tlačítka ve směru hodinových ručiček se výkon zvyšuje.
- Otáčením tlačítka proti směru hodinových ručiček se výkon snižuje.

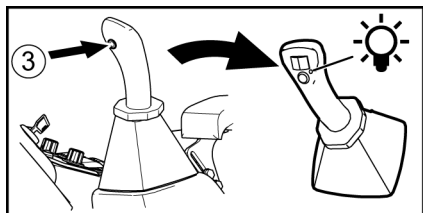
### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**Při spuštění stroje zkontrolujte nastavení potenciometru**

**Pokud je potenciometr umístěn na minimu, není možné aktivovat příslušenství namontované na vedení PTO.**

### **Tlačítko k udržování polohy**

Chcete-li použít tlačítko samodržení pozice:



3 = Tlačítko k udržování polohy

1. Příslušenství aktivujte proporcionálním regulátorem
2. Stiskněte tlačítko samodržení. Uvolněte proporcionální regulátor.

*Řídící tlak proporcionálního válce se zablokuje a kontrolka LED na odpovídající ovládací páčce se rozsvítí.*

3. Provoz příslušenství je zachován a příslušenství se spouští při výkonu nastaveném potenciometrem
4. Stiskněte znovu tlačítko samodržení pro obnovení tlaku na jeho výchozí úroveň

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

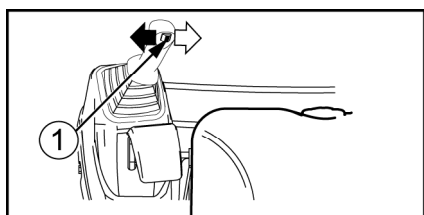
**Nepoužívejte tlačítko samodržení s ovládačem náklonu příslušenství, aby nedošlo k poškození hydraulického okruhu.**

## 9.4 Vedení PTO 2

- Stroj může být na vyžádání vybaven tímto doplňkem.
- U strojů se 4. okruhem se tento používá pomocí spínače umístěného na levé řídicí páčce.
- PTO 2 lze připojit k potenciometru a vytvořit vedení proporcionálního nastavitelného PTO.

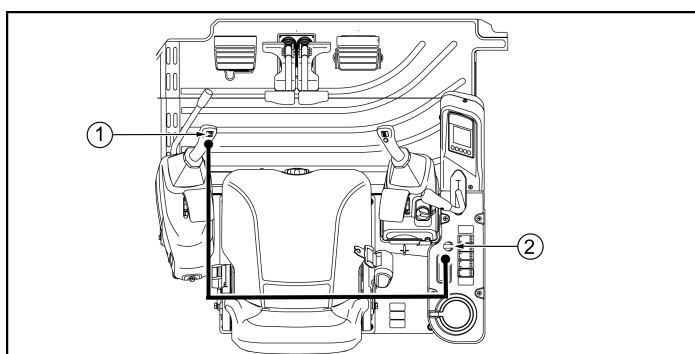
### Spínač PTO

- Poměrný válec použijte, pokud chcete přizpůsobit průtok P.T.O.



### PTO nastavitelný proporcionální

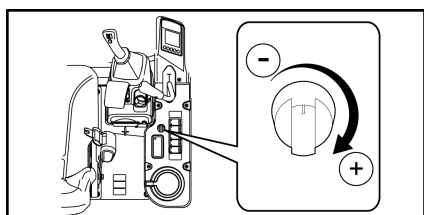
- Nastavitelná proporcionalita umožňuje lepší kontrolu výkonu vývodového hřídele (PTO) propojením potenciometru s proporcionálním regulátorem.



1 = Proporcionalní regulátor

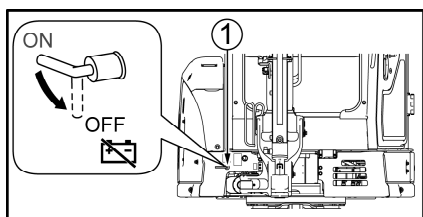
2 = Potenciometr

- Používání systému nastavitelné proporcionality:
  1. Příslušenství aktivujte proporcionálním regulátorem
  2. Pomocí potenciometru nastavte maximální výkon hydraulického okruhu



- Otáčením tlačítka ve směru hodinových ručiček se výkon zvyšuje.
- Otáčením tlačítka proti směru hodinových ručiček se výkon snižuje.

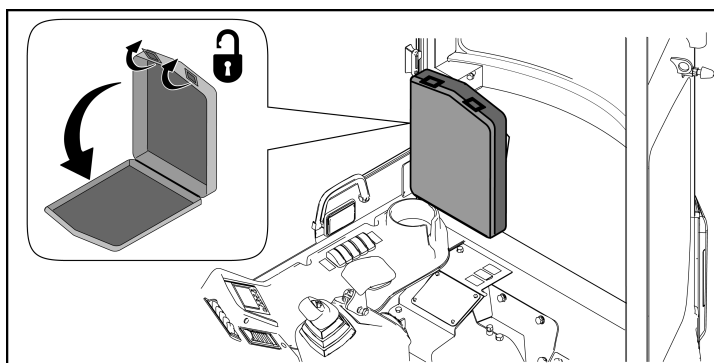
### 9.5 Přerušení obvodu



- Stroj může být na vyžádání vybaven tímto doplňkem.
- Tento spínač umožňuje přímo odpojit baterii.

1 = Přerušení obvodu

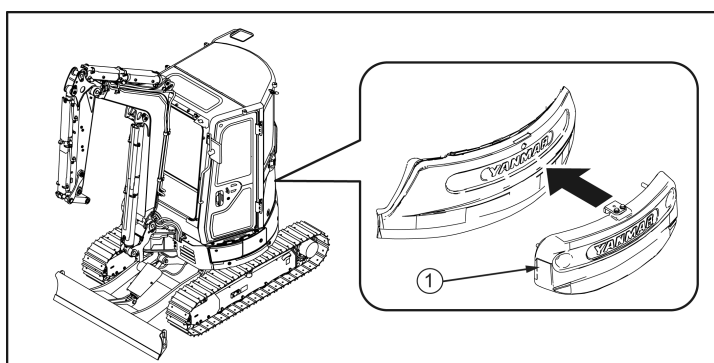
### 9.6 Příhrádka na dokumenty



- Stroj může být na vyžádání vybaven tímto doplňkem.
- Toto příslušenství se skládá z následujících součástí:
  - skříňka na dokumenty
  - šrouby pro upevnění

- Na pravém boku sedadla řidiče se nachází kapsa na dokumenty.
  - Zatáhnutím za jazýčky odjistíte skříňku a otevřete ji.
  - Zavřete je tak, že zatlačíte na kryt, až se zajistí zámky.

### 9.7 Přídavné závaží



- Stroj lze vybavit přídavným závažím, díky němuž se zlepší jeho stabilita a zvýší se jeho nosnost.

1 = Přídavné závaží

## 9.8 Zvedací souprava

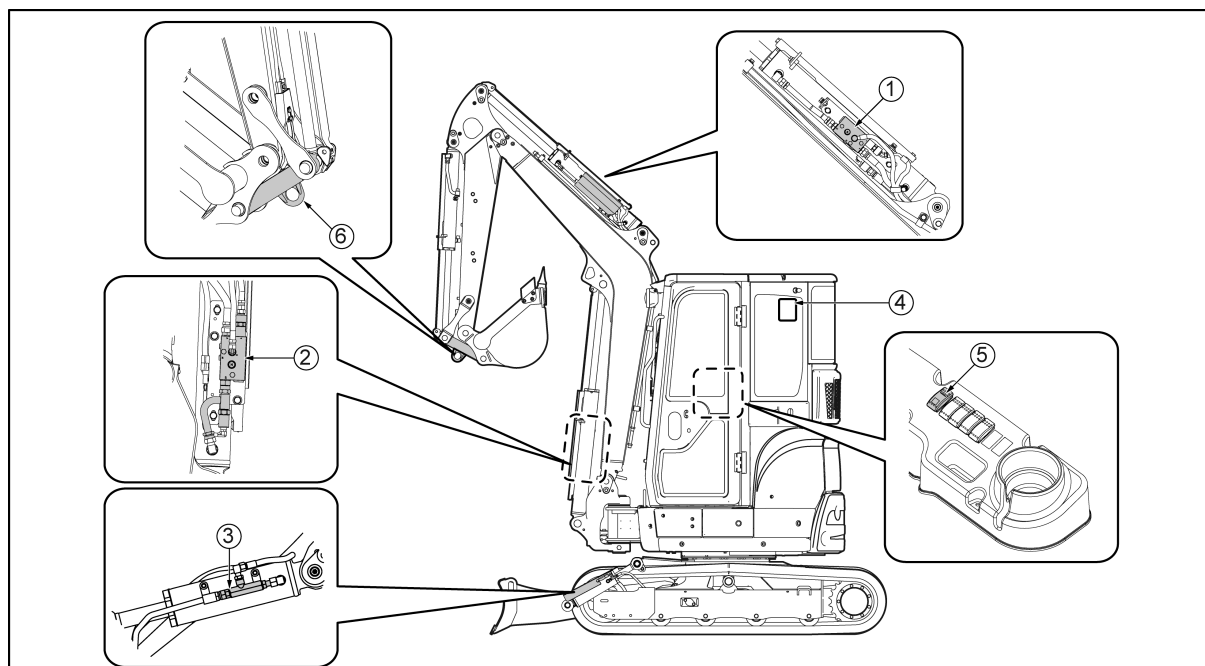
### ⚠ DŮLEŽITÉ

Složení této sady se liší v závislosti na konfiguraci stroje.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Neprovádíte zvedání, pokud stroj není vybaven níže uvedeným zvedacím zařízením.

 13 Zvedání břemena, strana 122



1 = Ventil násady

2 = Ventil výložníku

3 = Ventil radlice

4 = Zvedací stoly

5 = Spínač ochrany proti přetížení

6 = Zvedací oko

### 9.8.1 Zvedací oko

- Vhodné oko je nutné k zavěšení nákladu na stroj. Pro další podrobnosti se obraťte na svého koncesionáře .
- Zvedací oko navařené na palec musí být namontováno s bezpečnostními ventily.

#### DŮLEŽITÉ

**Je-li stroj vybaven příslušenstvím se zvedacím zařízením, lze tuto sadu dodat bez tyče se zvedacím okem.**

- Zkontrolujte, zda jsou oko a montážní základna oka poškozené. Pokud odhalíte poškození, požádejte o návštěvu svého koncesionáře.
- Toto příslušenství podléhá pravidelné kontrole.

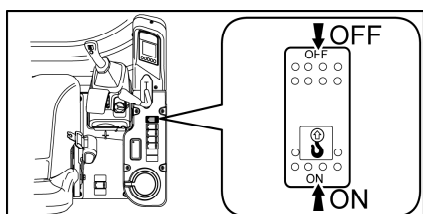
#### DŮLEŽITÉ

**Na zvedací oko stroje nainstalujte zařízení, které může zabránit nechtěnému uvolnění břemena (háček se západkou, třmen, oko...) jehož WLL<sup>1</sup> je rovné nebo větší než je zvedané břemeno.**

### 9.8.2 Bezpečnostní ventily

Bezpečnostní ventily je nutno namontovat na oko. Tyto ventily jsou namontovány na zvedáky ramene, vahadla a radlice stroje, aby nedošlo k pádu zařízení na zem v případě přetržení hadic.

### 9.8.3 Spínač ochrany proti přetížení



- Předtím, než operátor zahájí úkony údržby, musí být spínač ochrany proti přetížení v zapnuté poloze (ON), aby byl operátor informován o klíčových bodech sklápění vzhledem k manipulovanému břemenu a o poloze používaného vybavení.
- Obsluha je upozorněna akustickým signálem, že manipulované břemeno je příliš těžké a mohlo by vozidlo překloupat.
- Jakmile zazní akustický signál, obsluha musí manipulované břemeno ihned spustit na zem, jinak by se vozidlo mohlo překloupat.

---

1. Maximální provozní zatížení (WLL)

### 9.8.4 Zvedací stoly

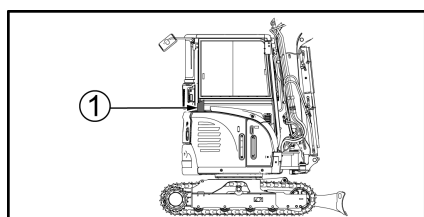
- Tabulka shrnující zdvihací nosnosti stroje je dodána spolu pojistnými ventily.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Tabulka musí být instalována v kabině tak, aby ji operátor viděl z místa pro řídiče během provozu stroje.**

**Nahlédněte do ní před provedením jakéhokoli zvedání břemena.**

### 9.9 Alarm přesunu



1 = Klaxon

- Stroj může být na vyžádání vybaven tímto doplňkem.
- Alarm pojezdu sestává z tlakového snímače a zvukové signalizace.
- Pokud zatáhnete za převodové páky nebo je stisknete, aktivuje se tlakový snímač a ozve se alarm.



### 9.10 Nasazovací maják a zadní LED světlo

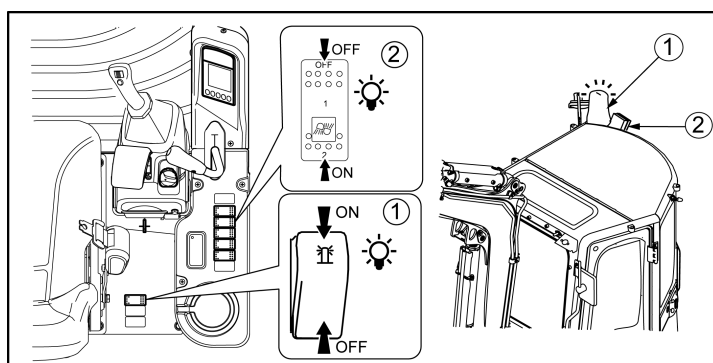
#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Pro bezpečnou instalaci si zachovejte na stroji tři opěrné body. Jestli tři stabilní opěrné body nejsou k dispozici, použijte vhodné vybavení pro bezpečnou práci na stroji.

- Stroj může být na vyžádání vybaven tímto doplňkem.
- Toto příslušenství se skládá z následujících součástí:
  - Maják
  - Zadního světla
  - Svazek vodičů
  - Držák
  - Přepínač majáku
  - Přepínač zadního světla

#### ⚠ DŮLEŽITÉ

Složení této sady se liší v závislosti na konfiguraci stroje.



1 = Maják

2 = Zadního světla

- Pro spuštění LED světla upevněného na zadní straně kabiny použijte přepínač umístěný npravo od sedadla řidiče.
- K aktivaci majáku upevněného v zadní části kabiny aktivujte vypínač umístěný v kabině vpravo od sedadla řidiče.
- Upevnění majáku:
  1. Sejměte ochranný kryt objímky kolíku.
  2. Vložte objímku majáku do kolíku a utáhněte matici umístěnou v dolní části majáku.

## 9.11 Systém správy vozového parku

- Stroj může být na vyžádání vybaven tímto doplňkem.
- Systém správy vozového parku se skládá z telemetrické skříně a elektrického svazku.
- Systém správy vozového parku umožňuje monitorovat zeměpisnou polohu vybavených vozidel. GPS skříně funguje prostřednictvím posílání SMS na GSM číslo přidělené vozidlu, což umožňuje přístup ke službám správy přes webový portál (k dispozici v aplikaci pro chytré telefony).
- Součástí telemetrické skříně je modem GSM a GPS přijímač pro přenos informací z vybaveného vozidla. V případě výpadku napájení vozidla zajistí napájení telemetrické skříně samostatná baterie, díky níž je systém správy vozového parku schopný fungovat po určitou dobu nezávisle.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Po instalaci nelze telemetrickou skříně vypnout.**

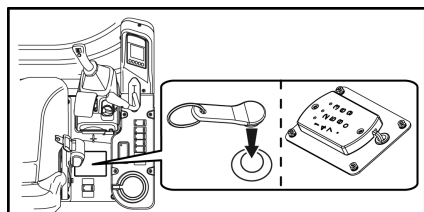
**Nepoužívejte jej v místech, kde je používání mobilního telefonu zakázáno (nemocnice, letiště, zóny odstřelu hornin atp.).**

**Se zařízením se vyhybejte zónám, kde hrozí riziko výbuchu. Vaše skříně může vyvolat výbuch nebo požár a způsobit vážná zranění. Nebezpečné zóny jsou v pracovních prostorách označeny. V zájmu zachování bezpečnosti značení respektujte.**

### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Pokud jste nositelem kardiostimulátoru, vyhněte se interferenci s vaším zdravotnickým přístrojem: během jízdy vozidlem vybaveným telemetrickou skříní nenechte mobilní telefon u sebe.**

- Telemetrickou skříně vašeho vozidla lze propojit se ze skříně proti nastartování a čtečkou klíče nainstalovanou na místě řidiče.
- Další informace naleznete v návodě k obsluze dodaném se zařízením.

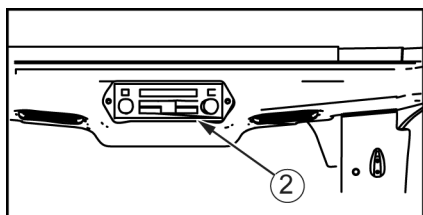


#### 1. Dle typu

- Protáhněte kódovaný klíč čtečkou klíče v místě řidiče.
- Zadejte kód a potvrďte.

#### 2. Pak otočte klíčem startování do 30 sekund.

### 9.12 Rádio



- Stroj může být na vyžádání vybaven tímto doplňkem.
  - Postupujte podle návodu k použití dodaného s rádiem.
- 2 = Rádio

### 9.13 Klimatizace

- Stroj může být na vyžádání vybaven tímto doplňkem.
- Systém klimatizace sestává z řídicí jednotky, kompresoru, kondenzátoru a výparníku.

 6 Používání klimatizace, strana 42

### 9.14 Rychlospojka

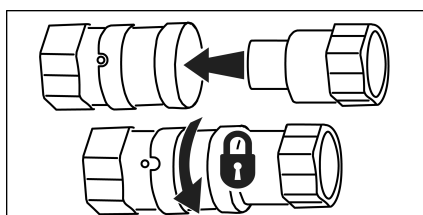
- Stroj může být na vyžádání vybaven tímto doplňkem.

#### UPOZORNĚNÍ

**Před každým připojením nebo odpojením hydraulických hadic odstraňte zbytkový tlak v hydraulickém okruhu.**

 2.1.1 Odstranění zbytkového tlaku, strana 147

#### **Zapojení**



1. Zasuňte objímka zapojení. Slabé vycvaknutí znamená správně provedené zapojení. Kulička uvnitř objímky je propuštěn z do otvoru v konektoru.
2. Otáčejte objímkou na pouzdru a spojení je zajištěno.

#### **Poznámka**

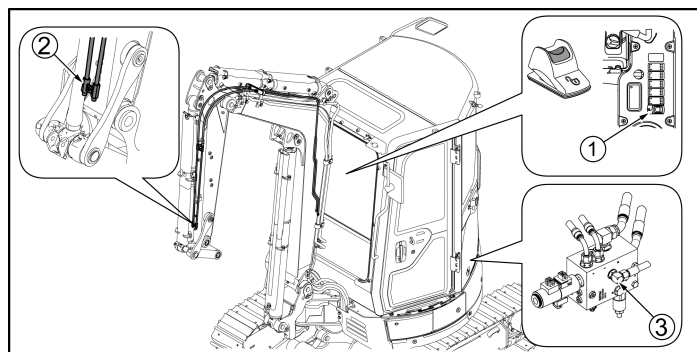
Před každým použitím, očistěte povrch adaptéru

#### **Odpojení**

Pokud chcete spojení odpojit, zatáhněte a současně otáčejte objímkou, dokud zarážky neuvolní kuličku, pak nechte nasunout objímku dozadu.

## 9.15 Hydraulické vedení trvalého tlaku

- Stroj může být na vyžádání vybaven tímto doplňkem.
- Volitelné zařízení se skládá z ventilu a jeho držáku, hydraulického vedení a ovládacího vypínače.



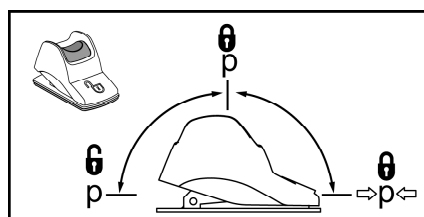
1 = Ovládací spínač rychlé spojky

2 = Hydraulické linka

3 = Ventil hydraulický

- Hydraulického potrubí je poháněn hydraulickým ventilem, který zabezpečuje zablokování příslušenství pomocí rychloupínáku.
- Použijte spínač v kabině pro instalaci nebo odebrání lopaty nebo příslušenství.

### 9.17 Rychlé hydraulické upnutí L-SYSTEM, strana 64



p = Tlak hydraulického okruhu

⇔p⇔ = Trvalého tlaku

Hydraulické vedení trvalého tlaku
-----------------------------------

150 bar
---------

## 9.16 Rychlé upnutí mechanické

### ⚠ DŮLEŽITÉ

Použití originálních dílů doporučených YANMAR v katalogu dílů.

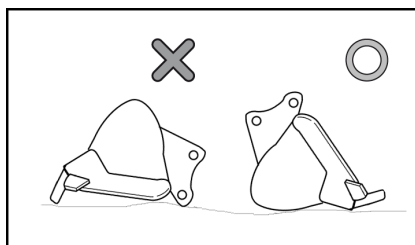
### ⚠ DŮLEŽITÉ

Před jakýmkoli použitím příslušenství ověřte kompatibilitu tlaků podle tabulky s parametry stroje.

 1 Specifikace, strana 181

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Před montáží lopaty nebo příslušenství na stroj zkontrolujte, zda:



- je lopata nebo příslušenství kompatibilní s kapacitními možnostmi vašeho stroje.

 10.2 Kompatibilní příslušenství, strana 114

- se montáž lopaty nebo příslušenství provádí na rovné a pevné ploše.
- je lopata nebo příslušenství správně umístěna pro instalaci na stroj.

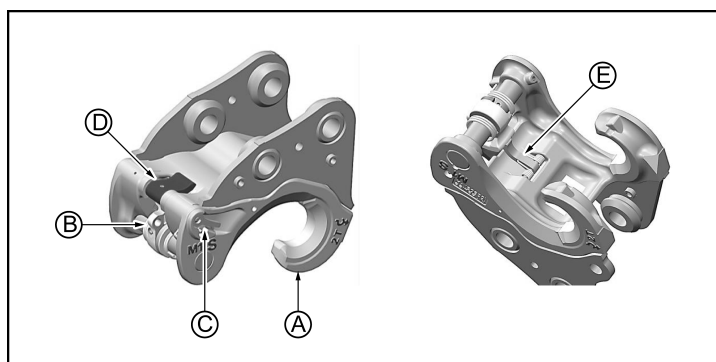
### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte stav rozhraní mezi rychlou spojkou a příslušenstvím (čistota, nárazy...).

Je přísně zakázáno ovládat lopatu nebo příslušenství, pokud je nesprávně zajištěno v rychlé spojce, jelikož v případě nesprávné instalace by hrozil jeho pád během používání.

## 9.16.1 Rychlé upnutí mechanické ACB

### Konstrukce rychlé spojky



Systém rychlé výměny tvoří:

A = Závěsné háky

B = Pojistka

C = Kontrolka

D = Bezpečnostní pojistka

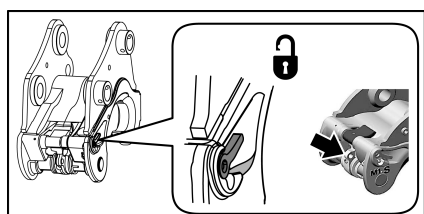
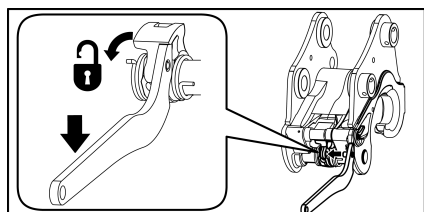
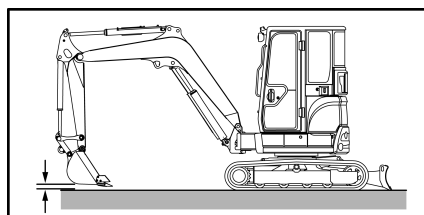
E = Úchytný prst

### ⚠ DŮLEŽITÉ

Toto příslušenství je vybaveno zvedacím bodem. V příslušných sekcích této příručky vyhledejte předběžná opatření, která je nutné provést pro všechny zvedací operace.

 13 Zvedání břemena, strana 122

### Demontáž příslušenství



1. Stroj zaparkujte na stabilní a rovné ploše.
2. Umístěte příslušenství na asi 5 cm od země.
3. Vezměte klíč dodaný s příslušenstvím.
4. Posuňte klíč zprava doleva podél pojistky, abyste mohli vložit oko klíče do otvoru.
5. Odpojte pojistku, přičemž použijete klíč jako páku k uvolnění příslušenství.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Pomocí klíče se lopata nebo příslušenství odpojí a dostane se do styku se zemí. Dávejte pozor, abyste si nerozdrtili ruce nebo nohy lopatou či příslušenstvím.

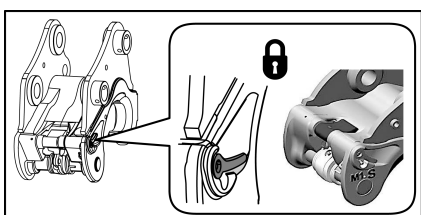
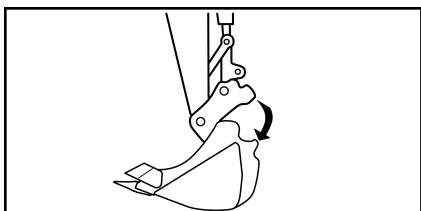
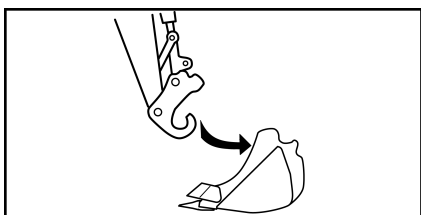
6. Indikátor musí být v odemčené poloze a musí být vidět otvor pojistky. V opačném případě opakujte operaci odpojení s pomocí klíče.

7. Klíč vyjměte a uskladněte.

8. Zasunutím zvedáku lopaty uvolněte zadní část rychlé spojky.

9. Pomocí vahadla uvolněte rychlou spojku nástroje.

### Montáž příslušenství



#### Poznámka

Před instalací příslušenství zkontrolujte pozici pojistky. Indikátor musí být v odemčené poloze a musí být vidět otvor pojistky. V opačném případě opakujte operaci odpojení s pomocí klíče.

1. Příslušenství spusťte na stabilní a rovnou zem.
2. Očistěte veškeré díly.
3. Plně zasuněte válec.
4. Zasuňte násadu vybavenou rychloupínákem do příslušenství, aby se upevňovací háky zasunuly do čepu lopaty nebo příslušenství.
5. Pomalu zvedněte rameno a zvedněte příslušenství. To vám umožní nastavit správnou polohu příslušenství správně v rychlospojce.

#### Poznámka

Zvedněte příslušenství dostatečně vysoko, abyste umožnili pohyb válce v plném rozsahu jeho dráhy.

6. Válec plně roztáhněte, abyste plně zajistili rychlospojku.

#### Poznámka

Při zajištění rychlospojky byste měli uslyšet cvaknutí.

7. Zkontrolujte, že je indikátor v uzamčené pozici.

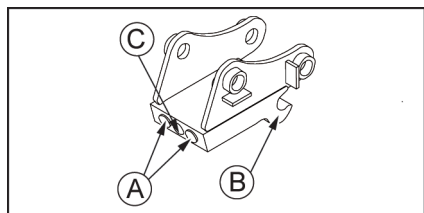
#### Poznámka

Vybarvená oblast indikátoru musí být indikátorem zakryta.

8. Manipulujte lopatou nebo příslušenstvím v nízké výšce nad zemí, aby jste zjistili, zda je správně zajištěna v rychloupínáku.

## 9.16.2 Rychlé upnutí mechanické L-SYSTEM

### Konstrukce rychlé spojky



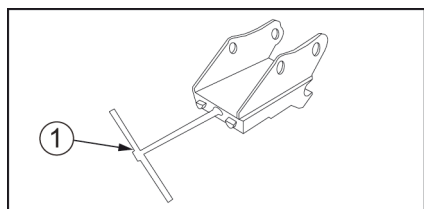
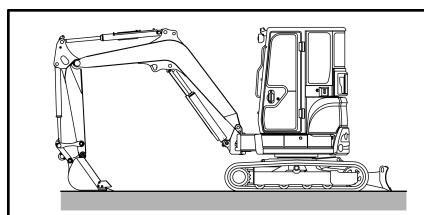
Systém rychlé výměny tvoří:

A = Pojistná závlačka

B = Závěsné háky

C = Pojistný šroub

### Demontáž příslušenství



1. Stroj zaparkujte na stabilní a rovné ploše.
2. Příslušenství spusťte na zem.
3. Vezměte klíč dodaný s příslušenstvím a zasuňte jej do otvoru rychlé spojky.
4. Otočte klíčem (1) tak, abyste uvolnili blokovací vřeteno lopaty nebo příslušenství
5. Klíč vyjměte a uskladněte.
6. Zasunutím zvedáku lopaty uvolněte zadní část rychlé spojky.
7. Pomalu zvedněte rameno stroje, abyste zcela uvolnili rychlou spojku lopaty nebo příslušenství.

### Montáž příslušenství

1. Příslušenství spusťte na stabilní a rovnou zem.
2. Očistěte veškeré díly.

#### Poznámka

Zkontrolujte, zda jsou blokovací vřetena zasunuta v rychlé spojce.

Pokud jsou vřetena ve vysunutě poloze:

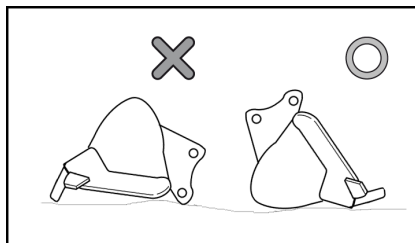
- a. Vezměte klíč dodaný s příslušenstvím a zasuňte jej do otvoru rychlé spojky.
  - b. Otočte klíčem (1) tak, abyste uvolnili blokovací vřeteno lopaty nebo příslušenství
  - c. Klíč vyjměte a uskladněte.
3. Zasuňte násadu vybavenou rychloupínákem do příslušenství, aby se upevňovací háky zasunuly do čepu lopaty nebo příslušenství.
  4. Otáčejte rychloupínák a přitom pomalu zvedejte výložník, aby se rychloupínák úplně zasunul do lopaty nebo příslušenství.
  5. Manipulujte lopatou nebo příslušenstvím v nízké výšce nad zemí, aby jste zjistili, zda je správně zajištěna v rychloupínáku.



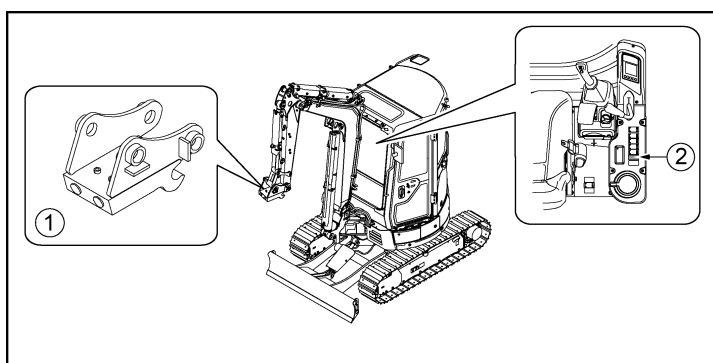
## 9.17 Rychlé hydraulické upnutí L-SYSTEM

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Před montáží lopaty nebo příslušenství na stroj zkontrolujte, zda:



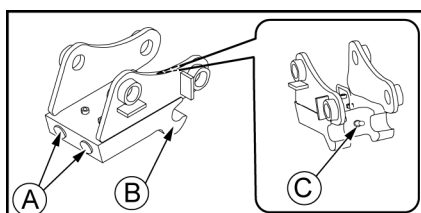
- je lopata nebo příslušenství kompatibilní s kapacitními možnostmi vašeho stroje.
- se montáž lopaty nebo příslušenství provádí na rovné a pevné ploše.
- je lopata nebo příslušenství správně umístěna pro instalaci na stroj.



- 1 = Rychlé hydraulické upnutí  
2 = Ovládací spínač rychlé spojky

### **Rychlé hydraulické upnutí**

- Jakmile se zasunou pojistné kolíky, na rychloupínači je viditelná kontrolní tyč.
- Pokud se pojistné kolíky vysunou, kontrolní tyč se zasune a nebude již viditelná.



- A = Pojistná závlačka  
B = Závěsné háky  
C = Kontrolní tyč

### Ovládací spínač rychlé spojky

- Použijte spínač v kabině pro instalaci nebo odebrání lopaty nebo příslušenství.

- **Uzamčená poloha**

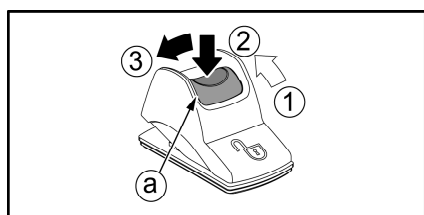
Uzamknutí rychloúchytu je zajištěno tlakem hydraulického systému.

- **Neutrální**

Uzamknutí rychloúchytu je umožněno tlakem hydraulického systému.

- **Odemčená poloha**

Stiskněte bezpečnostní tlačítko ovladače a přepněte ovladač z neutrální do odemčené polohy. Rychloúchyt se odemyká tlakem hydraulického systému.



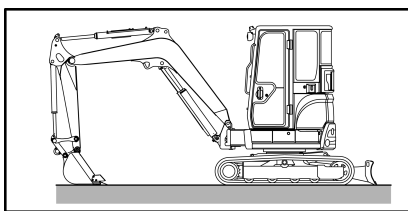
a = Bezpečnost

1 = Uzamčená poloha

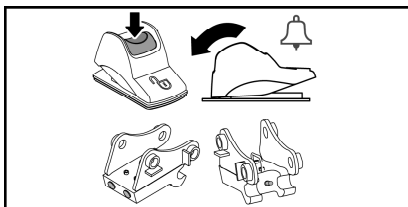
2 = Neutrální

3 = Odemčená poloha

### 9.17.1 Demontáž příslušenství

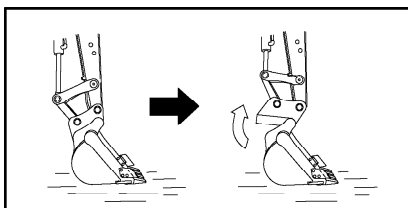


1. Zaparkujte stroj na rovnou a tvrdou zem.
2. Příslušenství spusťte na zem.

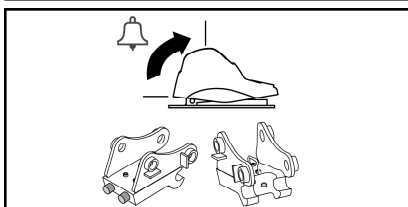


3. Stiskněte bezpečnostní tlačítko ovladače a přepněte ovladač do odemčené polohy. Vyčkejte na úplné zasunutí zamykacích čepů.

Kontrolní tyčku je vidět. Ozve se zvuková signalizace.



4. Mírným nadzvednutím výložníku částečně uvolníte příslušenství tak, že se jeho osa otočí okolo háčku rychloúchytu.

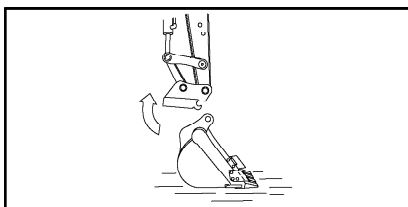


5. Přepněte ovladač do neutrální polohy a vyčkejte na úplné vysunutí uzamykacích čepů.

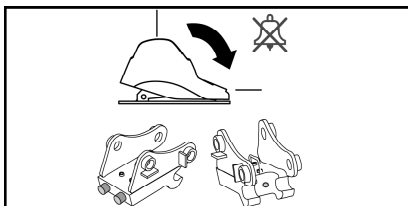
Kontrolní tyčku není vidět. Ozve se zvuková signalizace.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Neprovádějte další krok, pokud je kontrolní tyčku vidět. Pokud byste manipulovali s rychloúchyt v korečku nebo příslušenství, mohlo by dojít k poškození kontrolní tyčky.**



6. Zdvihněte výložník, aby se upevňovací háky uvolnili z čepu lopaty nebo příslušenství.

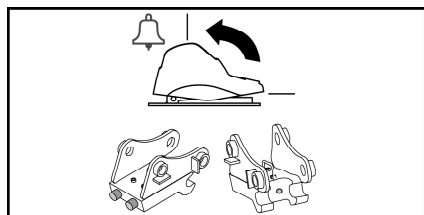


7. Rychloúchyt uzamknete přesunutím ovladače do uzamčené polohy.

Kontrolní tyčku je vidět. Zvuková signalizace se zastaví.

8. Vzdalte rychlou spojku od příslušenství.

## 9.17.2 Montáž příslušenství

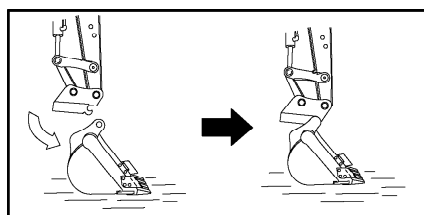


1. Přepněte ovladač do neutrální polohy a vyčkejte na úplné vysunutí uzamykacích čepů.

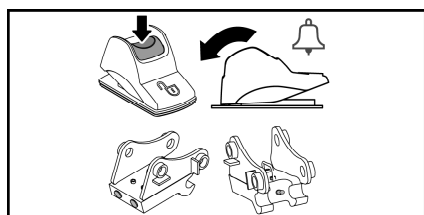
Kontrolní tyčku není vidět. Ozve se zvuková signalizace.

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

**Neprovádějte další krok, pokud je kontrolní tyčku vidět. Při zasouvání rychloupínáku do lopaty nebo příslušenství můžete poškodit kontrolní tyčku.**

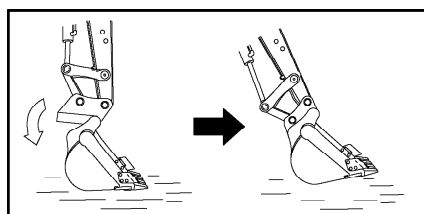


2. Zasuňte násadu vybavenou rychloupínákem do příslušenství, aby se upevňovací háky zasunuly do čepu lopaty nebo příslušenství.



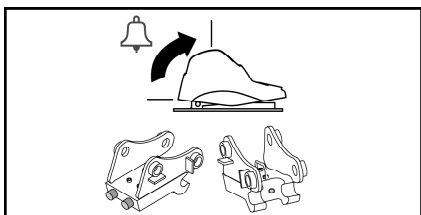
3. Stiskněte bezpečnostní tlačítko ovladače a přepněte ovladač do odemčené polohy. Vyčkejte na úplné zasunutí zamykacích čepů.

Kontrolní tyčku je vidět. Ozve se zvuková signalizace.



4. Otáčejte rychloupínák a přitom pomalu zvedejte výložník, aby se rychloupínák úplně zasunul do lopaty nebo příslušenství.

Kontrolní tyčka musí být viditelná z místa řidiče.



5. Přepněte ovladač do neutrální polohy a vyčkejte na úplné vysunutí uzamykacích čepů.

### **Poznámka**

Zajišťovací kolíky se zasunou do lopaty nebo příslušenství, aby ji zajistili.

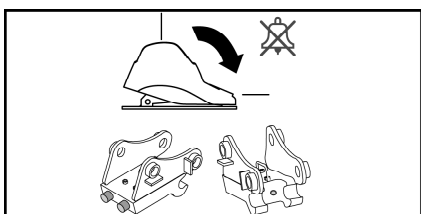
Kontrolní tyčku není vidět. Ozve se zvuková signalizace.

### **⚠ NEBEZPEČÍ**

**Zkontrolujte, zda je kontrolní tyčka zasunuta do rychloupínáku a není ji vidět. V opačném případě zkontrolujte stav rozhraní mezi rychloupínákem a příslušenstvím (čistota, náraz...).**

**Je přísně zakázáno manipulovat lopatou nebo příslušenstvím, pokud je kontrolní tyčku stále vidět, protože v tom případě není na stroji nainstalována správně a může během používání spadnout.**

6. Manipulujte lopatou nebo příslušenstvím v nízké výšce nad zemí, aby jste zjistili, zda je správně zajištěna v rychloupínáku.



7. Rychloúchyt uzamknete přesunutím ovladače do uzamčené polohy.

Kontrolní tyčku je vidět. Zvuková signalizace se zastaví.

---

# B Pokyny pro fungování

## KAPITOLY ZAHRNUTY VTÉTO ČÁSTI:

- 1 ZÁKLADNÍ OPATŘENÍ
- 2 OPATŘENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ
- 3 OPATŘENÍ NA MOTORU
- 4 KONTROLA PŘED STARTOVÁNÍM STROJE
- 5 KONTROLY PO NASTARTOVÁNÍ
- 6 KONTROLY PO POUŽITÍ
- 7 ROZHRAŇÍ LCD MONITORU
- 8 POUŽÍVÁNÍ STROJE V CHLADNÉM POČASÍ
- 9 KAUKUKOVÉ PÁSY
- 10 MANIPULACE S KOREČKEM
- 11 MANIPULACE S PŘÍSLUŠENSTVÍMI
- 12 VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ V PŘÍMÉM SPOJENÍ
- 13 ZVEDÁNÍ BŘEMENA
- 14 SPUŠTĚNÍ 3. HYDRAULICKÉHO OBVODU
- 15 PŘEPRAVA STROJE
- 16 ZJIŠŤOVÁNÍ ZÁVAD
- 17 V PŘÍPADĚ VYBITÉ BATERIE
- 18 ODTAHOVÁNÍ STROJE



---

# 1 ZÁKLADNÍ OPATŘENÍ

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Uživatel musí stanovit, zda se při konkrétním použití mohou vyskytnout nebezpečné jevy, například únik jedovatých plynů, nebo zda stav půdy vyžaduje zvláštní opatření, a musí pak stanovit opatření, kterými předejde rizikům nebo možná rizika zmírní.**

## 1.1 Dodržujte bezpečnostní pravidla platná na vašem pracovišti

- Používání a údržbu tohoto stroje smí provádět jen kvalifikované osoby.
- Během používání nebo údržby stroje dodržujte všechna bezpečnostní pravidla, opatření i postupy.
- Každá úloha prováděná v týmu nebo pomocí signalistu musí být provedena v souladu s předepsanými signály

## ⚠ NEBEZPEČÍ

**Stroje nejsou určeny pro práci ve výbušném a znečištěném prostředí.**

**Konfigurace stroje nemůže zaručit bezpečnost operátora v rizikovém prostředí. Stroj proto nesmí být v takovém prostředí používán.**

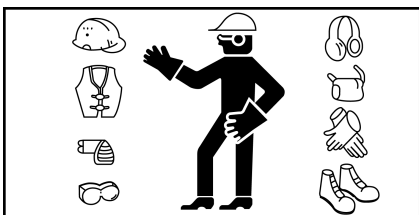
## 1.2 Používejte bezpečnostní prvky

- Dbejte o to, aby všechny kapoty a všechny kryty byly správně nainstalovány ve svých příslušných polohách. Pokud jsou některé z nich poškozené, okamžitě je opravte.
- Používání bezpečnostních prvků, jako jsou pojistné páčky, musí zvládat a chápat obsluha stroje.

### 5.3.1 Páka blokování, strana 27

- Nikdy nedemontujte bezpečnostní prvky. Vždy kontrolujte, zda správně fungují. Nesprávné fungování bezpečnostních prvků může vést k vážným zraněním.

## 1.3 Používejte vhodné oděvy a ochranné prvky



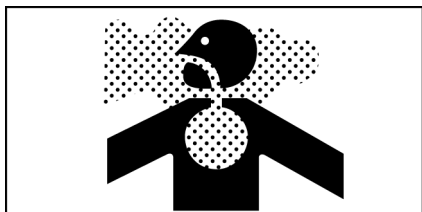
- Nikdy nenoste volné oděvy ani šperky, které by se mohly zachytit o ovládací páky nebo o jakoukoli součást stroje. Také se vyhněte nošení znečištěných pracovních oděvů, které mohou představovat riziko při používání stroje.
- Používejte přilbu, ochranné brýle, bezpečnostní obuv, respirátor, rukavice a veškeré jiné ochranné prostředky nezbytné pro konkrétní pracovní podmínky.



### 1.4 Nikdy neřid'te pod vlivem alkoholu, drog nebo léků

- Nikdy nepoužívejte stroj, pokud jste pod vlivej alkoholu, pokud jste nemocní nebo pokud se necítíte dobře, protože by to mohlé vést k nehodám.

### 1.5 Při práci v uzavřeném prostoru zajistěte vhodné odvětrání

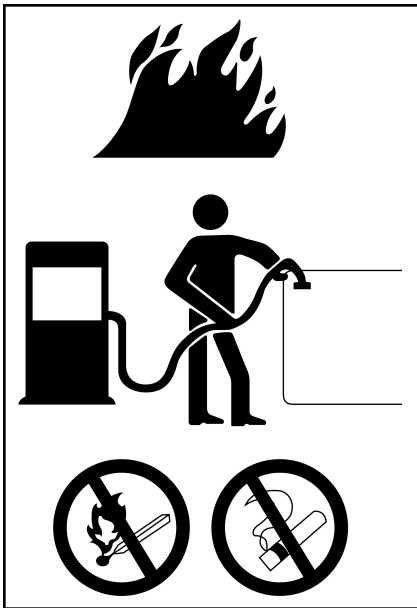


- Výfukové plyny z motoru jsou zdraví škodlivé a jejich vdechování je velmi nebezpečné. Pokud startujete motor v uzavřeném prostoru, otevřete okna a dveře kvůli větrání.
- Neotáčejte motor na volnoběh, pokud to není nezbytné a nenechávejte motor spuštěný, pokud stroj nepoužíváte.
- Zabezpečte dýchací přístroje podle pracovních podmínek pro bezpečnou práci operátora stroje.

### 1.6 Chraňte rostliny před teplým vzduchem a výfukovými plyny

- Tlumič a chladič jsou zdroji teplého vzduchu a výfukových plynů s vysokou teplotou. Pokud tento teplý vzduch přímo zasáhne rostlinu, uhyne.
- Ochraňujte rostliny před teplým vzduchem a výfukovými plyny pomocí ochranné desky, pokud pracujete v blízkosti živého plotu nebo rostlin.

## 1.7 Palivo i olej udržujte ve vzdálenosti od jisker



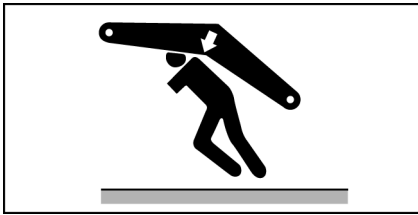
- Pokud přiblížíte plamen k palivu, oleji, hydraulickému oleji nebo nemrznoucím roztokům, které jsou velmi hořlavé a nebezpečné, může dojít k požáru.
- Následující body vyžadují zcela mimořádnou pozornost :
  - Hořlavé materiály udržujte v dostatečné vzdálenosti od cigaret nebo hořících zápalek a od všech zdrojů hoření.
  - Nikdy nedoplňujte palivo, pokud se motor otáčí. Nikdy nekuřte při doplňování paliva.
  - Pevně utáhněť evíka palivové nádrže a nádrže na olej.
- Palivo a olej uskladněte na chladném a řádně odvětraném místě, kde nebudou vystaveny přímému slunečnímu světlu.
- Palivo a olej je nutno uskladnit na místě, které splňuje platné předpisy v oblasti bezpečnosti. Nepovolané osoby tam mají vstup zakázán.

## 1.8 Nesnímejte zátky, pokud jsou teploty zvýšené



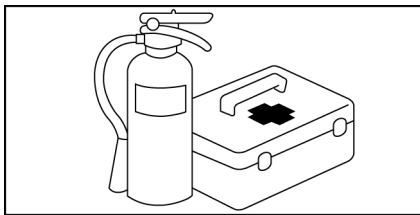
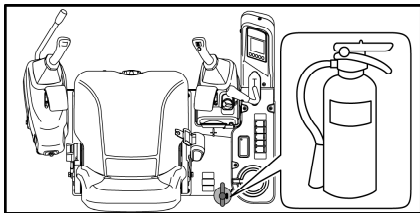
- Chladicí kapalina motoru, motorový olej a hydraulický olej jsou po zastavení stroje teplé a pod tlakem.
- Snímání zátek, vyprázdnění chladicí kapaliny nebo oleje nebo výměna filtru v těchto podmínkách mohou způsobit popáleniny.
- Než sejmete zátku z nádrže na hydraulický olej , vypněte motor a pak pomalu otáčejte zátkou, abyste uvolnili případný tlak a nedošlo k nežádoucímu vytrysknutí oleje.
- Pokud snímáte zátku z chladiče, vypněte motor a nechte chladicí kapalinu dostatečně vychladnout, pak pomalu otáčejte zátkou a uvolněte nahromaděný tlak.

### 1.9 Vyvarujte se zraněním způsobeným rozdrčením od příslušenství



- Udržujte ruce, paže a všechny ostatní části těla ve vzdálenosti od pohyblivých součástí stroje, mezi příslušenstvími a stonkem nebo mezi hydraulickým zvedákem a příslušenstvím, protože zde se vyskytují místa s rizikem přiskřípnutí.

### 1.10 Nachystejte si hasicí přístroj a sadu první pomoci



- Místo výkonu práce musí být vybaveno hasicím přístrojem. Přečtěte si pokyny na samolepkách a zjistěte si způsob používání.
- Na stanoveném místě musíte mít sadu první pomoci.
- Stanovte nutný postup v případě požáru nebo nehody.
- Určete osobu, kterou budete kontaktovat v nouzovém případě, její telefonní číslo si připravte do blízkosti svého telefonu.

### 1.11 Neprovádějte nepovolené úpravy

- Nepovolená změna designu nebo používání nepovoleného příslušenství může způsobit zranění osob. Společnost YANMAR nenese odpovědnost za poranění, nehody, závady nebo škody na stroji způsobené nepovolenými úpravami.
- Navíc tyto kroky představují výslovné porušení podmínek záruky poskytované na výrobek společnosti YANMAR, takže by došlo k ukončení platnosti záruky. Pokud si přejete stroj upravit, musíte nezbytně kontaktovat svého prodejce.

## 1.12 Opatření pro volitelné díly a nástroje

- Úpravy, které neschválí společnost YANMAR, mohou vést k rizikům v souvislosti s bezpečností.
- Pokud chcete vybavit váš stroj příslušenstvím, které není vedeno v YANMAR, nezbytně se obraťte na prodejce. Společnost YANMAR nenese odpovědnost za poranění, nehody, závady nebo škody na stroji způsobené nepovolenými úpravami. Jakékoli nepovolené úpravy mají za následek zrušení záruky YANMAR.
- Pokud instalujete nebo používáte volitelná příslušenství, přečtěte si pokyny k jejich používání a část návodu, která se týká montáži příslušenství

### 12 Výměna příslušenství v přímém spojení, strana 119

- Používejte výhradně příslušenství povolená společností YANMAR. Používání nepovolených příslušenství může mít vliv nejen na bezpečnost stroje, ale také na jeho provoz nebo životnost.
- Používání nepovolených prvků výbavy je v rozporu se záručními podmínkami YANMAR a vede ke zrušení záruky.

## 1.13 Upozornění ohledně skel v kabině

- Pokud se při nehodě rozbije sklo kabiny, mohou být ostré okraje nebezpečné pro obsluhu. Okamžitě zastavte stroj a vyměňte prasklé sklo za sklo nové.

## 1.14 Nouzové opuštění kabiny






- Pokud se dveře kabiny neotevírají, rozbijte sklo kladívkem připraveným k tomuto účelu v kabině, abyste mohli z kabiny v naléhavém případě vystoupit.
- Nouzový východ je označen bezpečnostním štítkem.
- Odstraňte zbývající kousky skla v rámu, abyste předešli jakémukoli riziku pořezání.
- Dávejte pozor a neuklouzněte na střepech skla, které vám spadnou k nohám na podlahu kabiny.

### 1.15 Systém klimatizace

Systém klimatizace obsahuje fluorované skleníkové plyny. Vlastnosti těchto skleníkových plynů jsou uvedeny na štítku nalepeném na stroji a také níže v tomto textu.

#### 3.1 Umístění výstražných samolepek, strana 7

A/C	YANMAR
Obsahuje fluorované skleníkové plyny	
	xx / xx / xxxx <sup>(1)</sup>
	HFC-R134A = 0,7 kg <sup>(2)</sup> TeqCO <sub>2</sub> = 1,001 t <sup>(3)</sup>
GWP	1430 <sup>(4)</sup>
	PAG ISO 46 <sup>(5)</sup>

(1) Datum dokončení stroje

(2) Objem fluorovaných skleníkových plynů HFC-R134A v systému klimatizace

(3) Ekvivalentní objem CO<sub>2</sub>

(4) Potenciál globálního oteplování

(5) Mazivo

#### UPOZORNĚNÍ

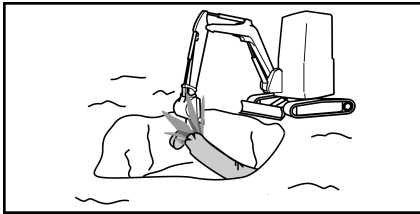
**V případě problému se systémem klimatizace se obraťte na nejbližšího prodejce.**

---

## 2 OPATŘENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ

### 2.1 Opatření před nastartováním motoru

#### 2.1.1 Zkontrolujte bezpečnost vašeho pracoviště



- Než motor nastartujete, zkontrolujte, zda v pracovní oblasti nehrozí žádné riziko.

Pokud pod zemí vedou různá vedení, jako je vodovod, plynovod, vysoké napětí a jiné, kontaktujte příslušné společnosti, abyste mohli přesně stanovit jejich polohu a nepoškodili je.

- Zkontrolujte terén i zem a stanovte nejlepší postup práce.
- Při práci na ulici dbejte na to, aby bylo staveniště zajištěno.
- Pokud musíte používat stroj ve zvláštních podmínkách (voda, sníh atd.)

 **2.3.7 Práce v zasněžené oblasti, strana 86**

 **2.3.9 Práce v oblasti pod vodou, strana 87**

 **2.3.10 Práce v zabahněné oblasti, strana 88**

### 2.1.2 Vyčistěte stroj

#### Čištění



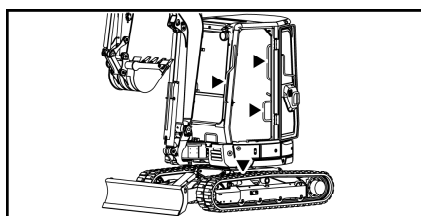
- Dřevěné třísky, suché listy, suš a další hořlavé materiály v okolí motoru se mohou vznítit. Odstraňte ze stroje tyto materiály.

- Nečistoty, olej a sněh na podlaze kabiny, pákách, držadlech nebo schůdcích vedou ke sklouznutí a nebezpečí. Důkladně je vyčistěte.

- Proved'te kontroly:

 **4 Kontrola před startováním stroje, strana 94**

#### *Udržujte světlomety a zpětná zrcadla čistá*



- Při čištění vnější části kabiny:
  - Zkontrolujte, zda máte na stroji 3 opěrné body, když čistíte vnější prvky (např. zpětné zrcadla).
  - Použijte opěrné body uvedené na obrázku vedle.
  - Pokud 3 stabilní opěrné body nejsou pro čištění nebo údržbu vnějších prvků přístupné, použijte vhodné vybavení pro bezpečnou práci na stroji.

- Zkontrolujte, zda je váš stroj vybaven konkrétními pracovními světlomety a zda správně fungují.

### 2.1.3 Kontrolujte bezpečnostní konstrukce

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Pokud dojde k poškození některé bezpečnostní konstrukce, okamžitě ji vyměňte, aby nedošlo ke zranění. Neopravujte ji, neopravujte ji.**

- Stroj je standardně vybaven bezpečnostní konstrukcí proti pádu objektu na střechu stroje typu FOPS I.
- Pro vaši bezpečnost stroj obsahuje ochrannou konstrukci pro případ převrácení (ROPS), ochranu proti pádům předmětů (FOPS) a ochranu proti bočnímu převrácení (TOPS). Nikdy neopravujte prvky těchto konstrukcí.
- Ochranné konstrukce upevněné na stroji jsou v souladu s doporučeními norem:
  - **ROPS:** ISO 12117–2 (2008)
  - **FOPS:** ISO 10262 (2000)

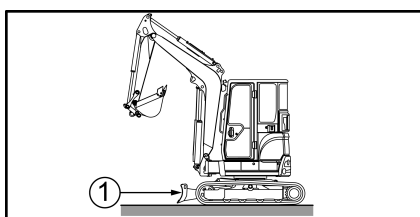
Specifikace těchto konstrukcí naleznete v tabulce níže:

Typ	ROPS / TOPS
Hmotnost (v souladu s normami ES)	4804 kg

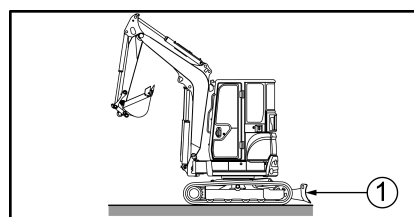
### 2.1.4 Zkontrolujte polohu radlice

- Zkontrolujte polohu radlice, než začnete pracovat s převodovými pákami. Pokud se radlice nachází vzadu, je ovládání převodových pák převráceno.

**Běžný převod**



**Zpětný převod**

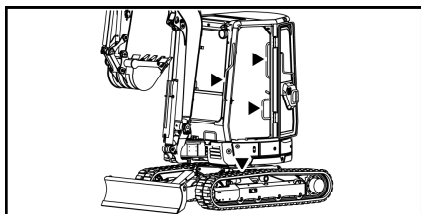


1 = Radlice



### 2.1.5 Vystupování na stroj

- Nevyskakujte na stroj a neseskakujte ze stroje. Nevystupujte na stroj a nesestupujte z něj, pokud je v provozu, mohlo by dojít k vážnému poranění.
- Pokud nastupujete na stroj nebo z něj sestupujete, otočte se čelem ke stroji a používejte držadla a schůdky.



- Při nastupování a sestupování používejte držadla vyznačená šipkami na následujícím obrázku.
- Nepoužívejte ovládací páky jako držadla.
- Vždy je nutno mít tři body kontaktu s držadly a schůdky.
- Pokud jsou držadla nebo schůdky znečištěné nebo pokryté olejem, okamžitě je vyčistěte.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**Dávejte pozor, abyste se neudeřili o zpětné zrcátko při nastupování nebo při sestupování z kabiny.**

### 2.1.6 Připněte si bezpečnostní pás a upravte zpětná zrcátka



- Sedadlo obsluhy je vybaveno bezpečnostním pásem.
- Vždy si připněte bezpečnostní pás a upravte jej před nastartováním stroje.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**Bezpečnostní pás je nutné po nehodě, nebo pokud je poškozen, vyměnit.**

- Sedadlo a jeho podpěru je nutno po nehodě nechat zkontrolovat u prodejce.
- Pokud dojde k poškození sedadla a/nebo jeho podpěry, je nutno je okamžitě vyměnit.
- Upravte sklon zpětných zrcátek tak, abyste vždy měli dokonalý výhled do okolí stroje.

## 2.2 Opatření pro přesun

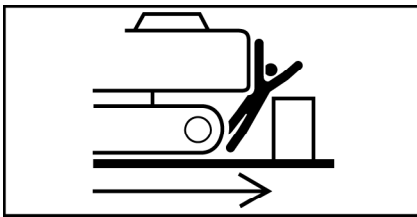
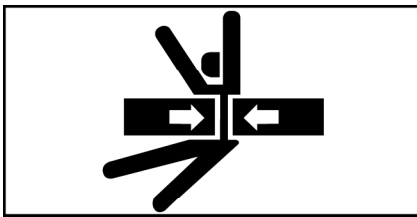
### 2.2.1 Nebezpečná oblast stroje

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Operátor musí manipulovat ovládacími prvky stroje ze sedadla operátora. Používání ovládacích prvků stroje ze země je přísně zakázáno, protože to může způsobit zranění.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Startujte motor a stroj zapínejte vždy jen ze sedadla obsluhy.

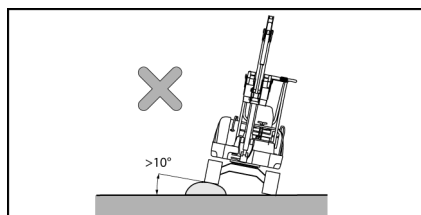
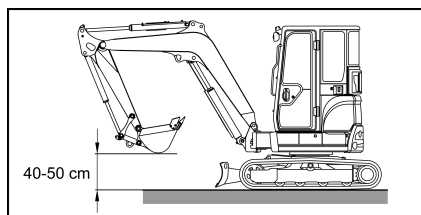


- Pokud je místo výkonu práce nebezpečné nebo je na něm špatná viditelnost, musíte používat pomoci signalisty.
- Všechny ostatní osoby musejí být vzdáleny od místa práce nebo od dráhy přesunu stroje.
- Udržujte všechny osoby mimo nebezpečné oblasti představané akčním rádiem vybavení.  
Akční rádius zařízení = 6 m
- Pomocí klaksonu nebo jiného signálu upozorněte osoby v blízkosti stroje, než stroj nastartujete.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

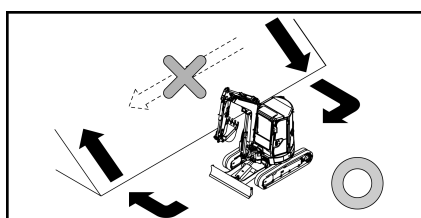
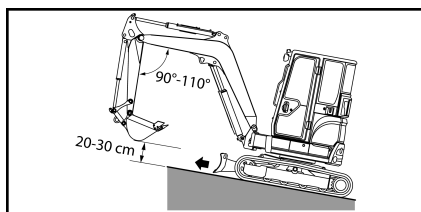
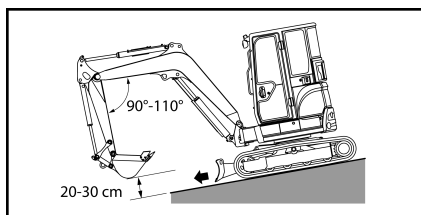
Pokud se nějaká osoba zdržuje v nebezpečné oblasti stroje, může být zasažena pohyblivými částmi stroje nebo může být sevřena mezi horní a dolní část stroje, co může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

### 2.2.2 Přesun a příslušenství



- Pokud stroj převážíte, udržujte koreček 40 až 50 cm nad zemí a ramena udržte složená.
- Pokud potřebujete při přepravě používat ovládací páky, nikdy jimi nemanipulujte prudce.
- Stroj převázejte s omezenou rychlostí a zpomalujte, pokud najíždíte na nepevný terén.
- Pokud to lze, nepřejíždějte přes překážky. Objedte je nebo nadzvedněte. Pokud to možné není, navádějte stroj omezenou rychlostí a nástroj udržte v blízkosti země. Nikdy nenajíždějte na překážky, které by mohly způsobit naklonění stroje o více než 10 stupňů.

### 2.2.3 Používání stroje na svahu



- Stroj navádějte opatrně, pokud jedete po svahu, aby nedošlo k převrácení nebo bočnímu sklouznutí.
- Pokud jedete se strojem po svahu, udržujte koreček 20 až 30 cm nad zemí, abyste jej mohli spustit na zem a stroj zastavit v nouzovém případě.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Nejezděte na svahu o 20° nebo více, stroj by se mohl převrátit.**

- Nikdy stroj neotáčejte na svahu, nikdy jím nepřejíždějte napříč svahem. Sjeďte na rovnou plochu a otočte se tam.

#### Poznámka

Údaj o maximálním povoleném sklonu najdete:

 1 Specifikace, strana 181

- Na trávě, suchém listí nebo vlhké kovové desce stačí malý sklon a stroj snadno klouže. Navádějte stroj opatrně a s omezenou rychlostí, aby nedošlo ke smyku.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Stroj může ztratit rovnováhu a převrátit se během otáčení horní konstrukce nebo při používání zařízení na svahu.**

**Neotáčejte horní konstrukcí, pokud máte v korečku náklad. Pokud nelze otáčení předejít, připravte násep tak, aby stroj byl v co nejvíce vodorovné poloze. Pak teprve otočte horní konstrukci.**

#### **Brzdění při sjíždění ze svahu**

- Pokud sjíždíte po svahu, můžete stroj automaticky zabrzdít, pokud upravíte převodové páky do neutrální polohy.

#### **Pokud se motor zastaví**

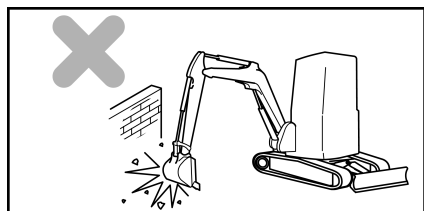
- Pokud se motor zastaví při lezení po svahu, umístěte páky do neutrální polohy a zvedněte zajišťovací páku, pak zastavte stroj a znovu nastartujte motor. Pokud stroj nenastartuje, zvedněte zajišťovací páku a zkontrolujte hladinu paliva.

## 2.3 Opatření pro provoz

### 2.3.1 Pokyny pro použití zařízení

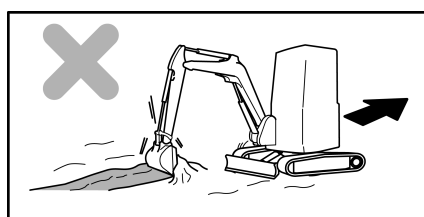
#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte řídicí páky zařízení během převodu. Ukončete převod a pak použijte zařízení.



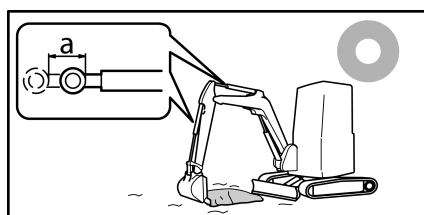
- **Nepoužívejte rotační sílu zařízení.**

Nepoužívat rotační sílu k vyrovnávání zeminy nebo bourání zdi. Nehlubte pomocí zubů korečku v zemině během otáčení. Může dojít k poškození zařízení.



- **Nepoužívejte převodovou sílu zařízení (kromě zásahu vyšší moci).**

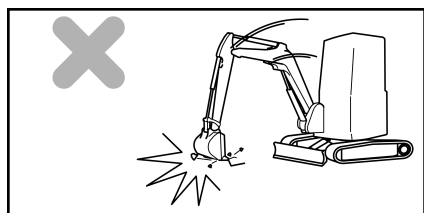
Nepoužívejte převodovou sílu ke hloubení zeminy pomocí zubů korečku v kontaktu se zemí. To může vytvořit přílišnou sílu na zadní část stroje a zkrátit tak jeho životnost.



- **Nepoužívejte hydraulický zvedák až na doraz.**

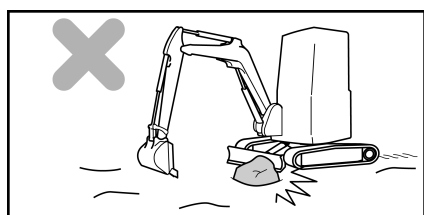
a = vůle

To může vytvořit přílišnou sílu na nárazník zvedáku a zkrátit životnost zařízení. Dodržujte bezpečnostní vzdálenost.



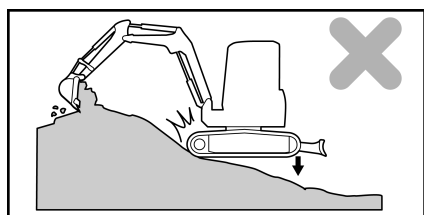
- **Nepoužívejte sílu volného pádu korečku.**

Nepoužívejte sílu volného pádu korečku ke hloubení zeminy jako krumpáčem nebo pomocí zatlukacího stroje. To může vytvořit přílišnou sílu na zadní část stroje a zkrátit tak jeho životnost. Může to mimo jiné způsobit vážnou nehodu.



- **Nevrážejte radlici do skály nebo kamene.**

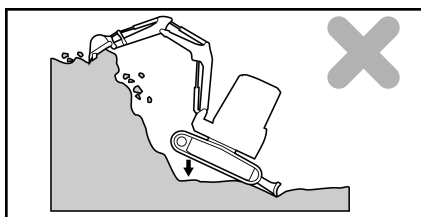
Může dojít k poškození radlice nebo hydraulického zvedáku.



- **Nepoužívejte sílu klesání stroje.**

#### Poznámka

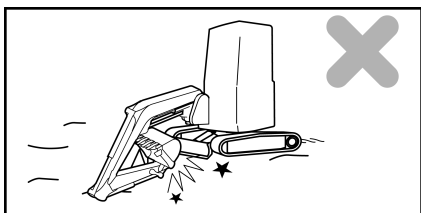
Nehlubte zeminu s použitím síly klesání stroje.



- Při hloubení tvrdé skály udržujte pásy stroje na rovné zemi.

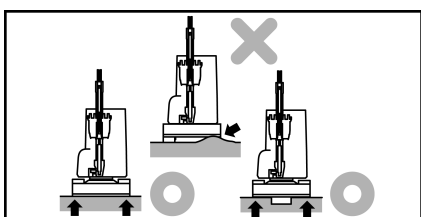
### Poznámka

Mimo jiné se doporučuje rozbít tvrdou skálu po částech s použitím dalších prostředků, aby nedošlo k poškození stroje.



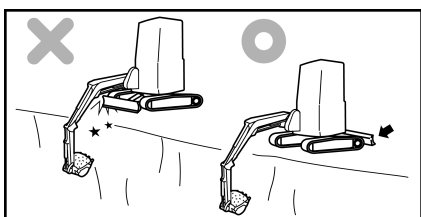
- Dávejte pozor při odsunu zařízení.

Při odsunu zařízení pro překlad a transport dbejte na to, aby do sebe koreček s radlicí nenarazily.



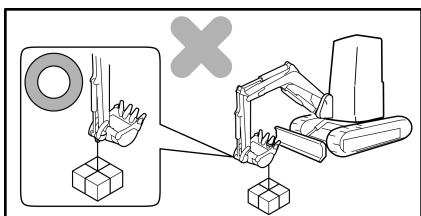
- Podepřete radlici z obou stran.

Používáte-li radlici jako podporu, tiskněte radlici z obou stran.



- Dávejte na radlici pozor při hloubení.

Pokud provádíte hloubení hluboko do půdy přední částí radlice, dbejte na to, aby radlice nenarazila do zvedáku ramena. Umístěte radlici dozadu, pokud ji nepoužíváte.

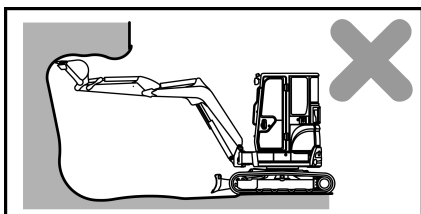


- Nezvedejte břemena bez vhodného uvazovacího zařízení, je zakázáno namotat smyčku kolem příslušenství vašeho stroje nebo ji pověsit na zub lopaty.

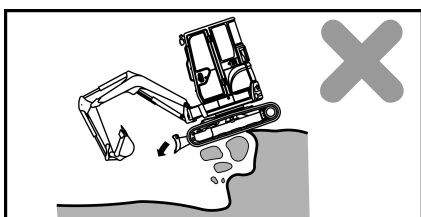
Nezavěšujte břemeno bez vybavení zdvihací soupravy.

 9.8 Zvedací souprava, strana 53

### 2.3.2 Nebezpečné činnosti

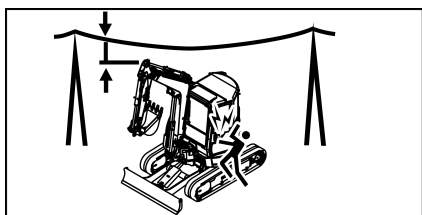


- Hloubení ve výšce je riskantní, protože hrozí pád kamení nebo prolomení.



- Hloubení v hloubce je riskantní, protože může dojít ke sjetí a převrácení stroje.

### 2.3.3 Práce v blízkosti elektrického vedení



#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Práce v blízkosti nadzemního elektrického vedení je velmi nebezpečná a je nutno přijmout zvláštní bezpečnostní pokyny.

- V tomto návodu platí, že pracujete v blízkosti nadzemního elektrického vedení, pokud zařízení nebo náklad vašeho stroje mohou dosáhnout minimálních vzdáleností uvedených v následující tabulce.
- Dodržujte následující postupy, abyste se vyvarovali jakémukoli poranění nebo nehodám :
  - Používejte obuv s podrážkou z kaučuku nebo z kůže.
  - Používejte pomoc signalisty, aby upozornil obsluhu, pokud je stroj příliš blízko od elektrického vedení.
  - Pokud by došlo ke kontaktu stroje s kabelem, obsluha nesmí opustit své místo.
  - Upozorněte všechny osoby na zemi, aby se zdržovaly v dostatečné vzdálenosti od stroje.
- Abyste určili napětí v kabelech na pracovišti, kontaktujte příslušného výrobce elektrické energie.

	Napětí (V)	Minimální bezpečná vzdálenost (m)
Elektrického vedení	$\leq 50000$	3
	$\geq 50000$	5

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Tato tabulka má pouze informativní charakter; vždy se řiďte předpisy platnými ve vaší zemi.

### 2.3.4 Práce v blízkosti překážek

- Pokud se přesouváte tunelem, na mostě nebo pokud pracujete v blízkosti výškových překážek, jedte se strojem opatrně, abyste nenarazili ramenem nebo příslušenstvím do těchto překážek.

### 2.3.5 Nouzové zastavení a zabezpečení stroje

V případě nouzového zastavení stroje okamžitě položte na zem příslušenství nebo zdvižené břemeno následujícím postupem:

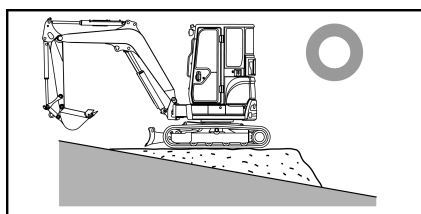
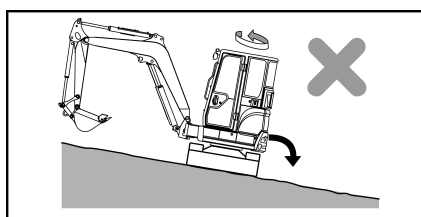
1. V případě prasknutí hadice nebo hrozícího nebezpečného jevu v důsledku ztráty kontroly nad strojem, uvolněte ovládací prvky stroje a okamžitě zvedněte bezpečnostní páku. Výkonové obvody stroje jsou přerušeny s výjimkou ovládání radlice.

#### Poznámka

Pokud je to nutné, přesuňte klíč zapalování do polohy OFF pro zastavení motoru.

2. Sklopte zajišťovací páku.
3. Uved'te klíč zapalování do polohy ON.
4. Pomocí ovládacích pák spusťte dolů výložník a položte příslušenství nebo břemeno na zem.
5. Zdvihněte zajišťovací páku.
6. Otočte klíč do polohy OFF, čímž vypnete motor a přerušíte elektrický obvod. Vyjměte klíč pro přepínač startování.

### 2.3.6 Práce na svahu



- Zajistěte, aby stroj neztratil rovnováhu a nepřevrátil se během otáčení horní konstrukce nebo během otáčecího zařízení na svahu.
- Neotáčejte horní konstrukcí, pokud máte v korečku náklad.
- Pokud nelze otáčení předejít, připravte násep tak, aby stroj byl v co nejvíce vodorovné poloze. Pak teprve otočte horní konstrukci.

#### Poznámka

Údaj o maximálním povoleném sklonu najdete:

 1 Specifikace, strana 181

### 2.3.7 Práce v zasněžené oblasti

- Zasněžená zem a zledovatělé vozovky jsou nebezpečné, protože stroji hrozí smyk i na mírném svahu. Jeďte se strojem omezenou rychlostí, nezastavujte ani neotáčejte prudkými pohyby.
- Opatrně odstraňujte sníh, protože pod sněhem mohou být srázy nebo jiná případná nebezpečí.

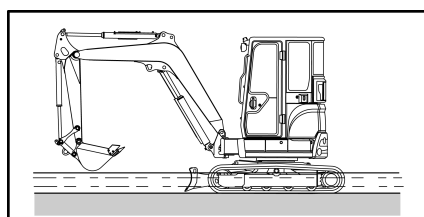
### 2.3.8 Práce na nestabilní půdě

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nestabilní půda zvyšuje rizika převrácení stroje.

- Udržujte se mimo dosah příkopů, srázů a jam, protože půda v jejich blízkosti je nestabilní. Udržujte se mimo dosah příkopů, srázů a jam, protože půda v jejich blízkosti je nestabilní. Hrozí, že se rozpadne vlivem hmotnosti nebo vibrací stroje, což by způsobilo převrácení nebo pád stroje. Dávejte pozor, pokud pracujete bezprostředně po přehánce nebo explozi, protože půda je pak nestabilní.
- Násypy a půda v okolí příkopů není stabilní a hrozí její sesun z důvodu hmotnosti nebo vibrací stroje, což by mohlo vést k převrácení nebo pádu stroje. Dávejte zvláště pozor, pokud pracujete na této půdě.
- Pokud pracujete v místě, kde hrozí zvýšené riziko pádu kamení, používejte helmu a zůstaňte pod střechou nebo v kabině.

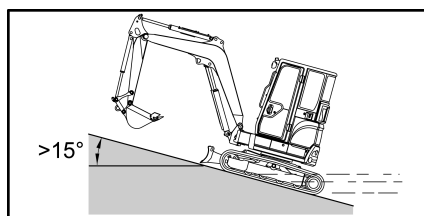
### 2.3.9 Práce v oblasti pod vodou



- Než stroj použijete v oblasti pod vodou, zkontrolujte stav podloží, hloubku a průtok vody.
- Limity hloubky vody, v níž můžete stroj používat, jsou až po střed nosného válce.

#### DŮLEŽITÉ

**Pokud vyjždíte z vody, má-li stroj překonat svah o úhlu vyšším než 15°, hrozí, že se zadní strana horní konstrukce ponoří do vody, což může způsobit poškození ventilátoru chladiče při nabrání vody. Při vyjždění z vody to tedy mějte na paměti.**



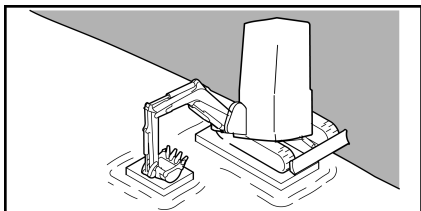
- Po použití naneste na pohyblivé části dostatečné množství maziva (zejména na závlačku korečku), pokud tyto díly byly ponořeny do vody delší dobu; mazivo nanášejte, dokud použité mazivo nevytéká z ložisek.
- Vytlačené mazivo otřete hadříkem.



### 2.3.10 Práce v zabahněné oblasti

- Spusťte stroj velmi opatrně, dávejte pozor, aby neuvízl v blátě. Pokud uvízne v blátě, vyprostit jej můžete podle následujících pokynů.

#### *Pokud v blátě uvízne jeden pás*

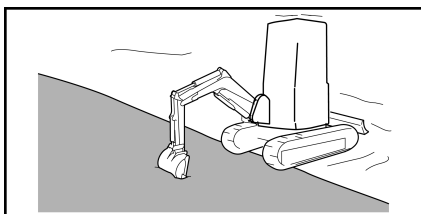


1. Umístěte koreček na zablácenou stranu.
2. Zvedněte pás.
3. Podložte pás kusem dřeva nebo pevné podložky.
4. Zvedněte koreček.

#### **DŮLEŽITÉ**

**Pokud stroj zvedáte, opřete se o zem dolní částí korečku (nikoli zuby). Úhel mezi rameny musí být 90° až 110°.**

#### *Pokud v blátě uvíznou oba pásy*



1. Pod pás vložte poleno nebo pevný kus dřeva.
2. Zasuňte koreček do pevné země.
3. Zasuňte rameno jako při hloubení a pomocí převodových pák se pokuste vyjet z bláta.

### 2.3.11 Práce v oblasti s omezenou viditelností

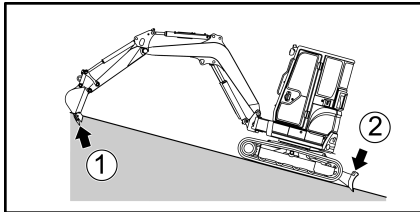
- Pokud pracujete v temné oblasti, rozsviňte světla a přední světlomety a připravte si podle potřeby i další osvětlovací zařízení.
- Pokud mlha, sníh nebo déšť brání ve výhledu, ukončete veškeré práce.

## 2.4 Opatření pro parkování

### DŮLEŽITÉ

**Stroj zaparkujte na stabilní a rovné ploše.**

- Pokud je nutné parkovat na svahu:



1 = Koreček v půdě

2 = Radlice v půdě

1. Zkontrolujte, zda je zem dostatečně stabilní, aby stroj udržela.

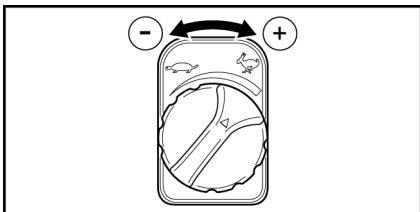
2. Umístěte radlici na straně svahu a zasad'te ji do země.

3. Umístěte lopatu proti radlici a také ji zasad'te do země.

4. Pokud nemůžete dodržet tento postup, přidejte dřevěný klin na straně svahu na úrovni pásů.

- Vypnutí motoru:

1. Uvolněte pravé a levé převodové páky do neutrální polohy a stroj zastavte.

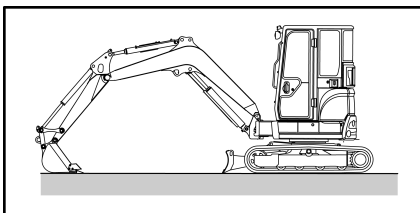


2. Otočte spínačem doleva a přepněte motor na volnoběh.

### DŮLEŽITÉ

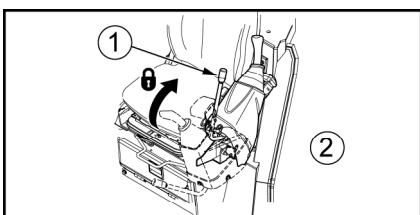
**Zastavíte-li motor po provozu na vysokou rychlost, může se tím snížit jeho životnost. Ne-zastavujte motor prudce, to lze jen v naléhavých případech.**

**Pokud se motor přehřívá, nevypínejte jej okamžitě. Postupně snižujte teplotu motoru tak, že nastavíte střední rychlost otáček, než jej vypnete.**



3. Spus'tte koreček dolů, aby jeho dolní část byla ve styku se zemí.

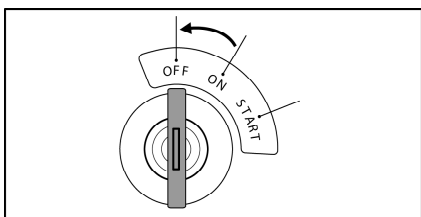
4. Spus'tte radlici na zem.



5. Zatáhněte pojistné páky směrem dozadu.

1 = Páka blokování

2 = Levá strana



6. Otočte klíč do polohy OFF, čímž vypnete motor a přerušíte elektrický obvod.

7. Vyjměte klíč pro přepínač startování.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Nedotýkejte se ovládacích pák před odpojením motoru, jinak by mohlo dojít k náhlému pohybu zařízení nebo stroje s rizikem vážného zranění.**

## 2.5 Preventivní opatření pro příslušenství

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Nevhodné příslušenství může vést ke ztrátě rovnováhy stroje.**

- Pokud montujete nebo demontujete příslušenství, postupujte podle následujících pokynů :
  1. Umístěte stroj na rovnou a tvrdou zem.
  2. Zastavte motor.
  3. Součástky udržujte čisté a řádně promazané.
  4. Nikdy nemontujte příslušenství, které překračuje maximální přípustný rozměr.
  5. Nezdružujte se pod zavěšeným nákladem.
- Je nutné, aby se uživatel seznámil s pokyny pro montáž a používání příslušenství a důkladně je uschoval.

## 2.6 Opatření pro použití volitelných příslušenství

- Dlouhé příslušenství může způsobit vyvedení stroje z rovnováhy a jeho překlopení při sjíždění svahu nebo při otáčení na svahu.

### 2.2.3 Používání stroje na svahu, strana 82

### 2.3.6 Práce na svahu, strana 86

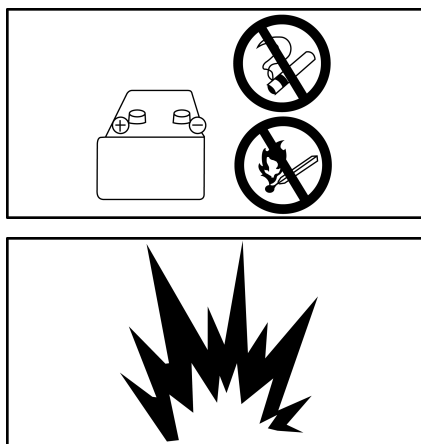
- Pokud na stroj montujete zvláště těžké příslušenství, setrvačnost horní konstrukce se zvýší a otáčí se i nadále po dlouhé dráze i poté, co uvolníte páku pro otáčení.
- To může zmařit obsluhu při odhadování vzdálenosti, kterou musí udržovat mezi otočným příslušenstvím a sousedním předmětem, může pak dojít k nárazu příslušenství o předmět. Pokud chcete tomuto druhu nehod předejít, ukončete otáčení dříve.
- Z důvodu vyšší setrvačnosti příslušenství dopadne do větší vzdálenosti poté, co je ve vzduchu zastavíte. Nepředpokládaný odklon příslušenství bude významnější.
- Zajistěte, aby ramena byla správně namontována. Pokud tomu tak není, může dojít k nehodám nebo škodám. Pokud máte jakékoli dotazy k montáži ramen, kontaktujte svého prodejce.
- Pokud montujete delší příslušenství, můžete nesprávně odhadnout vzdálenost mezi příslušenstvím a sousedním předmětem a způsobit náraz příslušenství do předmětu. Počítejte s dostatečným odstupem mezi dlouhým příslušenstvím a sousedními předměty.

### 2.7 Preventivní opatření pro baterii

- Baterie je umístěna pod kapotou motoru.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Dávejte pozor při manipulaci s baterií.**



- Elektrolyt z baterie obsahuje ředěnou kyselinu sírovou, která může způsobit vážná poranění očí nebo pokožky. Vždy používejte ochranné brýle a oděvy, pokud manipulujete s baterií.
- Pokud se elektrolyt z baterie dostane do kontaktu s pokožkou nebo oděvy, okamžitě je opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Může dojít i k výbuchu, protože vodík vznikající v baterii je hořlavý. Udržujte baterii mimo dosah plamenů a jisker.

- Pokud omylem polknete elektrolyt baterie, vypijte velké množství vody, mléka nebo snězte hodně čerstvých vajec a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Než baterii zkontrolujete nebo s ní budete manipulovat, nezapomeňte zastavit motor a otočte spínač startování do polohy OFF (vypnuto).
- Dávejte pozor, abyste nevyvolali zkrat, když se nástroj dotkne svorek baterie.
- Dojde-li k uvolnění spojovací svorky, mohou se uvolnit jiskry z důvodu nesprávného kontaktu, což může vyvolat výbuch. Svorky je nutno zapojovat velmi pečlivě.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**A nastartujte motor pomocí spojovacích kabelů, postupujte podle popisu v kapitole**

 **17 V případě vybité baterie, strana 138**

---

### 3 OPATŘENÍ NA MOTORU

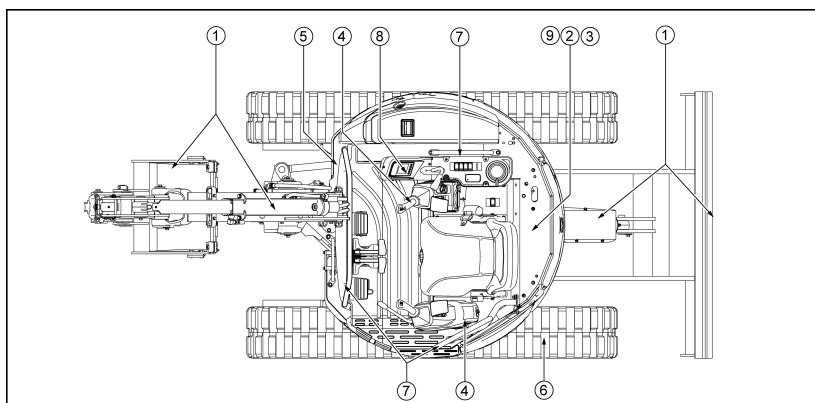
- Je nutné dodržet období záběhu stroje, a to prvních sto hodin provozu (údaje na počítadle hodin). Po tuto dobu nesmíte stroj používat s přílišnou zátěží, i kdyby před použitím prošel přípravou a byl shledán způsobilým. Jinak hrozí, že dojde k ovlivnění jeho výkonnosti a zkrácení jeho životnosti.
- Během záběhu stroje dodržujte tyto pokyny :
  - Motor předehejte, nechte jej běžet 5 minut na volnoběh poté, co jej nastartujete.
  - Nepoužívejte stroj s těžkým nákladem nebo na vyšší rychlost.
  - Nestartujte, nezrychlujte ani nevypínejte motor náhle.
  - Neupravujte příliš prudce směr jízdy.

#### **Poznámka**

Dodržujte tyto pokyny po celou dobu životnosti stroje v zájmu zachování dobrého stavu motoru.

## 4 KONTROLA PŘED STARTOVÁNÍM STROJE

### 4.1 Všeobecná vizuální kontrola



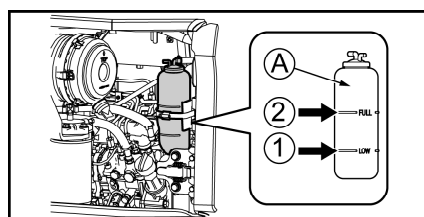
#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Pokud se na teplých částech objeví palivo nebo pokud dochází k únikům paliva a/nebo oleje, může to vést k požáru. Pozorně zkontrolujte tyto případné příčiny požáru. V případě poruchy se obraťte na svého koncesionáře .**

1	Zkontrolujte hydraulické součástky : opotřebení a únik na úrovni zvedáků, poškození hadic a uvolněná spojení.
2	Očistěte prach a hořlavé látky (suché listy, třísky), které se nacházejí v místech, kde může dojít ke zvýšení teploty : kolem motoru, baterie a chladiče.
3	Zkontrolujte nepřítomnost úniku motorového oleje a úniku vody z chladicí soustavy.
4	Zkontrolujte, zda nedochází k úniku oleje v hydraulické soustavě, nádrži na hydraulický olej, u hadic a spojů.
5	Zkontrolujte, zda na hydraulických rozvodech nejsou stopy oleje a úniku.
6	Zkontrolujte, zda nedochází k prasklinám, opotřebení, vzniku vůle čepů a k úniku oleje na válcích pásů (patky, hnací kola a napínací kola).
7	Zkontrolujte, zda nedochází k praskání šroubů nebo jejich uvolnění.
8	Zkontrolujte řádné fungování a stav ovládací obrazovky. <ul style="list-style-type: none"><li>• Pokud jsou uvolněné matice, v případě potřeby je utáhněte.</li><li>• Pokud je obrazovka poškozena, nahraďte ji novou ovládací obrazovkou.</li><li>• Očistěte povrch ovládací obrazovky.</li></ul>
9	Zkontrolujte, zda je červený kroužek odkalovací nádrže zasunutý do horní části misky. Pokud kroužek pluje v misce, je v naftě obsažena voda. V tomto případě vyjměte misku a vodu odstraňte.

## 4.2 Kontrola a doplnění hladiny chladicí kapaliny

- Kontrolujte denně hladinu chladicí kapaliny podle následujícího postupu :
  1. Umístěte stroj na rovnou zem.
  2. Vypněte motor.
  3. Vyčkejte, až motor i radiátor vychladnou.
  4. Otevřete motorovou kapotu pomocí klíče zapalování.
  5. Zablokujte bezpečnostním čepem.
  6. Zkontrolujte, zda se hladina kapaliny v nádrži nachází mezi značkami mini a maxi.



1 = maxi

2 = mini

- Je-li hladina nižší než značka mini :
  1. Odstraňte zátku nádrže.
  2. Doplněte až po maximální značku.
  3. Zavřete nádrž.
  4. Zavřete zadní motorovou kapotu.

### DŮLEŽITÉ

**Je-li nádrž prázdná, zkontrolujte úniky a hladinu vody v radiátoru. Je-li hladina vody v radiátoru slabá, doplňte radiátor a pak nádrž.**

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Odstraňte uzávěr radiátoru pouze při dolévání radiátoru.**

### ***Výměna chladicí kapaliny :***

Chladicí kapalinu je nutno měnit vždy po 2000 hodinách. Kontaktujte svého koncesionáře.

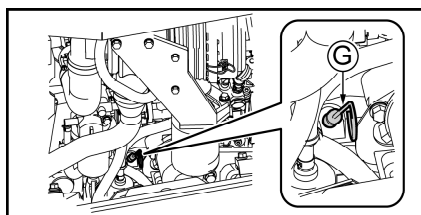
#### **Poznámka**

Při doplňování nebo výměně kapaliny vždy používejte originální chladicí kapalinu YANMAR s dlouhou životností.

 **3 Doporučená maziva a kapaliny, strana 152**



### 4.3 Kontrola a doplnění hladiny motorového oleje

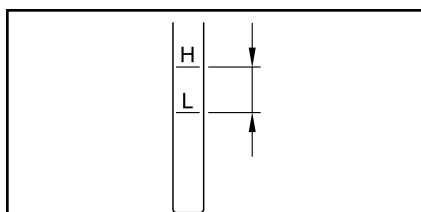


1. Vyčkejte, až motor vychladne.
2. Otevřete motorovou kapotu pomocí klíče zapalování. Zablokujte bezpečnostním čepem.
3. Zvedněte měрку motorového oleje. (G)

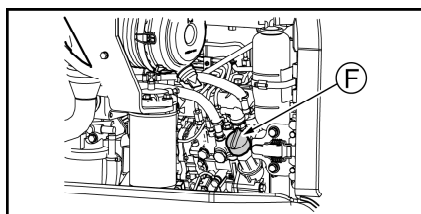
#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Při provozní teplotě jsou olej i oblast měřky horké.**

**Zabraňte tomu, aby se horký olej nebo součástky dostaly do styku s vaší pokožkou, aby nedošlo k žádnému poranění.**

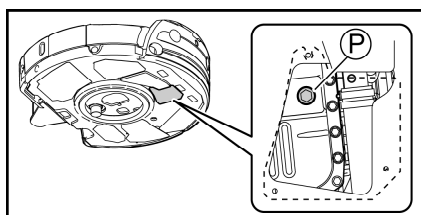


4. Očistěte měрку hadříkem, abyste odstranili veškeré olejové usazeniny.
5. Vložte měрку do její trubice.
6. Vytáhněte ji. Hladina motorového oleje má být mezi značkami H a L.



F = Plnicí otvor

- Je-li hladina motorového oleje nižší než bod L, otevřete plnicí otvor a doplňte až do bodu H.
- Je-li hladina vyšší než bod H, odstraňte přebytečné množství oleje vypouštěcí zátkou (P) pak znovu zkontrolujte hladinu.



P = Ttappo di svuotamento

#### Poznámka

Nevylévejte přebytečné množství oleje na zem či na silnici.

- Jakmile je hladina motorového oleje přiměřená, znovu zavřete motorovou kapotu.
- Zvolte olej v závislosti na teplotě. Pokud startujete motor při teplotách nižších než 0°C, použijte SAE10W, SAE10W-30 nebo SAE15W-40, i když denní teplota stoupne až k 10°C.

	Teploty °C							Předepsané množství (L)
	-	-20	-10	0	10	20	30	
Olej motorový	SAE 10W CD							7,3
	SAE 10W-30 CD							
	SAE 15W-40 CD							

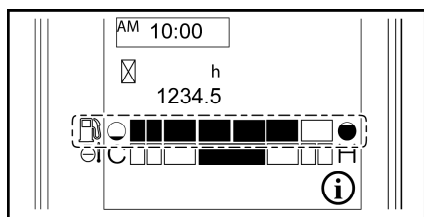
#### DŮLEŽITÉ

**Nemíchejte mazacích olejů různých typů. Pokud potřebujete, aby se olej se značkou, nebo jiný typ od toho zůstane v nádrži, zcela odstranit zbývající olej.**

**Výměna motorového oleje :**

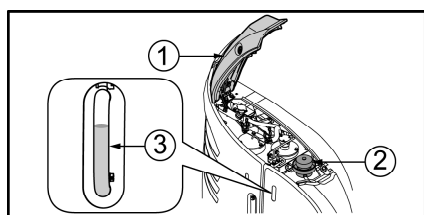
1 Pravidelné prohlídky a údržba, strana 145

## 4.4 Kontrola a doplnění hladiny paliva



● = Plná

○ = Prázdná



1 = Kryt B

2 = Zátka

3 = Měřidlo nafty

1. Uved'te klíč zapalování do polohy ON.
2. Zjistěte hladinu paliva pohledem na měрку paliva na přístrojové desce.
3. Uved'te klíč zapalování do polohy OFF.
4. Dopln'te, je-li hladina nízká.
  - a. Otevřete kryt B pomocí klíče zapalování.
  - b. Odstraňte zátku nádrže.
  - c. Dopln'te palivo plnicím otvorem a přitom sledujte měрку umístěnou na nádrži.

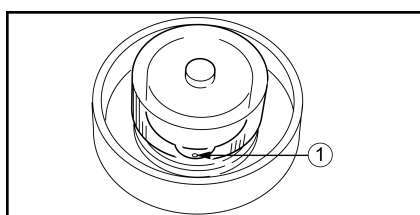
Používejte jen doporučenou naftu typu : EN 590

Cetanové číslo minimálně: 45.

	Teploty °C								Předepsané množství (L)
	-	-20	-10	0	10	20	30	+	
Nafta				N° 2-D					41
			N° 3-D						
			N° 3-D (S)						

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

Přelijete-li palivo, otřete je hadrem.



1 = Větrací otvor

5. Zavřete nádrž.
6. Zavřete kapotu B.

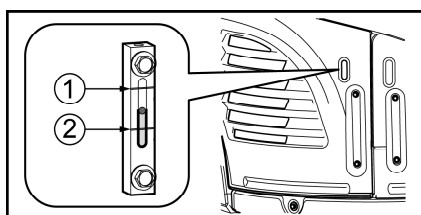
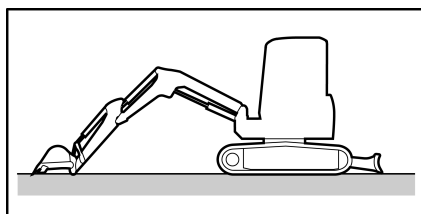
**Poznámka**

Jsou-li větrací otvory zátky utěsněné, tlak v nádrži může zvětšit a přívod paliva je závadný. Pro zabránění této situaci čistěte pravidelně tyto větrací otvory.

### 4.5 Kontrola a doplnění hladiny hydraulického oleje

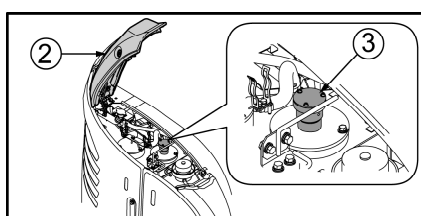
#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Při snímání zátky z otvoru pro doplnění oleje ji mírně povolte, abyste uvolnili tlak v nádrži a zabránili jakémukoli úniku natlakovaného oleje, který by mohl být nebezpečný.



1 = Horní hranice

2 = Spodní hranice



2 = Kryt B

3 = Zátka

1. Uved'te stroj do polohy vyznačené naproti: radlice vzadu a sklopená k zemi, vybavení rovnoběžně s pásy, zvedák ramene z poloviny vysunutý, zvedák ruky zatážený na konec svého chodu, zuby korečku na zemi.

2. Vypněte motor.

3. Zjist'ujte úroveň oleje pohledem na měрку na pravé straně stroje.

Kulička má být mezi horní a spodní značkou měřky.

#### Poznámka

Hladina oleje se mění v závislosti na jeho teplotě.

- Před nastartováním se má hladina oleje nacházet na nebo kolem středu měřky (teplota oleje : 10 až 30°C).
- Při normálním provozu se má hladina oleje nacházet kolem značky horní hranice měřky oleje (teplota oleje : 50 až 80°C).

4. Je-li hladina oleje pod minimální značkou, proveďte doplnění následujícím způsobem :

- a. Otevřete kryt B pomocí klíče zapalování.
- b. Otevřete zátku otvoru nádrže hydraulického oleje.
- c. Dopln'te palivo plnicím otvorem a přitom sledujte měřku umístěnou na nádrži.

5. Zavřete nádrž.

6. Zavřete kapotu B.

#### DŮLEŽITÉ

**Nedoplňujte hydraulický olej nad značku horní hranice na měřce hladiny oleje. Příbytečné množství hydraulické kapaliny by mohlo poškodit hydraulický systém tím, že by vyvíjelo přílišný tlak na jeho součástky, což by mělo za následek nebezpečný únik pod vysokým tlakem.**

#### 4 Kontrola před startováním stroje

	Teploty °C							Předepsané množství (L)	
	-	-20	-10	0	10	20	30		+
Olej hydraulický									40 v nádrži 22 zbytek

#### DŮLEŽITÉ

**Nemíchejte mazacích olejů různých typů. Pokud potřebujete, aby se olej se značkou, nebo jiný typ od toho zůstane v nádrži, zcela odstranit zbývající olej.**

#### ***Výměna hydraulického oleje :***

- Hydraulický olej je nutno vyměnit každých 1000 hodin. Kontaktujte svého koncesionáře.

## 5 KONTROLY PO NASTARTOVÁNÍ

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Nouzové zastavení :** pokud dojde k neobvyklé situaci, otočte klíčem v zapalování do polohy OFF. Elektrická soustava se přeruší a motor se zastaví. Požádejte svého prodejce o kontrolu stroje.

**Pokud nepoužíváte predehřívání, hrozí, že stroj bude pomalu reagovat na ovládací páky nebo nebude fungovat správně, zvláště ve studeném počasí.**

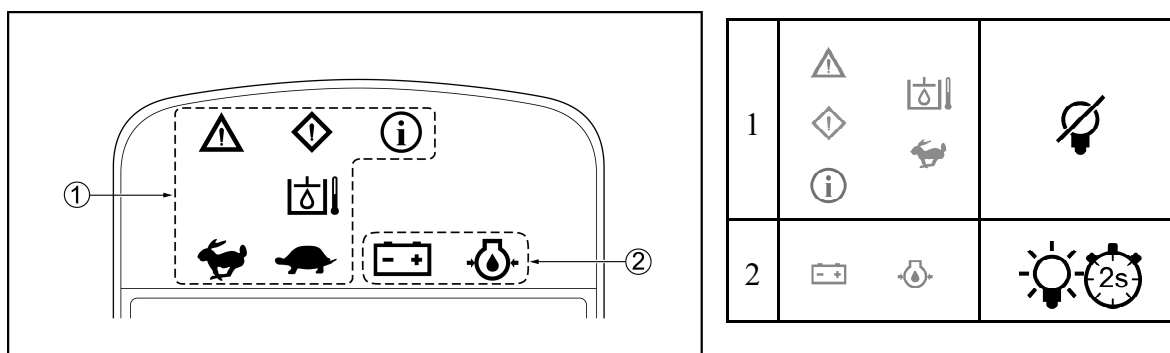
### DŮLEŽITÉ

**Hydraulický olej musí mít teplotu 50°C až 80°C. Při nízké teplotě počkejte, až teplota dosáhne 20°C, než zařízení použijete. Pokud musíte použít ovládací páku předtím, než olej dosáhne této teploty, použijte ji opatrně.**

**Nezrychlujte rychle, dokud se motor neohřeje.**

Až nastartujete motor, nepoužívejte stroj okamžitě, ale dodržujte následující postup :

1. Nechte motor běžet na volnoběh.
2. Zkontrolujte, zda výstražná kontrolka odpovídají následujícím stavům :



3. Zkontrolujte, zda ukazatele odpovídají následujícím stavům :

- **5.1.4 Měřidlo nafty, strana 17**
- **5.1.5 Ukazatel teploty chladicí kapaliny, strana 18**

4. Otočte spínačem do středové polohy mezi volnoběhem a plným plynem.

Nechte motor běžet asi 5 minut bez zátěže na střední otáčky.

5. Odblokujte pojistné páčky a zvedněte koreček ze země.

6. Použijte ovládací páky pro roztažení a zatažení zvedáků korečku a ramene až na konec jejich dráhy. Nechte střídavě pracovat zvedák korečku na 30 sekund, pak zvedák ramene na 30 sekund po celkovou dobu asi 5 minut, aby stoupla teplota hydraulického oleje nejméně na 20°C.

### **DŮLEŽITÉ**

**Během přesouvání příslušenství zajistěte, abyste nenarazili na zem nebo do stroje.**

### **DŮLEŽITÉ**

**Zkontrolujte, zda v hydraulickém obvodu nejsou neobvyklé zvuky.**

7. Zkontrolujte barvu výfukového plynu, hluky a vibrace stroje.
8. Zablokujte pojistnou páčku a zkontrolujte, zda není možné provádět žádnou manipulaci se zařízením a žádné otáčení horní konstrukce pomocí ovládacích pák.
9. Odblokujte pojistnou páčku a posuňte ovládací páky tak, abyste ověřili, zda vše funguje normálně.

### **⚠ DŮLEŽITÉ**

**Pokud zjistíte sebemenší problém během tohoto procesu, obraťte se na svého prodejce.**

---

## 6 KONTROLY PO POUŽITÍ

### **Používá-li se stroj na kamenitém místě :**

- Zkontrolujte poškození horního podvozku.

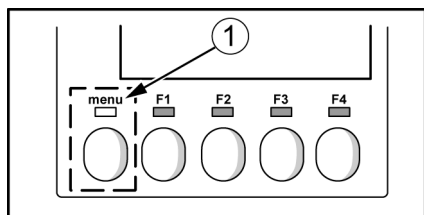
### **Používá-li se stroj na prašném místě :**

- Zkontrolujte jakékoli zanesení vzduchového filtru.
- Kontrolujte pravidelně vložku vzduchového filtru.
- Kontrolujte jakékoli zanesení žeber radiátoru.
- Čistěte nebo pravidelně vyměňujte vložku palivového filtru.
- Čistěte elektrické vybavení, zvláště startér a alternátor, aby se zabránilo jakémukoli usazování prachu.

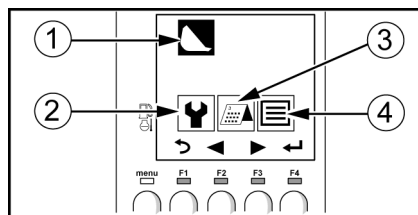
### **Používá-li se stroj v blátě, sněhu nebo písku :**

- Vyčistěte stroj.
- Zkontrolujte nepřítomnost prasklin a poškození.
- Zkontrolujte, že nechybí žádná matice ani šroub.
- Aplikujte mazivo na všechny osy vybavení ponořené do bláta, sněhu nebo písku.

## 7 ROZHRANÍ LCD MONITORU



1 = Přepnutí nabídky



1 = Uživatelské rozhraní

2 = Rozhraní údržby










3 = Rozhraní řízení používání stroje

4 = Konfigurační rozhraní

1. Přístup do hlavní nabídky je možný po stisknutí tlačítka „Přepínání nabídky“.
2. Přesuňte výběr pomocí navigačních kláves F2 ( ◀ ) a F3 ( ▶ ) na ikonu určenou k výběru. Barva vybrané ikony se změní (dolní část ikony se zbarví černě) a zobrazí se nad ostatními ikonami.
3. Výběr potvrďte stisknutím klávesy F4 ( ◄ )

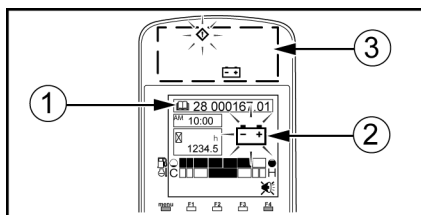
### 7.1 Indikace funkcí

Tato část menu uvádí funkce klávesů F1 až F4.

 Návrat do předchozího menu	(R) Obnovení zvolené hodnoty
 Přesun kurzoru na objekt vlevo od zvoleného objektu	 Zobrazení podrobností o informačním sdělení (například oznámení údržby)
 Přesun kurzoru na objekt vpravo od zvoleného objektu	 Vypnutí houkačky, která zní, když nastane nějaký problém
 Přesun kurzoru na objekt nad zvoleným objektem	 Výběr objektu nebo potvrzení parametru
 Přesun kurzoru na objekt pod zvoleným objektem	 Zvýšení zvolené hodnoty o 1



### 7.2 Uživatelské rozhraní



1 = Kód chyby

2 = Ikona chyby

3 = Výstražná kontrolka

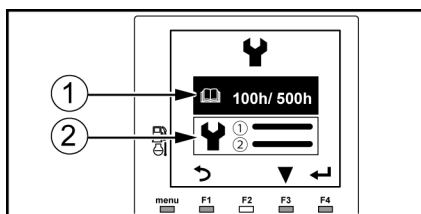
- Uživatelské rozhraní zobrazuje informace o použití stroje (motohodiny, palivoměr) a informace zobrazené po chybě (kód chyby a ikona chyby).

- V případě funkční poruchy se rozsvítí LED dioda příslušné světelné kontrolky, zobrazí se kód chyby i odpovídající ikona a zazní zvuková signalizace.

- Pro další údaje k informacím zobrazeným na monitoru

**5.1.1 Výstražná kontrolka, strana 15**

### 7.3 Rozhraní údržby



1 = Zobrazí se obrazovka intervalů údržby

2 = Zobrazení obrazovky historie údržby

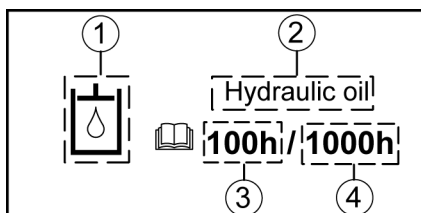
- Toto rozhraní umožňuje zkontrolovat četnost údržby a celkovou dobu uplynulou od poslední údržby pro každý objekt údržby.

- Informační ikona se zobrazí na obrazovce a signalizuje, že byla dosažena doba údržby pro určitý objekt.

#### DŮLEŽITÉ

**Celková doba údržby musí být po provedení údržby vynulována.**

- Datum, doba údržby a počet hodin uvedených na počítadle hodin jsou zaznamenány v historii údržby.



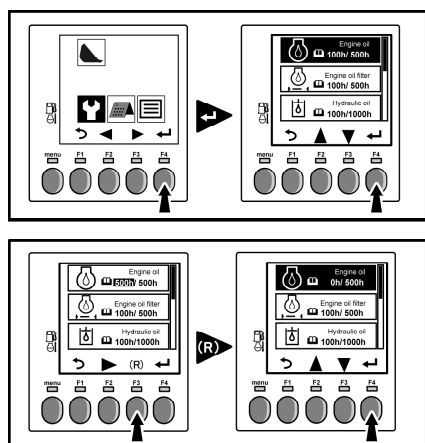
1 = Ikona objektu údržby

2 = Název objektu údržby

3 = Uplynulá doba od předchozí údržby

4 = Interval údržby

### Reinicializace akumulovaného času údržby



Po údržbě znovu inicializujte akumulaci času údržby:

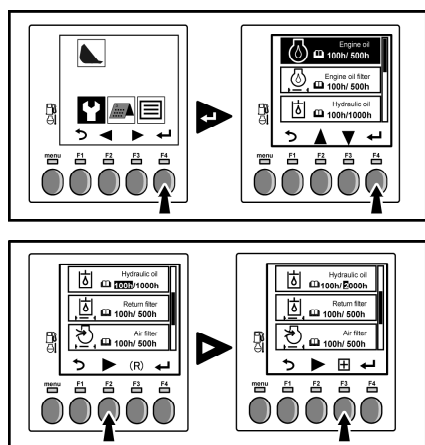
1. Zvolte rozhraní pro údržbu.
2. Zvolte objekt údržby pomocí tlačítka F4
3. Reinicializujte čas údržby stiskem tlačítka F3  
Čas údržby se přepne na 0.

#### Poznámka

Chcete-li zrušit reinicializaci času údržby, stiskněte tlačítko F1.

4. Stiskem tlačítka F4 dokončete postup.  
Zobrazení se vrátí na rozhraní údržby a ozve se potvrzovací signál.

### Změna intervalu údržby



Chcete-li změnit interval údržby, postupujte podle následujícího postupu:

1. Zvolte rozhraní pro údržbu.
2. Zvolte objekt údržby pomocí tlačítka F4
3. Stiskem tlačítka F2 zvolte první číslici.

#### Poznámka

Chcete-li zvolit číslici pro tisíce, stovky nebo desítky, stiskněte několikrát tlačítko F2.

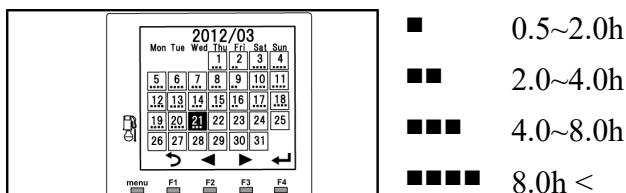
4. Chcete-li změnit podtrženou číslici, můžete stiskem tlačítka F3 zvýšit hodnotu o 1, dokud nedospějete k požadované hodnotě.
5. Stiskem tlačítka F4 dokončete postup.  
Zobrazení se vrátí na rozhraní údržby a ozve se potvrzovací signál.

### 7.4 Rozhraní řízení používání stroje

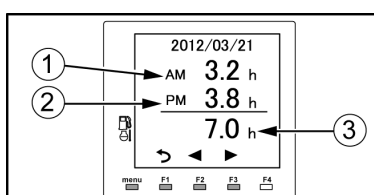
- Toto rozhraní umožňuje kontrolovat provozní hodiny stroje po dobu 90 dnů.

#### Provozní hodiny stroje pro zvolený měsíc:

- Počet provozních hodin je uveden přibližně pomocí počtu symbolů umístěných pod datem a odpovídajících časovému rozpětí:



#### Provozní hodiny stroje pro zvolený den:



Provozní hodiny stroje se zobrazí takto:

1 = Počet hodin pro ráno.

2 = Počet hodin pro odpoledne.

3 = Celkový počet provozních hodin za den.

### 7.5 Konfigurační rozhraní

Toto rozhraní umožňuje změnit parametry uvedené v tabulce níže.

	<p><b>Jazyk:</b> Slouží ke změně jazyka používaného pro různá rozhraní.</p>
	<p><b>Parametr data a hodiny:</b> Pokud se ze stroje vyjme baterie, parametry data a hodin se resetují.</p>
	<p><b>Akustický parametr:</b> Slouží k nastavení monitoru pro vyslání akustického potvrzení při stisknutí tlačítka. Akustická signalizace se spustí při změně parametrů nebo v případě detekce funkční poruchy, kterou nelze odstranit.</p>
	<p><b>Parametr jasu:</b> Nastavuje jas světelných LED kontrolky a LCD obrazovky, když je v provozu pracovní osvětlení.</p>

## 8 POUŽÍVÁNÍ STROJE V CHLADNÉM POČASÍ

### 8.1 Příprava na používání v chladném počasí

- V chladném počasí můžete mít potíže s nastartováním motoru, protože chladicí kapalina a palivo mohou být zmrzlé.
- Následně postupujte takto :

1. Používejte olej a palivo přizpůsobené venkovní teplotě.

 **3 Doporučená maziva a kapaliny, strana 152**

2. Udržujte akumulátor nabitý. V chladném počasí po použití vyjměte akumulátor ze stroje a uložte ho ve vytápěné místnosti, aby se usnadnilo startování stroje.

3. Otočte kohoutem na skříni termostatu u motoru, abyste otevřeli topný obvod. Viz kapitola

 **6 Používání klimatizace, strana 42**

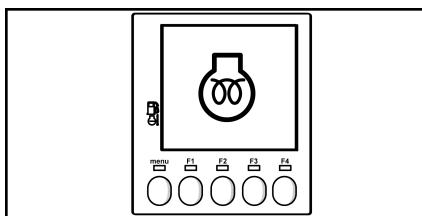
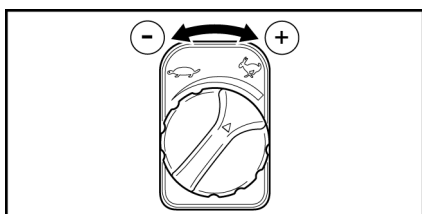
 **8 Ventil topení, strana 47**

### 8.2 Startování ve studeném počasí

#### UPOZORNĚNÍ

Prostudujte si tyto stránky a dodržujte tyto bezpečnostní pokyny, než stroj začnete používat.

 **2.1 Opatření před nastartováním motoru, strana 77**



1. Otočte spínačem do středové polohy mezi volnoběhem a plným plynem.

2. Otočte klíč do polohy ON.

a. Nechte klíč v poloze ON, aby se motor zahřál, dokud ikona "předehřívání" nezmizí z displeje.

b. Když monitor přestane zobrazovat na ikonu předehřev, otočte klíč do polohy START pro spuštění motoru.

c. Uvolněte klíček po nastartování motoru, klíček se pak sám vrátí do polohy ON.

3. Jak se zvyšují otáčky motoru, přesuňte přepínač plynu do polohy volnoběhu.

#### DŮLEŽITÉ

**Nenechávejte klíč v poloze START déle než 10 sekund.**

**Pokud motor nenastartuje, přesuňte klíč do polohy OFF. Počkejte 30 sekund a pak motor znovu nastartujte.**

**Přesun nebo používání stroje bez předchozího předehřátí může mít dopad na jeho výkon.**

### 8.3 Opatření po používání

Aby nedošlo k zaklesnutí stroje vlivem bláta, vody nebo usazenin zmrzlých na hnací soustavě :

1. Odstraňte bahno nebo vodu, které ulpěly na stroji.
2. Zaparkujte stroj na pevné a suché zemi a umístěte desky na zem, pak na tyto desky najed'te se strojem, aby nedošlo k přimrznutí pásů k zemi.
3. Vypus'te vodu nahromaděnou v palivové soustavě tak, že otočíte výpustný kohout, aby nedošlo k zamrznutí.
4. Zakryjte baterii nebo ji umístěte do tepla a do stroje ji vložte až druhý den ráno.

### 8.4 Po skončení studeného počasí

- Pokud stoupne venkovní teplota, vyměňte motorový olej a palivo podle.



**3 Doporučená maziva a kapaliny, strana 152**

---

## 9 KAUKUKOVÉ PÁSY

### 9.1 Správné používání kaučukových pásů

- Kaučukové pásy mají oproti ocelovým pásům několik výhod. Přesto nemůžete zcela využívat kaučukové pásy, pokud je používáte stejným způsobem jako pásy ocelové.
- Kaučukové pásy používejte opatrně a ve vazbě na stav pracoviště a typ prováděné práce.
- Napnutí pásu by mělo být nastaveno podle typu pracovní oblasti.

### 9.2 Porovnání kaučukových pásů a ocelových pásů

	Guma	Ocel
Slabé vibrace	◇	□
Lehký převod (nekřupe)	◇	○
Tichý chod	◇	□
Menší poškození země	◇	□
Snadná manipulace	◇	□
Odpor	□	◇
Trakční výkon	◇	◇

◇ = výborné

○ = dobré

□ = běžné

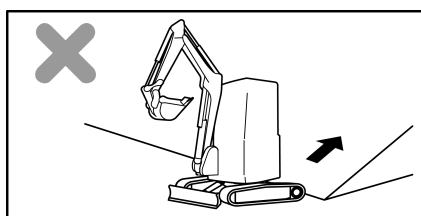
- Kaučukové pásy mají určité výhody, které jsou závislé na jedinečných vlastnostech tohoto materiálu. Je nezbytné dokonale pochopit vlastnosti kaučukových pásů a postupovat podle preventivních opatření pro manipulaci s těmito pásy a pro jejich fungování, aby se prodloužila jejich životnost a co nejvíce se využily jejich výhody.

### 9.3 Záruka na kaučukové pásy

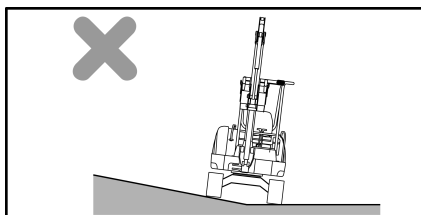
- Kaučukové pásy nelze v záruce opravovat ani vyměňovat, pokud došlo k jejich poškození vlivem nevhodného používání ze strany uživatele : neověřování napětí pásů nebo nesprávná údržba, používání pásů na površích nebo terénech, kde hrozí jejich poškození.

### 9.4 Opatření pro použití kaučukových pásů

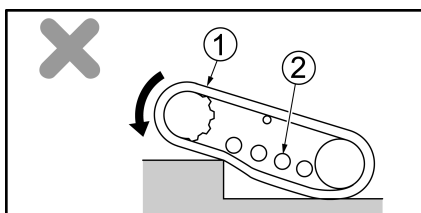
- Nepoužívejte je nebo je neotáčejte na rozbitém kamení, na tvrdé a hrbolaté kamenité zemi nebo v okolí ocelových tyčí, železného šrotu nebo železných desek.
- Nepoužívejte stroj na kamenité zemi, jako je například řečiště, protože tam hrozí poškození pásů vlivem průniku šterku do patek nebo vlivem ztráty pásů. Příliš důrazné odhrnování zemi-ny snižuje životnost pásů.
- Vyhněte se situacím, kdy by byl kaučuk potřísněn olejem, palivem nebo chemickými roz-pouštědly. Pokud jsou pásy znečištěné, okamžitě je otřete. Nejezděte po olejových plochách.
- Pokud zastavíte stroj na dobu delší než 3 měsíce, nestavte pásy na místo, které je vystaveno přímému svitu slunečních paprsků nebo dešti.
- Nejezděte po vyhřívaných plochách, jako je otevřený oheň, ocelová deska vystavená slunci nebo silnice s rozpáleným asfaltem.
- Nikdy nejezděte na jednom pásu, pokud je druhý vyzvednutý nad zem pomocí vybavení. Může dojít k poškození pásů nebo k jejich stažení.
- Nikdy se neotáčejte na místě na betonových nebo asfaltových vozovkách.
- Neprovádějte prudkou změnu dráhy. Hrozí opotřebení nebo poškození závlačky.
- Neprovádějte otáčení na zemi s výrazným rozdílem výšky. Na schod najíždějte v pravém úhlu, aby nedošlo ke svléknutí pásu.
- Pokud byl stroj nadzvednutý ze země pomocí zařízení, spouštějte jej pomalu.
- Nedoporučujeme používat stroj k manipulaci s materiály, které jsou po rozdrčení mastné (sójové boby, mouka, arašídy atd.). Po použití stroj zcela vyčistěte vodou.
- Nedoporučujeme používat stroj k manipulaci s materiály, jako je sůl, síran amonný, chlorid draselný, síran draselný, vápno. Převážou těchto materiálů by mohlo dojít k horší přilnavosti kovů. Po použití stroj zcela vyčistěte vodou.
- Zabraňte tomu, aby pásy narážely do stěny z betonu.
- Pásy mají sklony klouzat na sněhu nebo zledovatělé vozovce. Zajistěte, abyste nesklouzli při přejezdu nebo při práci na svahu při studeném počasí.
- Používání stroje v extrémně studeném počasí může způsobit poškození kaučukových pásů a snížení jejich životnosti. Vzhledem k fyzikálním vlastnostem kaučuku používejte pásy při teplotách popsaných v této uživatelské příručce.
- Nepoškozujte pásy korečkem při práci se strojem.



- Nejezděte těsně po okraji rovné země a svahu, pokud chcete svah překonat couváním. Jinak snižte rychlost.



- Nejezděte s pásem po svahu nebo vyhnuté zemi (s úhlem přes  $10^\circ$ ) a jiným pásem na rovné zemi, aby nedošlo k poškození pásů. Pojíždějte oběma pásy na stejné ploše.

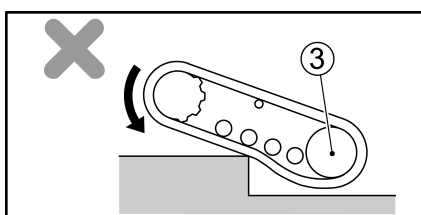


- Udržujte oba pásy v napětí podle potřeby, aby nedošlo ke stržení pásu. Je-li napětí příliš nízké, pásy se mohou v následujících situacích svléct:

– pokud je značný rozdíl v úrovni, lze provést zvýšení rozestupu mezi pásy a valivými kolečky.

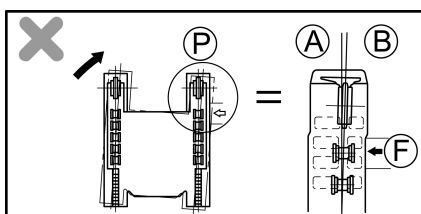
1 = Pás

2 = Kolo pásu



– pokud provádíte přesun stroje vzad, dochází k jinému rozestupu mezi napínacím kolečkem a pásem.

3 = Opěrné kolo

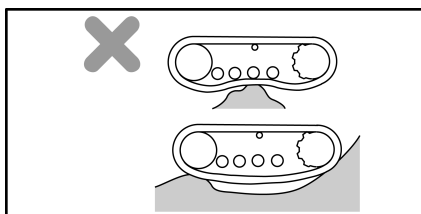


– pokud se stroj přesouvá, zatímco jsou pásy bočně zablokovány překážkou.

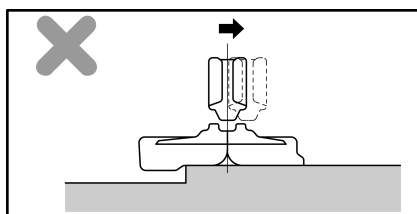
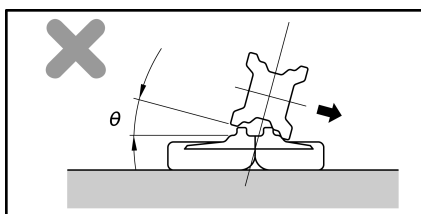
– pokud je napínací kolečko a valivá kolečka mimo střed oproti kovu z důvodu nesprávného zarovnání pásů.

A = Strana podvozku

B = Strana kaučukových pásů




– pokud v této situaci zahájíte jízdu vzad.



### 9.5 Údržba pásů

 6.5 Údržba gumových pásů, strana 163

### 9.6 Výměna pásů

 6.5.2 Výměna pásů, strana 164







## 10 MANIPULACE S KOREČKEM





### 10.1 Stabilita stroje při použití se lžicí nebo příslušenstvím

- Maximální hmotnost lžice s příslušenstvím za provozních podmínek zaručuje stabilitu při dynamickém použití stroje. Ta odpovídá maximální přípustné hmotnosti na konci nezatíženého ramena.
- Tato hmotnost je stanovena pro stroj na rovném a pevném terénu za těch nejnejpříznivějších podmínek a je uvedena v tabulce níže.

#### 2 Zvedání ViO38-6 Kabina, strana 188

	1370 mm	1620 mm	
	380	365	
	430	410	

#### 1 Zvedání ViO38-6 Střecha, strana 187

	1370 mm	1620 mm	
	360	350	
	410	395	

- Ta musí být naprosto zohledněna obsluhou před použitím stroje pro operace výkopu, vyrovnání nebo v pracovním stavu s příslušenstvím.
- V závislosti na konfiguraci stroje (délka ramena, přítomnost protizávaží) a pracovní podmínky musí obsluha zohlednit, aby :
  - výběr zařízení a příslušenství se provádí podle povahy úkolu, který má být prováděn, a podle mezní stability stroje."
  - celková hmotnost rychloupínáku a použitého příslušenství (lžice, hydraulické kladi-vo...) a manipulovaného břemena nepřekročila maximální přípustnou hmotnost.

#### **⚠ NEBEZPEČÍ**

**Překročení může vést ke ztrátě stability stroje a překlopení.**  
**YANMAR CONSTRUCTION EQUIPMENT EUROPE S.A.S. Společnost nepřijímá žádnou odpovědnost v případě nedodržení bezpečnostních pokynů popsanych v této kapitole.**

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Při provozu stroje s těžkým příslušenstvím (lžíce v režimu nakládání nebo například manipulace s kládami) je nutné snížit maximální zátěž při pohybu stroje, která zajišťuje jeho stabilitu, a hmotnost břemen uvedenou v tabulce zvedání o 20 %.

Max kg		XXXkg		
	-	-	-	

K určení hmotnosti, kterou stroj zpracovává, proveďte následující výpočet:

Manipulovaná hmotnost =	
+	Hmotnost vybaveného rychloupínáku
+	Hmotnost příslušenství (kladivo, prázdná lžíce...)
+	Nosnost lžíce x hustota materiálu)

Na tuto operaci upozorňuje nálepka upevňovací uvnitř kabiny, která je viditelná z prostoru pro řidiče. Porovnejte výsledek maximální hmotnosti při použití lžíce, lopaty nebo s příslušenstvím.

### Hmotnost rychloupínáku a příslušenství (kladivo, prázdná lžíce...):

Viz nálepky nebo štítek CE a výrobní štítek upevňovaný na příslušenství na stroji.'

Příklad štítku CE

Logo société	ADRESSE
REFERENCE:	
N° DE SERIE:	
VOLUME/CHARGE: SAE	L Kg
LARGEUR:	mm
POIDS:	Kg
PRESION NOMINALE MAXI:	bar
ANNEE DE FABRICATION:	
CE	

Příklad výrobního štítku'

MODELE		LOGO Fabricant
Référence:	XXXXXX	
N° de série:	XXXX	ADRESSE DU FABRICANT
Volume:	00 litres	
Poids:	00 kg	

### Hmotnost manipulovaného materiálu:

Objem lžice (nebo objem SAE) umožňuje vypočítat hmotnost materiálu, s nímž se manipuluje ve lžici (v případě plných lžic), a zohledňuje nárůst hmotnosti způsobený vznikem klenby u určitých materiálů. Ke stanovení hmotnosti materiálů, s nimiž se manipuluje, proveďte následující výpočet:

$$\text{Hmotnost materiálu (kg)} = \text{nosnost (L)} \times \text{hustota}$$

Materiály	Hustota
Písek	1,64
Jíl	1,7
Kal	1,8
Štírk	1,5

Hustota materiálu má velký vliv na hmotnost břemena, s nímž se manipuluje. Ve vedlejší tabulce jsou uvedeny hustoty nejčastěji zpracovávaných materiálů.

## 10.2 Kompatibilní příslušenství

- Toto příslušenství je určeno pro hustotu materiálů 1,8 s plnou lopatou tvořící kopuli v souladu s normou ISO 7451. Při zvláštních pracích nebo s materiály s odlišnými hustotami (částečné naplnění lopaty v důsledku tekutých produktů, jako je bláto) mohou být použity větší lopaty.
- V tomto případě je na odpovědnosti uživatele zajistit, aby nebyly překročeny hranice stability stroje. Stroj by se mohl převrátit, což by mohlo způsobit vážné fyzické zranění a velké materiální škody.

### 10.1 Stabilita stroje při použití se lžicí nebo příslušenstvím, strana 112

- Nepoužívejte příslušenství, které nejsou uvedena v této kapitole. Uživatel musí zkontrolovat, zda je příslušenství kompatibilní s kapacitou stroje a prováděným úkolem. Pokud si nejste jisti, obraťte se na výrobce příslušenství nebo prodejce.

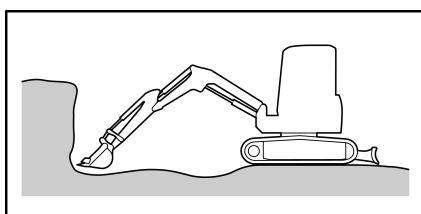
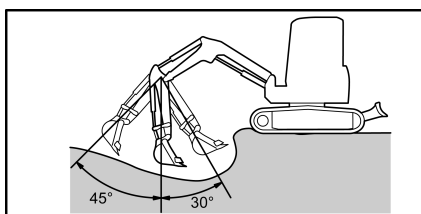
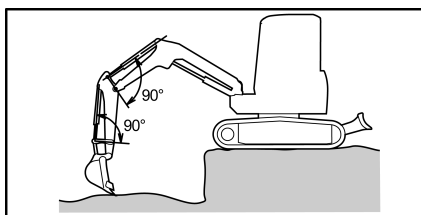
Montáž bez rychlé spojky

Koreček	Zadní koreček	G3700
	Bagrovací koreček	G3C1200
	Otočný bagrovací koreček	G3P1200
	Nakládací koreček	G3700
G3C1200		
G3P1200		
Kladivo		ACB00500

Montáž s rychloupínákem

Mechanika s vačkou(ACB)	Rychlé upnutí	Module	M1
	Koreček	Zadní koreček	GMO13R0650
		Bagrovací koreček	GMO13C1400
		Otočný bagrovací koreček	GMO13I1200
		Nakládací koreček	GMO13R0650
	GMO13C1400		
	GMO13I1200		
Kladivo		ACC00500	
Mechanika s klínem (L-SYSTEM)	Rychlé upnutí		GCSMS03A
	Koreček	Zadní koreček	GCS03AT0600
		Bagrovací koreček	GCS03AC1200
		Otočný bagrovací koreček	GCS03AP1000
		Nakládací koreček	GCS03AT0600
	GCS03AC1200		
	GCS03AP1000		
Kladivo		ACD00500	
Hydraulika s klínem (L-SYSTEM)	Rychlé upnutí		GCSMS03E
	Koreček	Zadní koreček	GCS03AT0600
		Bagrovací koreček	GCS03AC1200
		Otočný bagrovací koreček	GCS03AP1000
		Nakládací koreček	GCS03AT0600
	GCS03AC1200		
	GCS03AP1000		
Kladivo		ACD00500	

### 10.3 Fungování zadního korečku



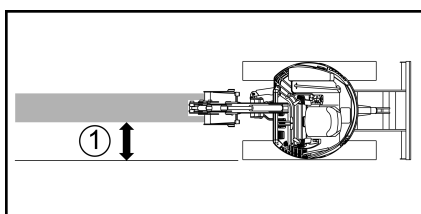
- Zadní lžice je upravena pro hloubení země v úrovni pod strojem.
- Maximální síla hloubení vzniká, když je úhel mezi zvedákem korečku a ramenem korečku i úhel mezi zvedákem ramene a ramenem je 90°.
- Pro maximální účinnost použijte rameno v následující amplitudě : 45° vpředu a 30° vzadu.
- Nepřesouvejte zařízení až na konec chodu zvedáku.

- Pokud chcete hloubit v úrovni nad strojem, nainstalujte koreček do opačné polohy.

 **12.2.1 Nakládací koreček, strana 121**

 **10.1 Stabilita stroje při použití se lžicí nebo příslušenstvím, strana 112**

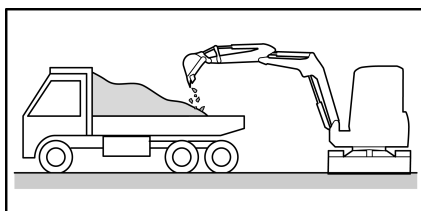
### 10.4 Hloubení výkopů



1 = Paralelně

- Pokud chcete zvýšit účinnost stroje, použijte vhodný koreček pro hloubení výkopu a nastavte pásy rovnoběžně k hloubenému výkopu.
- Pokud chcete hloubit široký výkop, začněte oběma stranami, pak vyhloubíte střed.

### 10.5 Nakládání



- Pokud chcete zvýšit účinnost, umístěte kamion s korbou do místa, kde jej obsluha vidí a kde je minimální úhel otáčení stroje.
- Naplňte zeminu ze zadní části kamionu pro snazší nakládání a maximální množství nakládané zeminy.

---

# 11 MANIPULACE S PŘÍSLUŠENSTVÍMI

## 11.1 Kladivo SOCOMEC

### *Doporučené použití*

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

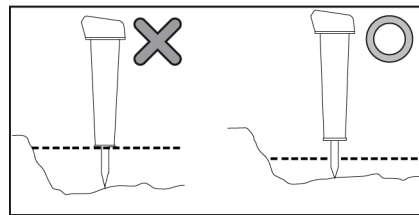
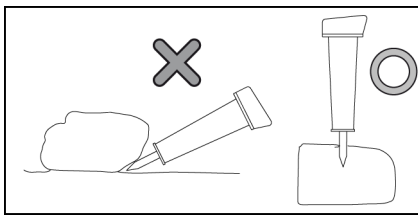
Před jakýmkoli použitím stroje s hydraulickým kladivem z bezpečnostních důvodů zavřete čelní ochranné sklo.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Během rpracovní fáze nepouštějte žádné osoby do rizikové oblasti 20 m.

#### DŮLEŽITÉ

- Kladivo je nutno nastavit v úhlu 90° od pracovní plochy
- Při práci ve vodě dávejte pozor, aby voda nedosahovala až k trupu kladiva



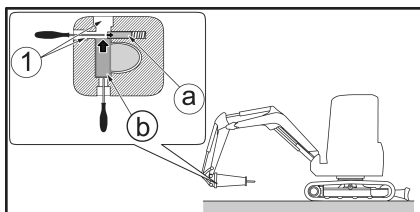
#### Poznámka

Kladivo lze používat pouze v následujícím teplotním rozsahu:  
[-5°C ~ +45°C]

- Aby nedošlo k poškození konstrukce kladiva a omezily se co nejvíce vibrace, musí uživatel používat nástroj s opatrností. Vždy upravujte režim motoru, pokud používáte kladivo
- Jakmile dokončíte práci, která vyžaduje použití kladiva, nastavte kladivo svisle vůči zemi a nechte je v této poloze, aby se usnadnilo vypouštění kondenzované vody ze strany pístu.

### Výměna nástroje

1. Stroj zaparkujte na stabilní a rovné ploše.
2. Umístěte příslušenství asi 30 cm od země do vodorovné polohy.
3. Vypněte motor.
4. Vysouvání nástroje z místa:



- a. Pomocí páky zatlačte závlačku a zasuňte ji na správné místo (2 možnosti v závislosti na modelu)
- b. Pomocí druhé páky zatlačte osu zarážky a zcela ji vysuňte.
- c. Vyjměte nástroj z místa.

1 = Místo

a = Závlačky

b = Osu zarážky

5. Důkladně promažte část, která vstupuje do vodítka nového nástroje.
6. Ručně zasuňte plochý konec nástroje do vodítka
7. Zatlačte a otočte nástroj tak, abyste jej nastavili rovnoběžně k uložení závlačky
8. Pomocí páky zatlačte zarážku osy a zasuňte ji na místo
9. Zasuňte závlačku, dokud nebude zarážka osy na svém místě.

### Poznámka

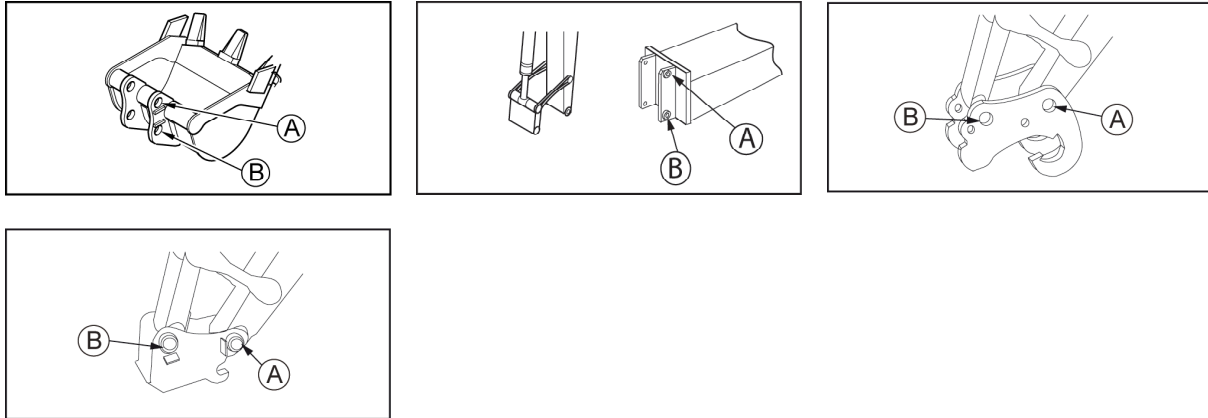
Existují různé formy nástrojů, které mohou doplnit kladivo. Kontaktujte svého koncesionáře.

- Pokud je kladivo po dlouhou dobu mimo provoz, je nutno:
  - Odpojte nástroj a poté, co zatlačíte píst co nejvýše (pomocí trubice), nástroj důkladně promažte. Tímto postupem zabráníte oxidaci konce pístu.
  - Uskladněte kladivo na uzavřeném místě mimo dosah nepříznivých povětrnostních podmínek.

---

## 12 VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ V PŘÍMÉM SPOJENÍ

### 12.1 Demontáž příslušenství



A & B = Vyvrtnání pro lopatu nebo příslušenství

1. Umístěte stroj na rovnou zem.
2. Umístěte příslušenství na asi 5 cm od země.
3. Vypněte motor.
4. Očistěte veškeré díly.
5. Vyjměte osu vrtání A a osu vrtání B.

#### DŮLEŽITÉ

- **Ochraňujte závlačky před nečistotou a prachem.**
- **Zajistěte, aby se nepoškodila těsnění na obou stranách ložisek.**
- **Zkontrolujte správný stav O-kroužků. Pokud jsou poškozené, vyměňte je.**



### 12.2 Montáž příslušenství

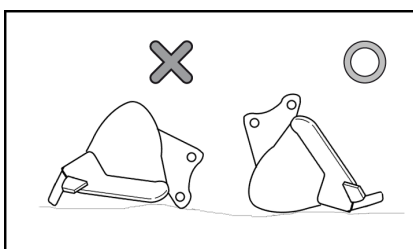
#### DŮLEŽITÉ

Před jakýmkoli použitím příslušenství ověřte kompatibilitu tlaků podle tabulky s parametry stroje.

 1 Specifikace, strana 181

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Před montáží lopaty nebo příslušenství na stroj zkontrolujte, zda:



- je lopata nebo příslušenství kompatibilní s kapacitními možnostmi vašeho stroje.
- se montáž lopaty nebo příslušenství provádí na rovné a pevné ploše.
- je lopata nebo příslušenství správně umístěna pro instalaci na stroj.

1. Vyčistěte vrtání a promažte je.

2. Nasad'te na místo O-kroužky.

3. Zarovnejte vrtání vahadla s vrtáním A.

Pomocí podložek upravte případnou vůli.

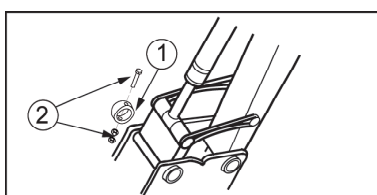
4. Zasuňte osu do vrtání A.

5. Zarovnejte vrtání táhla s vrtáním B.

Pomocí podložek upravte případnou vůli.

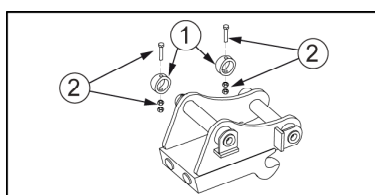
6. Zasuňte osu do vrtání B.

7. Nastavte systémy zastavení v závislosti na modelu příslušenství namontovaného na stroji.



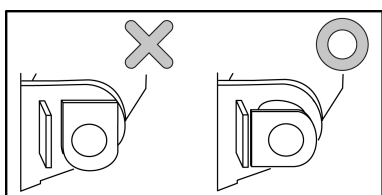
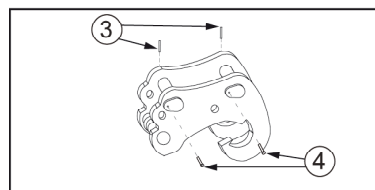
1 = Kroužky

2 = Čepy



3 = Závlačky

4 = Pojistný šroub



#### Poznámka

Je nutno správně nainstalovat zarážky os a umístit je tak, aby byla plochá zarážka u dorazu.

8. Promažte kloubové spoje.

### Zvláštní pokyny pro kladiva

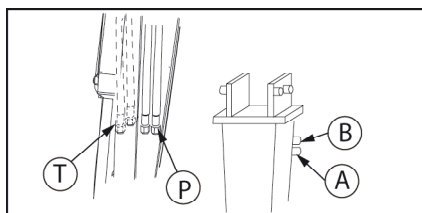
1. Zapojte hadice pro připojení kladiva k přípojům stroje.

#### 14 Spuštění 3. hydraulického obvodu, strana 123

2. V případě neexistence rychlých spojek odstraňte zátky hadic ze stroje a vypusťte olej nahromaděný v hadicích.

Olej ze stroje vždy vypouštějte do bezpečné nádoby, nikdy přímo na zem.

3. Připojte otvory A a P, pak otvory B a T k hydraulickým hadicím.<sup>2</sup>

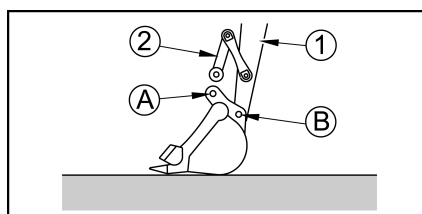


### 12.2.1 Nakládací koreček

#### DŮLEŽITÉ

**Ochraňujte závlačky před nečistotou a prachem.**

**Zajistěte, aby se nepoškodila těsnění na obou stranách ložisek.**



1 = Rameno

2 = Táhlo korečku

1. Vyčistěte vrtání a promažte je.

2. Nasad'te na místo O-kroužky.

3. Zarovnejte otvor ojnice s otvorem lopaty A.

Přidejte podložky ke kompenzaci vůle, pokud je to nutné.

4. Zasuňte čep do otvoru A.

5. Zvedněte vybavení a zarovnejte otvor násady s otvorem lopaty B přičemž držte lopatu asi 5 cm od země.

Přidejte podložky ke kompenzaci vůle, pokud je to nutné.

6. Zasuňte čep do otvoru B.

7. Nasad'te čepy do os A a B.

8. Namažte části kloubu.

<sup>2</sup> Dle typu

---

## 13 ZVEDÁNÍ BŘEMENA

Nezavěšujte břemeno bez vybavení zdvihací soupravy.

 9.8 Zvedací souprava, strana 53

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

**Je zakázáno zvedat břemena nad lidmi.**

**Pokud se zvedací příslušenství opírá o některou ostrou hranu zvedaného břemene, je zvedání zakázáno, protože hrozí riziko poškození příslušenství a pádu břemene.**

### **⚠ DŮLEŽITÉ**

**Je zakázáno manipulovat s břemeny bez zapnutí pøetížovacího zařízení.**

**Při provozu stroje například manipulace s kládami nebo s dlouhými břemeny, čelní ochrannou konstrukcí musí být stroj vybaven.**

Chcete-li provést zvedání břemene se strojem, postupujte podle následujících pokynů:

1. Zkontrolujte, zda je WLL<sup>3</sup> zdvihacího příslušenství kompatibilní se zvedaným břemenem.
2. Prostudujte si tabulky nosností vašeho stroje, aby jste při zvedání nepřekročili tyto limity.
3. Na zvedací oko stroje nainstalujte zařízení, které může zabránit nechtěnému uvolnění břemene (háček se západkou, třmen, oko...) jehož WLL<sup>3</sup> je rovné nebo větší než je zvedané břemeno.
4. Připojte zvedané břemeno na zvedací příslušenství.
5. Protáhněte zvedací příslušenství do zvedacího zařízení a zařízení zajistěte.
6. Dejte spínač jednotky přetížení, umístěný v kabině stroje, na ON.
7. Břemeno zvedejte pomalu a plynule.

#### **Poznámka**

Nikdy nezvedejte břemeno prudce: rychlé pohyby a náhlé zastavení mohou způsobit přetížení.

### **⚠ DŮLEŽITÉ**

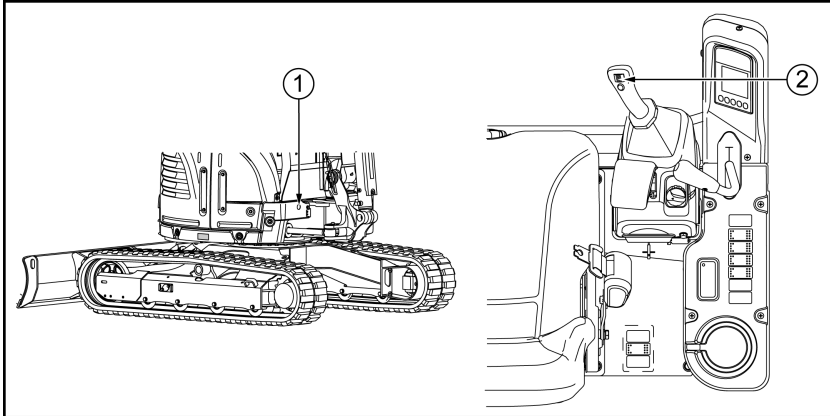
**Při manipulaci co nejvíce omezte výšku zvedání břemena.**

---

3. Maximální provozní zatížení (WLL)

## 14 SPUŠTĚNÍ 3. HYDRAULICKÉHO OBVODU

### 14.1 Popis



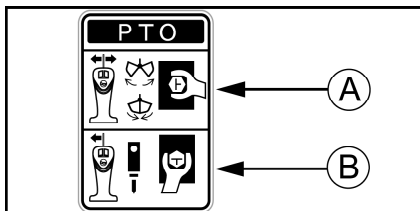
1 = Přepínač 3. obvodu

2 = Ovládání 3. hydraulického obvodu

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte ovladače 3. obvodu, pokud není nasazeno žádné příslušenství.

### 14.1.1 Přepínač 3. obvodu



- Pomocí tohoto ventilu pod koberečkem můžete přepnout 3. hydraulický obvod s jednoduchým účinkem nebo dvojitým účinkem.

A = 3. obvod - dvojitý účinek

B = 3. obvod - jednoduchý účinek s přímým návratem do nádrže

## 14.2 Montáž příslušenství

### UPOZORNĚNÍ

Před provedením jakékoliv údržby, odstraňte zbytkový tlak hydraulického okruhu.

 2.1.1 Odstranění zbytkového tlaku, strana 147

**Olej ze stroje vždy vypouštějte do bezpečné nádoby, nikdy přímo na zem.**

1. Zastavte motor.
2. Odstraňte zátku.
3. Propojte hadice hydraulického nástroje.

Průtok hydraulického oleje při nominálních otáčkách motoru :

 1 Specifikace, strana 181

## 14.3 Opatření pro použití příslušenství

- Postupujte podle pokynů v návodu k použití od výrobce příslušenství.

### ***Hydraulické kladivo (jednočinné příslušenství)***

- Umístěte ventil voliče zpětného okruhu do polohy pro jednočinné příslušenství.
- Kladivo pracuje, když je aktivován proporcionální ventil.

### ***Sklopný koreček***

- Nastavte ventil přepínače zpětného potrubí do polohy pro dvojčinné příslušenství.
- Pomocí proporcionálního ventilu ovládejte příslušenství.

---

## 15 PŘEPRAVA STROJE

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Zvolte cestu s ohledem na šířku, výšku a hmotnost stroje naloženého na kamion.  
Přpravujte stroj bezpečně v souladu s pravidly souvisejícími s platnými předpisy.**

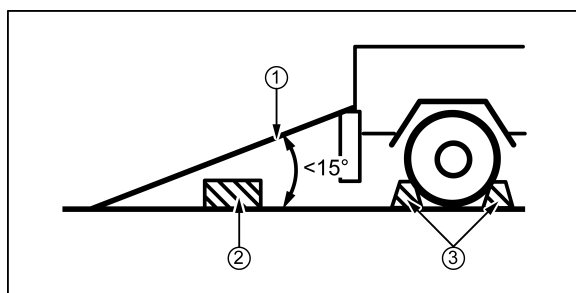
### 15.1 Nakládka/vykládka stroje

#### 15.1.1 Bezpečnostní pokyny pro nakládku/vykládku stroje

- Nakládejte nebo vykládejte stroj na rovnou a tvrdou zem ve správné vzdálenosti od krajnice.
- Použijte desky rampy přiměřené síly s háky po stranách.
- Zkontrolujte, zda jsou desky rampy dostatečně široké, dlouhé a silné, aby udržely stroj, abyste ho mohli bezpečně naložit nebo vyložit. Pokud se desky rampy příliš ohýbají, zpevněte je podložkami.
- Instalujte bezpečně desky rampy na můstek kamionu tak, aby se neodpojily.
- Očistěte mastnotu, olej a jakékoli jiné usazeniny klouzající z desek rampy a odstraňte bláto z pásů, aby stroj nesklouzl stranou na deskách .
- Nenakládejte ani nevykládejte stroj, pokud jsou desky ramp kluzké kvůli sněhu, dešti nebo mrazu.
- Nakládejte nebo vykládejte stroj při snížené rychlosti.
- Nenakládejte nikdy ve směru přemísťování na deskách rampy. Pokud musíte změnit svou dráhu, sestupte z desek rampy a proveďte to na zemi.

### 15.1.2 Proces

1. Zatáhněte brzdu kamionu.
2. Umístěte zarážky pro zajištění kamionu.
3. Umístěte desky rampy na můstek kamionu tak, aby střed kamionu a střed stroje byly zarovnaný. Dbejte na to, aby se desky levá a pravá nacházely na stejné úrovni.
4. Úhel mezi zemí a deskami rampy musí být menší než  $15^\circ$ .

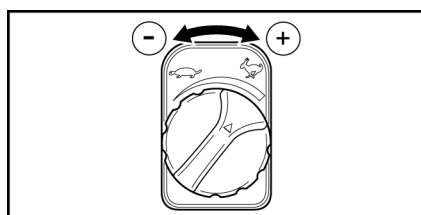


- 1 = Rampa  
2 = Podložka  
3 = Nárazníky

#### Poznámka

Určete rozestup desek rampy podle středu patek pásů.

5. Nastavení režimu motoru:

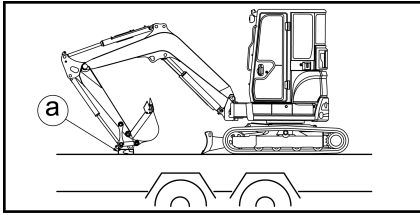


Otočte spínačem doleva a přepněte motor na volnoběh.

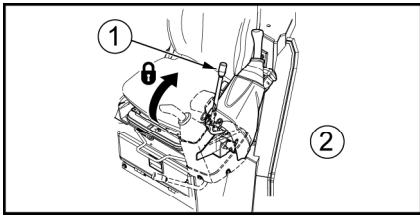
6. Nasměrujte stroj pomalu k deskám a naložte stroj na kamion. Nepoužívejte jiné páky než převodové, když jedete po deskách.

## 15.2 Zablokování stroje na kamionu

Stroj naložený ve správné poloze na kamionu zajistěte následujícím způsobem :



a = Podložka



1 = Páka blokování

2 = Levá strana

1. Spusťte radlici na zem.

Natáhněte koreček a zvedáky ruky do maximální polohy a snižte rameno na dřevěnou podložku.

3. Otočte klíč do polohy OFF, čímž vypnete motor a přerušíte elektrický obvod. Vyjměte klíč pro přepínač startování.

4. Zablokujte řídicí páky blokovací páčkou.

### Poznámka

Hydraulická brzda zablokuje motor proti otáčení.



## 15.3 Ukotvení stroje

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Neukotvujte stroj za přítomnosti osoby na něm nebo na jeho příslušenství.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Použijte kotvicí prostředek odpovídající jeho hmotnosti a v souladu s platnou normou.

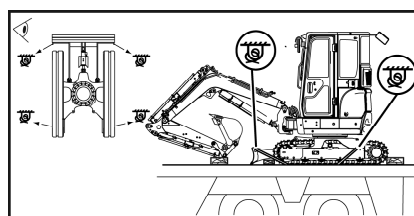
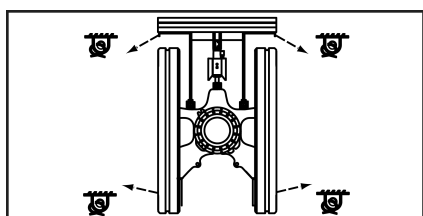


Zkontrolujte štítkové označení upevňovacího příslušenství, aby jste poznali jeho LC<sup>4</sup>. V případě nepřítomnosti nebo poškození označení příslušenství toto příslušenství nepoužívejte, aniž by jste poznali jeho LC<sup>4</sup>.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Před zahájením přepravy stroje zkontrolujte celkovou výšku nákladu.

 2 Pracvní rozestupy, strana 182



1. Zkontrolujte stav plošiny přepravníku. Pokud je plošina mastná, je třeba ji před umístěním stroje na přepravník vyčistit.

#### **Poznámka**

Pokud je plošina přepravníku z ocele, zabezpečte neklouzavou podložku nebo klíny, aby se pásy stroje neklouzali.

2. Zkontrolujte maximální LC<sup>4</sup> vázacích bodů přepravníku, musí odpovídat alespoň minimálnímu doporučenému maximálnímu LC<sup>4</sup> pro upevňovací příslušenství.

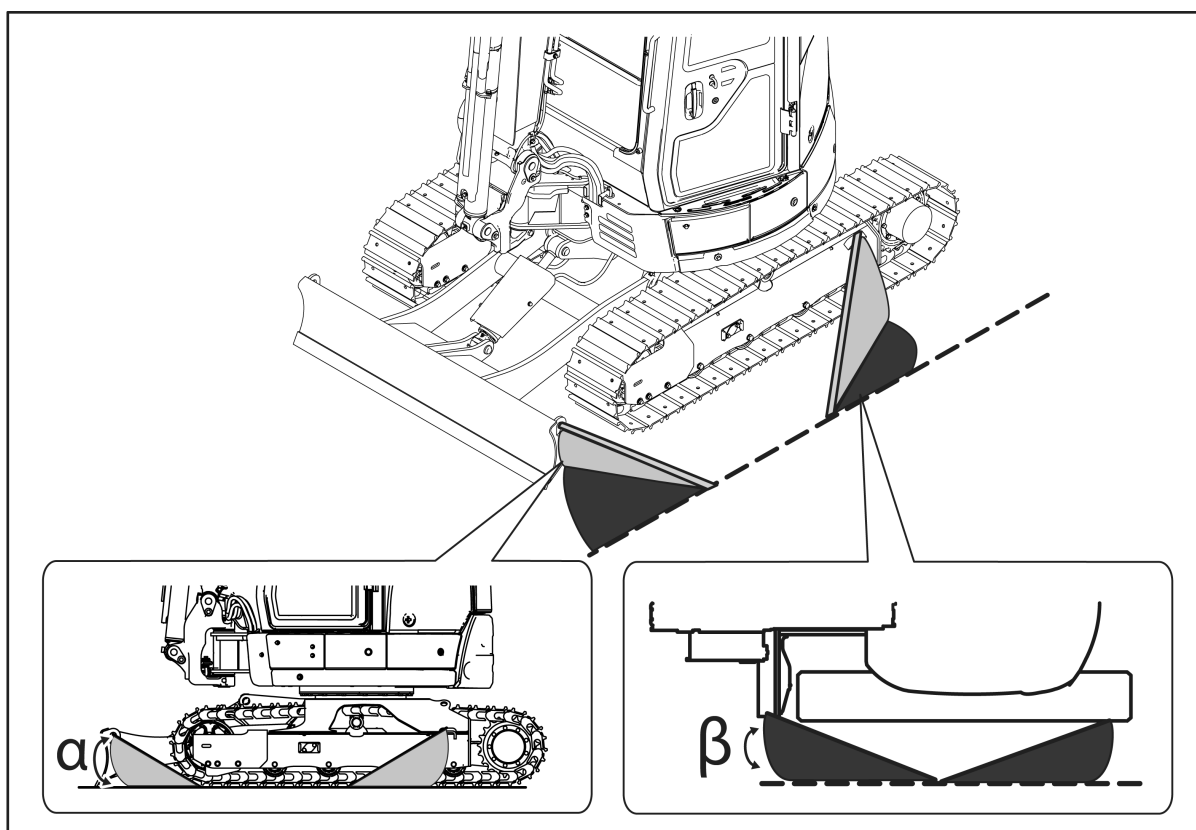
 **D Upevňovací konektor, strana 198**

3. Zkontrolujte umístění a stav vázacích bodů stroje.

4. Ukotvěte stroj na místech k tomu určených a označených na stroji.

---

4. maximální přípustné zatížení (Lashing Capacity )



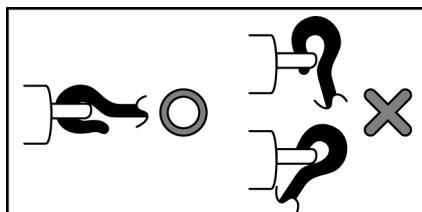
Úhel	Hodnota v stupních
$\alpha$	20°-60°
$\beta$	10°-60°

 3 Výstražné samolepky, strana 6

### **⚠ DŮLEŽITÉ**

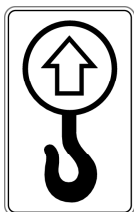
**Pokud jsou použity jiné metody upevnění,  
YANMAR CONSTRUCTION EQUIPMENT EUROPE S.A.S. nezaručuje uvázání  
stroje.**

**Řidič musí zkontrolovat, zda jsou úhly  $\alpha$  a  $\beta$  stanoveny tak, aby nedocházelo k vychýlení z upevňovacího příslušenství.**



- Správně umístěte háky na upevňovacích bodech.
- Buďte ostražití při zajišťování průchodu upevňovacího příslušenství, nesmí ležet na ostrých hranách nebo vytvářet uzly během uvazování.
- Zkontrolujte, zda je břemeno správně vyváženo na jednotlivých vázacích bodech a zda nejsou přetížené.

## 15.4 Zavěšení stroje



### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nikdy nezvedejte stroj, nachází-li se někdo na něm nebo na příslušenství.

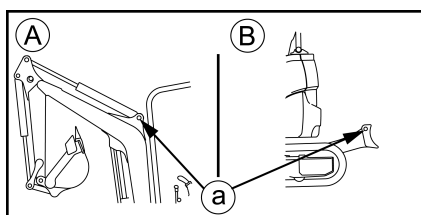
Použijte závěsný prostředek odpovídající hmotnosti stroje a v souladu s platnou normou.

Pokud stroj nezvedáte tak, jak je uvedeno, bude nevyvážený.

Neotáčejte strojem, je-li zvednutý.

Neprocházejte pod zavěšeným strojem nebo vedle něj.

1. Otočte horní konstrukci, aby se radlice ocitla za sedadlem operátora.
2. Zvedněte radlici do maximální polohy.
3. Umístněte vybavení do podélné osy stroje.
4. Uveďte zvedáky vybavení do maximálního rozšíření (kromě otočného).
5. Vypněte motor, uveďte páky do polohy blokování a před opuštěním stroje zkontrolujte, že jste nic nenechali kolem sedadla.

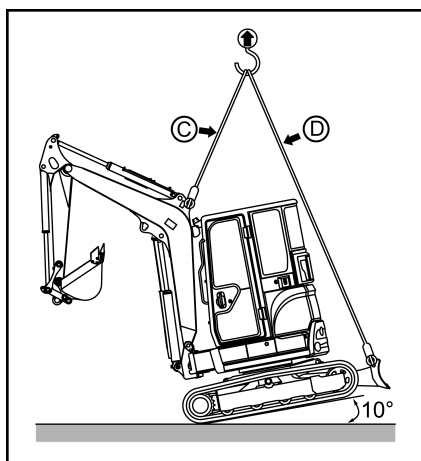


A = Přední strana

B = Zadní strana

a = Zvedací otvory na každé straně

3 Výstražné samolepky, strana 6



- Stroj zvedejte následujícím způsobem :
  1. Do otvorů pro zavěšení zavěste třmeny vpředu (1 bod) a vzadu (2 body).
  2. Natahujte lana (nebo kabely) opatrně.
  3. Zavěste stroj a vyčkejte, až se stabilizuje, než budete pokračovat ve zvedání.

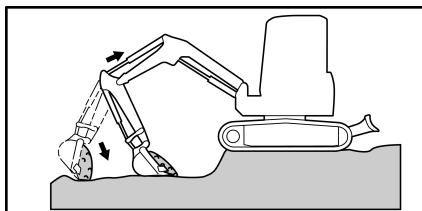
	Délka (m)	WLL <sup>5</sup> (t)
C	1,8	5
D	3,9 x 2	3

5. Maximální provozní zatížení (WLL)

## 16 ZJIŠŤOVÁNÍ ZÁVAD

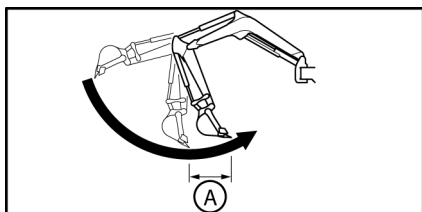
### 16.1 Jevy, které nepředstavují poruchy

Následující jevy nejsou závadami :



- **Třes korečku**

Jakmile je rameno zvedáno ihned po vysunutí ramene a se sklopením korečku, může se tento třást. To není závada.



- **Přerušovaný pohyb ruky**

Zatímco hloubíte zeminu ramenem, toto může dočasně zpomalit v téměř svislé poloze. To není závada a může k tomu dojít, je-li rychlost motoru nízká.

A = Zpomalení v tomto rozmezí je značné.

- **Posun polohy horního podvozku**

Jakmile stroj otáčíte hrubě, jak otáčením, tak natáčením, může být horní podvozek mírně posunutý.

- **Tepelný šok převodového motoru**

Pokud v chladnu teplota hydraulického oleje stoupne na víc než 60°C ve srovnání s okolní teplotou při operaci vykládání bez přemístění po nastartování motoru, stává se, že stroj se nemůže otáčet z důvodu tepelného šoku. To není závada.


- **Otočný zvedák se vysunuje při hloubení**

Otočný zvedák se může natáhnout v jistých situacích nebo v polohách při hloubení. To není závada.










- **Zpoždění reakce na změnu rychlosti**

Při pomalém režimu motoru může dojít ke zpoždění reakce, pokud snížíte rychlost. Tento jev není porucha.

### 16.2 Zjišťování závad








-  : Uvádí, že opravu provádí prodejce.
- Vyskytne-li se závada nebo problém a jeho příčina není mezi těmi uvedenými zde níže, požádejte o opravu svého koncesionáře.








## 16.2.1 Motor

Problém	Příčina	Řešení
Kontrolka tlaku motorového oleje svítí.	Nedostatek motorového oleje	Motorový olej doplňte na správnou úroveň.
	Příliš mnoho oleje v olivové nádrži.	 Vypusťte olej z nádrže až po určenou hladinu.
	Ucpaný olejový filtr	 Vyměňte motorový olej a filtrační prvek motorového oleje.
	Vadný snímač tlaku oleje nebo vadný elektrický obvod	 Zkontrolujte nebo vyměňte elektrický obvod.
Pára vychází z vrchu radiátoru.	Nedostatek chladicí kapaliny:	Zkontrolujte hladinu vody k chlazení. V případě nutnosti doplňte. Zkontrolujte únik vody na a kolem plnicího otvoru.
	Uvolněný nebo poškozený řemen ventilátoru	 Nastavte napětí nebo změňte řemen
	Znečištěný chladicí okruh	 Vypusťte chladicí okruh, zcela jej vyčistěte a znovu naplňte.
Výstražná kontrolka teploty vody se rozsvítí.	Vadný termostat.	 Vyměňte termostat.
	Žebro radiátoru ucpané nebo deformované.	Vyčistěte nebo opravte žebro.
	Vadný elektrický obvod.	 Zkontrolujte nebo vyměňte elektrický obvod.
	Únik chladicí kapaliny:	 Zkontrolujte a opravte.
	Vadné vodní čerpadlo	 Zkontrolujte a opravte.

Problém	Příčina	Řešení
Startér funguje správně, ale motor nespouští.	Nedostatek paliva.	Dočerpejte palivo.
	V palivovém okruhu je vzduch.	 Opravte únik vzduchu. Odvzdušněte obvod paliva.
	Vstřikovací čerpadlo paliva je poškozeno nebo je zhoršena výkonnost vstřikovače.	 Vyměňte čerpadlo nebo vstřikovač.
	Nesprávná komprese.	 Zkontrolujte a opravte.
	Vypálená pojistka.	Vyměňte pojistku.
	Elektromagnetický ventil vypnutí motoru je poškozen. Přerušené vlákno.	 Zkontrolujte a opravte.
	Nesprávné palivo.	Vyměňte palivo za stanovený druh paliva.
	Ucpáný palivový filtr	 Vyměňte palivový filtr.
Ze stroje vystupuje černý kouř.	Zablokovaný vzduchový filtrační prvek.	 Vyčistěte nebo opravte prvek.
	Zhoršená výkonnost vstřikovače.	 Zkontrolujte a opravte.
	Nesprávná komprese.	 Zkontrolujte a opravte.
	Přetížení	Snižte zátěž.
	Nesprávné palivo.	Vyměňte palivo za stanovený druh paliva.
Barva kouře je bílá nebo namodralá bílá.	Příliš mnoho oleje v olivové nádrži.	Vypusťte olej z nádrže až po určenou hladinu.
	Nesprávné palivo.	Vyměňte palivo za stanovený druh paliva.
	Opotřebený píst nebo segment.	 Zkontrolujte a opravte.
	Zhoršená výkonnost vstřikovače.	 Zkontrolujte a opravte.
	Abnormální spotřeba motorového oleje	 Zkontrolujte a opravte.













## 16.2.2 Elektrické vybavení











Problém	Příčina	Řešení
Spouštěč se neotáčí nebo se otáčí pomalu.	Vadný elektrický obvod.	 Zkontrolujte a opravte elektrický obvod.
	Vadný přepínač startéru.	 Vyměňte přepínač startéru.
	Baterie nedostatečně nabitá.	Dobijte baterii.
	Vadný startér	 Zkontrolujte a opravte.
	Vypálená pojistka.	Vyměňte pojistku.
	Jistič je v poloze OFF	Otočte jistič do polohy ON.
	Spínač zastavení motoru je v poloze STOP	Nastavte spínač zastavení motoru do polohy NORMAL.
	Zajišťovací páky jsou v odemčené poloze.	Umístěte zajišťovací páky v uzamčené poloze.
Maximální otáčky motoru nedávají dostatek energie do světlometů.	Vadný elektrický obvod.	Zkontrolujte vůli a správné zapojení svorek. Podle potřeby opravte.
	Vadný alternátor nebo regulátor.	 Zkontrolujte a opravte.
Během fungování motoru světlo svítí velmi silně a často se vypaluje.	Vadný alternátor	 Opravte / vyměňte
Únik z baterie.	Vadná baterie.	Vyměňte baterii.
Rozsvítí se indikátor nabití baterie.	Uvolněný nebo poškozený řemen ventilátoru	 Nastavte napětí nebo změňte řemen
	Vadná baterie.	Vyměňte baterii.
	Nedostatečná energie generovaná alternátorem	 Zkontrolujte a opravte.

Problém	Příčina	Řešení
Světelné kontrolky nesvítí, když je klíček zapalování v poloze ON.	Spálená kontrolka nebo vadný elektrický obvod	 Zkontrolujte a opravte.
Zvuková signalizace nevydává žádný zvuk.	Vadný přepínač	 Zkontrolujte a opravte.
	Vadná zvuková signalizace	 Vyměňte zvukovou signalizaci
	Vadný elektrický obvod.	 Zkontrolujte a opravte.
	Vypálená pojistka.	Vyměňte pojistku.
Světlomety se nerozsvítí.	Vadný světlomet	 Zkontrolujte a opravte.
	Vadný přepínač	 Zkontrolujte a opravte.
	Vadný elektrický obvod.	 Zkontrolujte a opravte.
	Vypálená pojistka.	Vyměňte pojistku.



## 16.2.3 Struktura stroje

Problém	Příčina	Řešení
Výkonnost nebo rychlost pohyblivých částí je nízká.	Nedostatečný tlak z důvodu opotřebení hydraulického čerpadla.	 Vyměňte hydraulické čerpadlo.
	Pokles tlaku v rozdělovači pod nastavenou hodnotu.	 Zkontrolujte a opravte ventily.
	Hydraulický zvedák nebo poškozený hydromotor	 Zkontrolujte a opravte.
	Nedostatečné množství hydraulického oleje.	Dočerpejte hydraulický olej až po správnou hladinu.
	Filtr zanesený.	 Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
	Přetížení	Snižte zátěž.
	Zanesený regulační ventil	 Vyčistěte
	Přítomnost vzduchu v sání čerpadla	Zkontrolujte a utáhněte hadice a těsnění.
	Příliš vysoká viskozita hydraulického oleje	 Nahradit hydraulickým olejem vhodné viskozity.
	Vadný regulační ventil	 Zkontrolujte a opravte.
Stroj se neposouvá vpřed na pravé straně.	Nesprávně napnutý pás nebo zakleslé cizí předměty.	Seříd'te nebo vyčistěte.
	Poškozený hydraulický motor.	 Zkontrolujte a opravte.
	Vadné hydraulické čerpadlo.	 Zkontrolujte a opravte.
	Vadný otočný spoj.	 Zkontrolujte a opravte.
	Vadný bezpečnostní ventil.	 Zkontrolujte a opravte.
	Poškozené hnací řetězové kolo, napínací kolečko nebo válec pásu.	 Zkontrolujte a opravte.

Problém	Příčina	Řešení
Jedna strana řetězového kola je opotřebovaná nebo se pás vyvléká.	Porucha hydraulického zvedáku pro nastavení napětí.	 Zkontrolujte a opravte.
	Dolní rám pásu je zakřivený.	 Opravte / vyměňte
	Kotouč pásu je opotřebovaný	 Vyměňte válec.
	Napětí pásu je nedostatečné.	Nastavte napnutí pásu.
Abnormální hluk čerpadla	Filtr zanesený.	 Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
	Vzduch nasávaný čerpadlem	Zkontrolujte a opravte trubky a těsnění.
	Opotřebované nebo poškozené části čerpadla	 Opravte / vyměňte
Únik oleje z hydraulického čerpadla	Uvolněné konektory	Znovu utáhněte
	Poškozené těsnění	 Opravte / vyměňte
	Odšroubované šrouby pumpy	Znovu utáhněte
Únik oleje z kotouče pásu nebo ložiskového válce.	Poškozené těsnění	 Vyměňte
	Poškozené válečkové ložisko	 Vyměňte
Teplota hydraulického oleje je příliš vysoká.	Nedostatečné množství hydraulického oleje.	Dočerpejte hydraulický olej až po správnou hladinu.
	Přetížení.	Omezte náklad.
Horní část se neotáčí nebo otáčení neprobíhá snadno.	Nedostatečné množství maziva.	Zkontrolujte a promažte.
	Vadný motor otáčení.	 Zkontrolujte a opravte
	Vadný ventil brzdy otáčení.	 Zkontrolujte a opravte

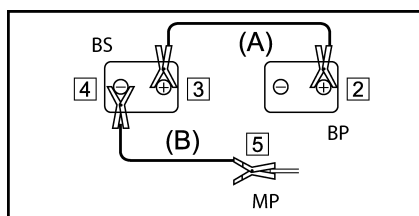
## 17 V PŘÍPADĚ VYBITÉ BATERIE

### 17.1 Opatření pro připojování a odpojování startovacích kabelů

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pokud startujete motor pomocí propojovacích kabelů, používejte ochranné brýle.
- Pokud startujete motor pomocí elektrického výkonu jiného stroje, dejte pozor, aby se váš stroj nedostal do kontaktu s tímto druhým strojem.
- Připojování startovacích kabelů začněte kladným pólem. Odpojování kabelů začněte záporným pólem (ukostření).
- Pokud některý nástroj přijde do kontaktu s kladným pólem stroje, hrozí jiskření.
- Nepřipojujte spojovací kabely na svorky s opačnou polaritou, například nikdy nepřipojujte záporný pól jednoho stroje ke kladnému pólu druhého stroje.
- Kapacita startovacích kabelů a velikost svorek musejí být přizpůsobeny velikosti baterie.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, prasklinám ani jiné korozi startovacích kabelů i svorek.
- Baterie obou strojů musejí mít stejnou kapacitu.

### 17.2 Připojování startovacích kabelů



BS = pomocná baterie

BP = poškozená baterie

MP = motor stroje porouchaný

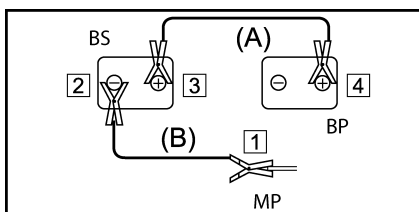
1. Nastavte spínače startování obou strojů do polohy OFF.
2. Připojte červenou svorku startovacího kabelu (A) ke kladné svorce porouchaného stroje.
3. Připojte druhou červenou svorku startovacího kabelu (A) ke kladné svorce stroje, který pomáhá.
4. Připojte černou svorku startovacího kabelu (B) k záporné svorce stroje, který pomáhá.
5. Připojte druhou svorku černého startovacího kabelu (B) k bloku motoru poškozeného stroje.

### 17.3 Startování motoru

1. Zkontrolujte, zda jsou kabely řádně připojeny ke svorkám baterie.
2. Nastartujte motor stroje, který pomáhá, a zvyšte otáčky motoru na maximum.
3. Otočte spínačem startování poškozeného stroje do polohy START a zkuste nastartovat motor. Pokud motor nenastartuje, počkejte nejméně dvě minuty a pokus zopakujte. Nevypínejte motor stroje, který pomáhá, a udržujte otáčky motoru na plný výkon.

## 17.4 Odpojování startovacích kabelů

- Až nastartujete motor poškozeného stroje, odpojte startovací kabely v opačném pořadí, než v jakém jste je připojovali.



BS = pomocná baterie

BP = poškozená baterie

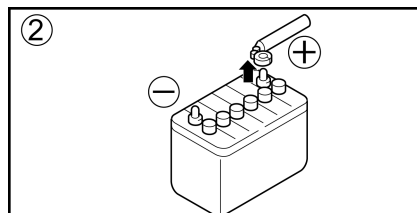
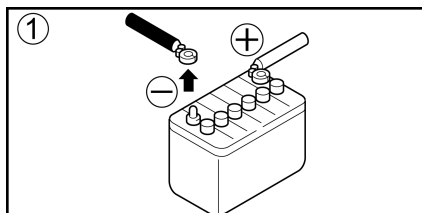
MP = motor stroje porouchaný

1. Sejměte svorku černého startovacího kabelu (B) od bloku motoru poškozeného stroje.
2. Sejměte svorku černého startovacího kabelu (B) od záporné svorky stroje, který pomáhá.
3. Sejměte svorku červeného startovacího kabelu (A) od kladné svorky stroje, který pomáhá.
4. Sejměte svorku červeného startovacího kabelu (A) od kladné svorky poškozeného stroje.

## 17.5 Nabíjení baterie

### Odpojení

- Odpojování baterie začněte záporným pólem. (-)



### Nabíjení baterie

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Odstraňte kabely z kladného a záporného pólu baterie, než baterie začnete nabíjet. Jinak může dojít k neobvyklému napětí na alternátoru s rizikem možného poškození.**

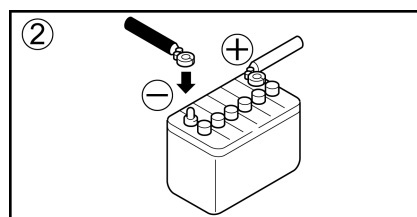
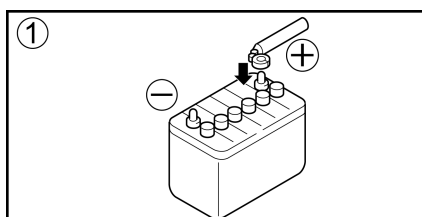
#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Nepřipojujte spojovací kabely na svorky s opačnou polaritou, například nikdy nepřipojujte záporný pól jednoho stroje ke kladnému pólu druhého stroje. Převrácená polarita hrozí poškozením alternátoru.**

- Pokud se baterie nabíjí, sejměte všechny zátky, abyste uvolnili uvolňované plyny.
- Pokud se baterie přehřívá (teplota elektrolytu překračuje 45°C), přerušete činnost.
- Ukončete činnost nabíjení, jakmile je baterie nabitá. Pokud budete pokračovat, může dojít k následujícím poruchám :
  - přepětí baterie
  - snížení hladiny elektrolytu v baterii
  - porucha baterie
- S baterií je nutno manipulovat až po odpojení kabelů (vyjma kontroly hladiny elektrolytu a měření specifické hustoty elektrolytu).

### Zapojení

- Připojování baterie začněte kladným pólem. (+)



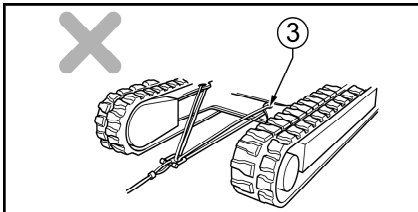
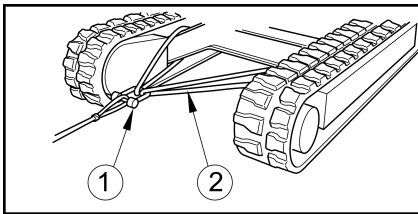
## 18 ODTAHOVÁNÍ STROJE

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Odtahujte vždy porouchaný stroj zcela bezpečně s použitím odpovídajících nástrojů. Nesprávný postup může mít za následek vážná tělesná zranění.

### ⚠ DŮLEŽITÉ

Zkontrolujte, zda jsou kovová lana, smyčky a spojovací nástroje dostatečně odolné a nemohou popraskat nebo se přetrhnout. Neodtahujte stroj nikdy jen pomocí lana připojeného pouze na hák.



- Zaboří-li se stroj do bláta a nemůže vyjet nebo přepravuje-li těžký předmět, připojte smyčku, jak je znázorněno naproti.

- 1 = Třmeny  
2 = Smyčky  
3 = Zvedací otvory

- Minimální kapacita použitých závěsných zařízení:

	WLL <sup>6</sup> (t)
Třmeny	≥8
Smyčky	≥8

- Při odtahování jednoho stroje jiným strojem použijte kovové lano dostatečně silné vzhledem ke hmotnosti stroje.
- Neodtahujte nikdy stroj na svahu.
- Nepoužívejte deformované nebo poškozené odtahovací lano.
- Nejezděte po odtahovacím nebo kovovém laně.
- Při upevňování předmětu k odtažení zkontrolujte, že se mezi strojem a předmětem nikdo nepohybuje.

6. Maximální provozní zatížení (WLL)



---

# C Program pravidelné údržby

## KAPITOLY ZAHRNUTY VTÉTO ČÁSTI:

- 1 PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY A ÚDRŽBA
- 2 OPATŘENÍ PRO ÚDRŽBU
- 3 DOPORUČENÁ MAZIVA A KAPALINY
- 4 PRVNÍ ÚDRŽBA
- 5 SEZNAM PRAVIDELNÝCH PROHLÍDEK A ÚDRŽBY
- 6 ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ OPERÁTOREM
- 7 ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ KONCESIONÁŘEM





# 1 PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY A ÚDRŽBA

○: Kontrola a nastavení

●: Výměna

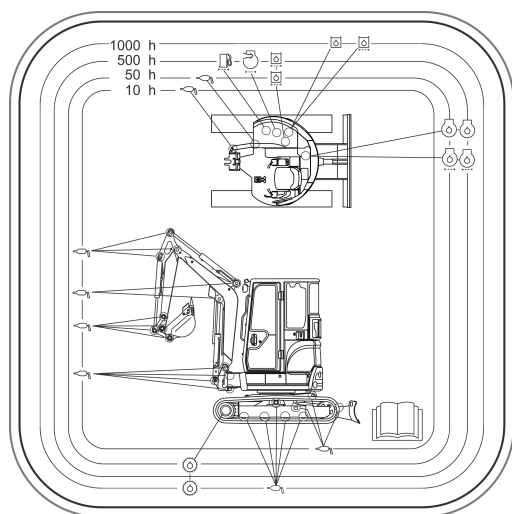
□: Čištění









■: Maziva

Díly & Operace		Denně	Každých 50h	Každých 500h	Každých 1000h / Každoročně	Každých 2000h / Každé dva roky
Obecní	Chybějící nebo poškozené díly	○				
	utahování šroubů a matic	○				
	Dobrý stav motoru a baterie	○				
	Stroj	□				
Převodovky	Redukce převodu		● Poprvé	○	●	
Okruh hydraulický	Olej hydraulický	○			●	
	Filtr sací				□	
	Zpětný filtr hydraulického oleje		● Poprvé	●		
	Provoz akumulátoru	○				
Maziva	Body promazávání	■				
	Ozubené kolo a rotační koruna		■			
Podvozek	Nosná a valivá kolečka, opěrná kola	○			■	
	Napnutí pásů	○				
Elektrické vybavení	Světlomety, klaxon, výstraha pojezdu	○				
	Palubní deska a ukazatele	○				
	Stav obvodu	○				
Motor	Odlučovač vody	○				
	Filtr GO			●		
	Vzduchový filtr (v prašném prostředí každých 250 h)			●		
	Olej motorový	○	● Poprvé	● <sup>7</sup>		
	Filtr olejový		● Poprvé	● <sup>7</sup>		
	Tekutina chladicí	○				●
	Řemen	○			●	
	Žebra radiátoru	○			□	
	Palivové hadice a hadice chladicí kapaliny					●
	Sací a výfukové ventily				○	
	Vstřikovače a vstřikovací tlak					○
	Ventil EGR				□	
Klimatizace				○		

7. Každých 500h / Každoročně

### Body pravidelné údržby stroje (maštění, filtry...)



-  = Olej hydraulický
-  = Olej motorový
-  = Zpětný filtr hydraulického oleje
-  = Redukce převodu
-  = Body promazávání
-  = Vzduchový filtr
-  = Filtr palivový
-  = Filtr olejový

S výhradou technických změn.

---

## 2 OPATŘENÍ PRO ÚDRŽBU

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Žádná údržba popsána v tomto návodu k obsluze se nesmí provádět při běžícím motoru, při jakémkoli jiném zásahu si prostudujte návod k údržbě.**

## 2.1 Opatření před údržbou

### 2.1.1 Odstranění zbytkového tlaku

Před provedením jakékoliv údržby, odstraňte zbytkový tlak hydraulického okruhu.

1. Proveďte operace zaparkování stroje.

#### 2.4 Opatření pro parkování, strana 89

2. Otočte klíčkem do polohy OFF, aby jste zastavili motor stroje, potom ho otočte do pozice ON.

#### **Poznámka**

Blokovací páčka musí být spuštěná dolů.

3. Pohýbejte několikrát následujícími ovladači k odstranění zbytkového tlaku:

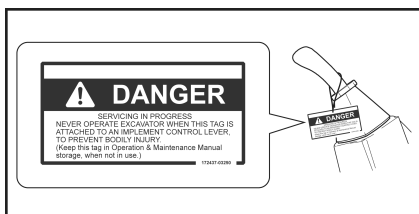
- Levá řídicí páka (Rameno & Otáčení horní části )
- Pravá řídicí páka (Rameno & Koreček )
- Páka pro radlici
- Ovládání 3. hydraulického obvodu (**P.T.O. 1**)

4. Uved'te klíč zapalování do polohy OFF.

5. Vyjměte klíč pro přepínač startování.

Zbytkový tlak akumulátoru je odstraněn a je v hydraulickém okruhu už není žádný tlak.

### 2.1.2 Vyvěste výstražný štítek



### ⚠ UPOZORNĚNÍ

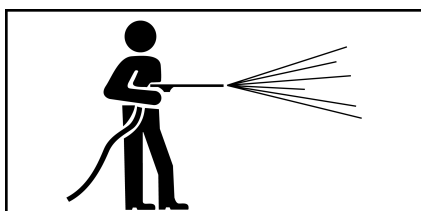
**Nemanipulujte s ovládacími pákami během údržby. Mohlo by dojít k vážnému poranění pracovníka údržby.**

Na stroj umístěte štítek "PROBÍHÁ ÚDRŽBA", tento štítek umístěte i na některou z ovládacích pák.

### 2.1.3 Vyznačte bezpečnostní obvod

- Každý, kdo není součástí týmu údržby, se musí zdržovat mimo pracovní oblast.
- Dávejte pozor na bezpečnost osob v blízkosti, zejména při broušení, svařování nebo při práci s kladivem.

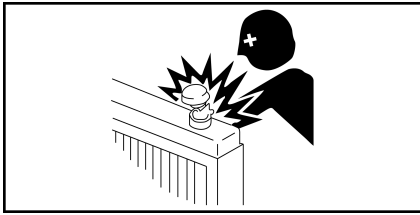
### 2.1.4 Udržujte stroj v čistotě



- Vyčištění stroje umožňuje rychlé vyhledání úniků a vadných součástek,
  - Vyčistěte zejména maznici, větrací otvor a průzor pro měření hladiny oleje a dejte pozor, aby dovnitř nepronikl prach.
- 
- Skvrny od oleje nebo maziva nebo poházené úlomky předmětů jsou nebezpečné a mohou vést k pádům.
  - Vniknutí vody do elektrické soustavy může vést k její poruše, což by vedlo k poškození stroje. Může při tom dojít také ke zkratům s následkem požáru nebo zásahu elektrickým proudem.
  - Nestříkejte páru přímo na snímače ani na konektory.
  - Při čištění nepoužívejte agresivní prostředky, poškodili byste vzhled a technické charakteristiky součástí stroje. Došlo by k poškození pevnosti nádrže.
  - Nelijte vodu na palubní desku.
  - Nestříkejte přímo tlakovanou vodu na chladič nebo na chladič oleje.
  - Při čištění elektrických spojů nepoužívejte vysokotlaká čisticí zařízení.

## 2.2 Opatření během údržby

### 2.2.1 Olej a tuk



- Vždy používejte olej a masť doporučený YANMAR.

 **3 Doporučená maziva a kapaliny, strana 152**

- Použijte čistý olej a masť. Zabraňte kontaminaci prachu.

#### UPOZORNĚNÍ

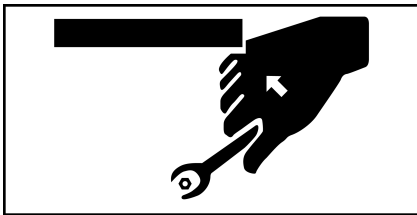
**Proudy oleje, mastnoty nebo jiných tekutin může dojít při údržbě některých jejích částí.**

**Pro bezpečnou údržbu, přísně dodržují postupy popsané v následujících kapitolách.**

#### DŮLEŽITÉ

**Nemíchejte mazacích olejů různých typů. Pokud potřebujete, aby se olej se značkou, nebo jiný typ od toho zůstane v nádrži, zcela odstranit zbývající olej.**

### 2.2.2 Nástroje



- Používejte nástroje přizpůsobené předpokládané činnosti.
- Používání poškozených, opotřebovaných nebo nevhodně zvolených nástrojů je velmi nebezpečné a může poškodit stroj.

### 2.2.3 Díly

- Použití originálních dílů doporučených YANMAR v katalogu dílů.
- Vyčistěte díly pomocí nehořlavého a neagresivního přípravku.
- Pokud musíte demontovat těsnění nebo hydraulickou součástku, postupujte podle návodu k údržbě.

### 2.2.4 Demontáž příslušenství



- Pokud je pro plánovaný úkol nutné demontovat příslušenství, demontujte je opatrně a dodržujte pokyny uvedené v této příručce.

 **12.1 Demontáž příslušenství, strana 119**

- Znovu je opatrně namontujte a dodržujte pokyny uvedené v této příručce.

 **12.2 Montáž příslušenství, strana 120**

### 2.2.5 Práce pod strojem

- Než přistoupíte k údržbě nebo opravám pod strojem, postavte příslušenství na zem nebo do nejnižší polohy.

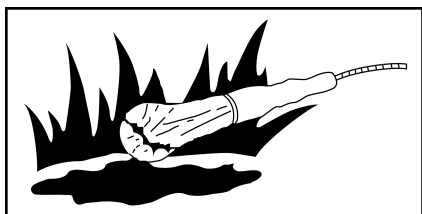


**⚠ NEBEZPEČÍ**

**Zaparkujte stroj na rovnou a tvrdou zem.**

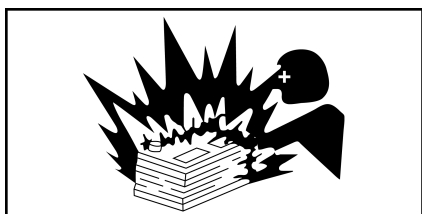
**Pokud stroj není stabilní, neprovádějte údržbu pod strojem.**

### 2.2.6 Osvětlení



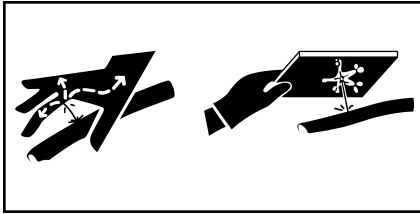
- Použijte nevýbušné osvětlení pro kontrolu paliva, oleje, chladicí vody nebo elektrolytu baterie. V opačném případě hrozí požár a výbuch.

### 2.2.7 Baterie



- Odpojte záporný pól baterie a odpojte přívod elektrického proudu, pokud pracujete na elektrickém obvodu (oprava, svařování).

### 2.2.8 Hadice



- Npřekládejte vysokotlaké hadice. Nenarážejte jimi do tvrdých předmětů.
- Poškozené nebo neobvykle zkroucené hadice, potrubí a vedení pod tlakem snadno prasknou ; nikdy je nepoužívejte opakovaně.
- Úniky paliva a oleje mohou způsobit požár.

### 2.2.9 Ventilátor chladiče



#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

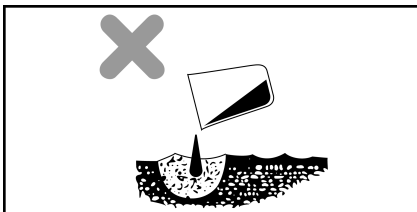
**Nikdy se nedotýkejte běžícího ventilátoru chladiče nebo řemenu ventilátoru předmětem, mohlo by dojít k vážnému zranění.**

### 2.2.10 Svařování

Pokud musí být pájka, dodržujte následující:

- Odpojte kabel baterie (negativní a pozitivní terminál terminál).
- Umístěte stroj na zem maximálně 1 metr od svařovaného dílu.
- Ujistěte se, že není těsnění nebo ložiska mezi obrobkem a obrobku zemí.
- Není uzemnění v blízkosti hlavního zařízení nebo hydraulickým válcem.

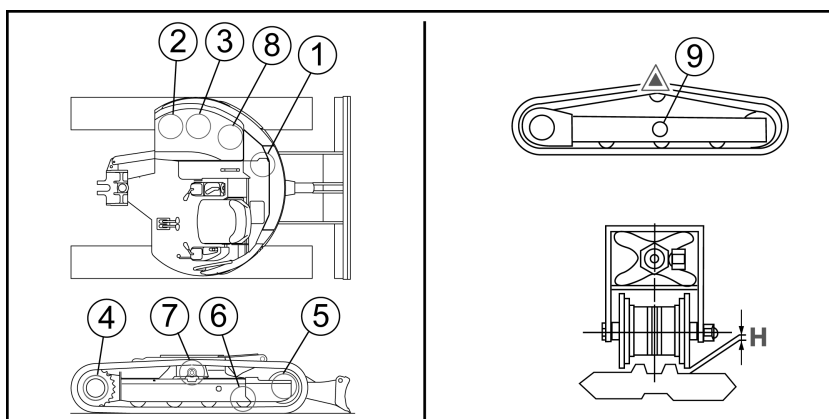
### 2.2.11 Nakládání s odpady



- Olej ze stroje vždy vypouštějte do bezpečné nádoby, nikdy přímo na zem.
- Pokud likvidujete jedovaté odpady, jako je palivo, olej, chladicí voda, rozpouštědla, filtry a použité baterie, dodržujte předpisy platné pro takový postup.



### 3 DOPORUČENÁ MAZIVA A KAPALINY



- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1 = Olej motorový    | 6 = Kolo pásu        |
| 2 = Nádrž na palivo  | 7 = Podpůrné kolečko |
| 3 = Olej hydraulický | 8 = Systém chlazení  |
| 4 = Řetězové kolo    | 9 = Napínací         |
| 5 = Opěrné kolo      |                      |

- Zvolte palivo a olej v závislosti na provozní teplotě stroje.
- Stroje mohou fungovat s bio naftou typu B.
- Vždy používejte chladicí kapalinu Yanmar s dlouhou životností.

#### DŮLEŽITÉ

**Nemíchejte mazacích olejů různých typů. Pokud potřebujete, aby se olej se značkou, nebo jiný typ od toho zůstane v nádrži, zcela odstranit zbývající olej.**

Součástky	Kapalina	Teploty °C								Předepsané množství (L)	
		-	-20	-10	0	10	20	30	+		
Tepelný motor	Olej motorový	SAE 10W CD								7,3	-
		SAE 10W-30 CD									
		SAE 15W-40 CD									
Redukce převodu	Olej převodovkový	SAE 90 (GL-4)								0,5	na náboj
Okruh hydraulický	Olej hydraulický	ISO VG46								40	v nádrži
										22	zbytek
Nádrž na palivo	Nafta	N° 2-D								41	-
		N° 3-D									
		N° 3-D (S)									
Systém chlazení	Chladicí kapalina s dlouhou životností řaděná <b>YANMAR POWER COOLANT B-36</b>								3,8	Radiátor	
									0,4	expanzní nádoba	

---

## 4 PRVNÍ ÚDRŽBA

### 4.1 Po 50 prvních hodinách provozu

- Vyměňte motorový olej a filtrační prvek motorového oleje.
- Nechte vyměnit olej převodových redukcí.
- Promazávání ozubeného kola a rotační koruny
- Nechte vyměnit filtrační prvek zpětného obvodu hydraulické kapaliny.
- Kontaktujte svého koncesionáře.

### 4.2 Po 250 prvních hodinách provozu

- Nechte vyměnit filtr palivový.
- Kontaktujte svého koncesionáře.

 **1 Pravidelné prohlídky a údržba, strana 145**

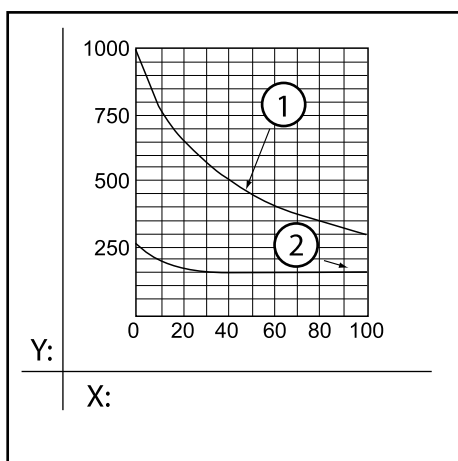
## 5 SEZNAM PRAVIDELNÝCH PROHLÍDEK A ÚDRŽBY

- Tabulka zde níže udává intervaly údržby, které je nutno respektovat v zájmu optimálního fungování stroje. Odečítejte denně počítadlo hodin stroje pro kontrolu, zda je třeba uskutečnit nějaký proces.
- Seznamy kontrol uvedené na konci této příručky vám pomohou uchovat informace o provedených operacích údržby.

### DŮLEŽITÉ

**Jsou zde intervaly : například operace, které je třeba provádět vždy po 50 hodinách, musí být uskutečněny při 50h, 100h, 150h, 200h, atd.**

- Některé intervaly se mohou lišit, pokud se používá hydraulické kladivo. Viz související poznámky.



### Poznámka

- Pokud se používá hydraulické kladivo, musí být zpětný filtr vyměněn po 100 nebo 150 prvních hodinách provozu u nového stroje, potom podle schématu naproti.
- Hydraulický olej je nutno měnit častěji, pokud se používá hydraulické kladivo. Seznamte se se schématem naproti.
















1 = Olej hydraulický

2 = Zpětný filtr hydraulického oleje





X = Míra použití hydraulického kladiva (%)

Y = Interval výměny (h)

## 5 Seznam pravidelných prohlídek a údržby

Díly	Operace
<b>Denně</b>	
Stroj	 6.1.1 Kontrola stroje před použitím, strana 157
Ovládače	 6.1.3 Kontrola ovládačů, strana 157
Sedadlo	 6.1.4 Kontrola sedadla, strana 157
Body promazávání	 6.1.5 Body promazávání, strana 158
Olej hydraulický	 4.5 Kontrola a doplnění hladiny hydraulického oleje, strana 98
Pružné hydraulické hadice	 6.1.8 Kontrola flexibilních hydraulických částí, strana 160
Hadice paliva	 6.1.9 Vizualní kontrola pružných palivových hadic, strana 160
Nádrž na palivo	 4.4 Kontrola a doplnění hladiny paliva, strana 97
Olej motorový	 4.3 Kontrola a doplnění hladiny motorového oleje, strana 96
Tekutina chladicí	 4.2 Kontrola a doplnění hladiny chladicí kapaliny, strana 95
Pásy	 6.5 Údržba gumových pásů, strana 163
Žebra radiátoru	Kontrola
Řemen alternátoru	Kontrola napětí
Odlučovač/oddělovač	 6.1.6 Čištění oddělovače/odlučovače, strana 159
Provoz akumulátoru	Kontrola
Elektrické zařízení	Kontrola
Stav motoru	 16.2.1 Motor, strana 132
Nosná a valivá kolečka, opěrná kola	Kontrola
<b>Každých 14 dní</b>	
Systém klimatizace/topení	 6.3.1 Kontrola systému klimatizace/topení, strana 161
<b>Každých 50h</b>	
Ozubené kolo a rotační koruna	 6.2.1 Promazávání ozubeného kola a rotační koruny, strana 161

## 5 Seznam pravidelných prohlídek a údržby

Díly	Operace
<b>Každých 500h</b>	
Páky převodové a zrychlování	Kontrola a nastavení
Redukce převodu	Doplnění oleje
Zpětný filtr hydraulického oleje	Výměna
Filtr palivový	Výměna
Vzduchový filtr	Výměna
Olej motorový <sup>8</sup>	Výměna
Filtr olejový <sup>8</sup>	Výměna prvku
Žebra radiátoru	Čištění
<b>Každých 1000h / Každoročně</b>	
Olej hydraulický	Výměna
Filtr sací	Čištění nebo výměna podle filtru
Redukce převodu	Výměna oleje
Odlučovač/oddělovač	Výměna
Řemen alternátoru	Výměna
Sací a výfukové ventily	Nastavení vůle
Blok hlavy válce	Utažení šroubů
Čerpadlo palivové	Kontrola
Nosná a valivá kolečka, opěrná kola	Maziva
Systém klimatizace/topení	Čištění
Ventil EGR	Čištění
<b>Každých 2000h / Každé dva roky</b>	
Tekutina chladicí	Výměna
Vstřikovače a vstřikovací tlak	Kontrola a tárování
Hadice palivová, hadice chladicí vody	Kontrola a výměna
Čerpadlo palivové	Kontrola nastavení
<b>Nepravidelně</b>	
Pojistky	 6.4.1 Výměna pojistek, strana 162
Ostřikovač (pro kabinu)	 6.4.2 Doplnění ostřikovací kapaliny, strana 162
Stěrač	 6.4.3 Výměna stěrače, strana 162
Pásy	 6.5 Údržba gumových pásů, strana 163

8. Každých 500h / Každoročně

---

## 6 ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ OPERÁTOREM


### 6.1 Každodenní údržba

#### 6.1.1 Kontrola stroje před použitím

- Před každým použitím stroje vizuálně zkontrolujte následující body :
  - Žádný chybějící, rozbitý nebo uvolněný díl
  - Řemen ventilátoru správně napnutý
  - Žádný únik oleje, vody ani paliva
  - Dobrý stav motoru a baterie
- Při zjišťování úniků noste ocranné brýle a silné rukavice. Použijte karton nebo kousek překližky při zjišťování úniků teplého oleje. V případě zasažení olejem neprodleně vyhledejte lékaře.
- Zkontrolujte i správné fungování počítadla hodin, světel, zvukové signalizace a kontrolek.
- Pokud některý prvek nefunguje nebo vám připadá vadný, vypněte okamžitě motor stroje a kontaktujte svého koncesionáře.

#### 6.1.2 Kontroly po použití stroje

Po každém použití je nutno provést různé kontroly podle použití stroje ; viz kapitola :

 **6 Kontroly po použití, strana 102**

#### 6.1.3 Kontrola ovládačů

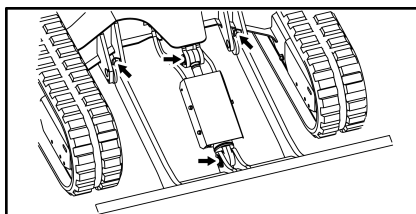
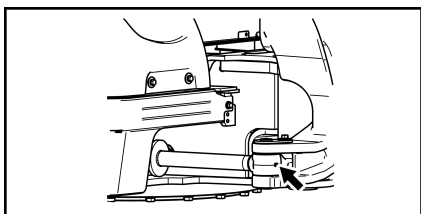
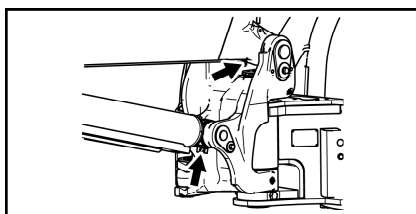
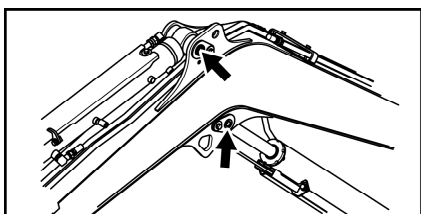
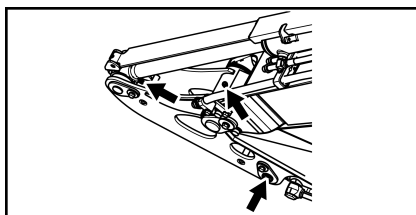
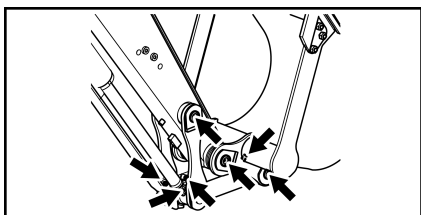
- Manipulujte ovládači.
- Pusťte páky, měly by se samy vrátit do neutrální polohy.
- Pokud tomu tak není, kontaktujte svého koncesionáře.

#### 6.1.4 Kontrola sedadla

Zkontrolujte přítomnost a dobrý stav bezpečnostního pásu.

### 6.1.5 Body promazávání

- Denně mažte čepy stroje použitím maznic a také před použitím stroje nebo po jeho použití v dešti, na měkkém terénu, nebo v kalné vodě.
- Postupujte následujícím způsobem :
  1. Spusťte koreček a radlici na zem.
  2. Vypněte motor.
  3. Vyčistěte přípojky maziva označené šipkami na obrázcích.
  4. Namažte je pomocí mazací pumpy.
  5. Osušte přebytečné množství maziva hadrem nebo podobným způsobem.



## 6.1.6 Čištění oddělovače/odlučovače

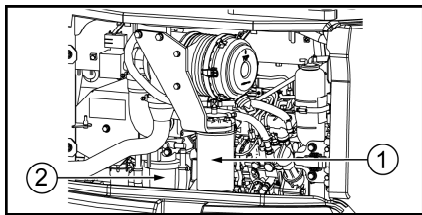
## ⚠ UPOZORNĚNÍ

Udržujte bezpečně vzdálené od jisker, plamenů nebo cigaret.

Při provozní teplotě jsou součástky motoru horké a mohou způsobit popáleniny.

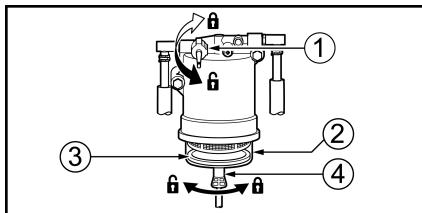
Odpojte ukostření baterie a vyčistěte odlučovač, jakmile motor dostatečně vychladl.

Únik nebo proud nafty na horký prvek může způsobit požár.



1 = Filtr palivový

2 = Odlučovač/oddělovač



1 = Utahovací kroužek

2 = Nádoba

3 = Prstenec

4 = Vypouštěcí ventil

1. Otevřete motorovou kapotu pomocí klíče zapalování.
2. Podložte pod oddělovač nádobu.
3. Zavřete kohout přívodu paliva
4. Vyšroubováním vypouštěcího ventilu vypusťte odlučovač.
5. Vyšroubujte nádobu odlučovače a odstraňte ji.
6. Odstraňte nádobu.

**Poznámka**

Nádobu opatrně odkliděte stranou a přitom dbejte na to, aby nedošlo k vylití paliva. Přelijete-li palivo, otřete je hadrem.

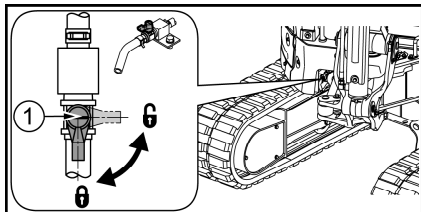
7. Vyprázdněte nádobu. Dbejte na to, ať se neztratí prstenec.
8. Odstraňte filtr a nahraděte jej novým filtrem.
9. Umyjte prstenec i vnitřek nádoby čistým palivem nebo odpovídajícím čisticím prostředkem.
10. Zkontrolujte, zda není O-kroužek poškozený nebo deformovaný. Podle potřeby jej vyměňte.
11. Znovu namontujte prvek a nádobu.  
Znovu nainstalujte nádobu s prstencem na vnitřní straně.
12. Znovu zašroubujte vypouštěcí ventil odlučovače.
13. Otřete vypouštěcí hadici a vraťte ji zpět na místo v motorovém prostoru.
14. Otevřete kohout přívodu paliva.
15. Zavřete zadní motorovou kapotu.



### 6.1.7 Čištění palivové nádrže

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Udržujte bezpečně vzdálené od jisker, plamenů nebo cigaret.



1 = Odvzdušňovací kohoutek

1. Otočte horní konstrukcí, aby se vypouštěcí zátka na opačné straně než radlice mezi oběma pásy.
2. Uved'te zvedák otáčení ramene do maximálního rozšíření.
3. Odstranit z hadici z jejího prostoru.
4. Umístěte nádobu určenou k zachycení zbytků paliva pod vypouštěcí hadici.
5. Otevřete kohoutek, aby se vypustila voda a nečistoty usazené v nádrži.
6. Jakmile se začíná vypouštět čisté palivo, zavřete odvzdušňovací kohoutek.

### 6.1.8 Kontrola flexibilních hydraulických částí

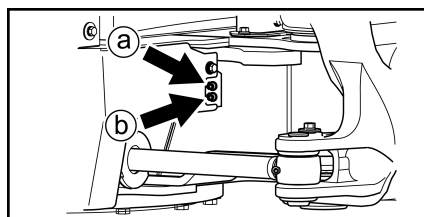
- Vizualně zkontrolujte, že nedochází k úniku oleje na spojích nebo přípojkách flexibilních hydraulických částí.

### 6.1.9 Vizualní kontrola pružných palivových hadic

- Vizualně kontrolujte, zda palivo neutíká přípojkami a spojkami pružných palivových hadic.
- Kontrolujte také, zda nejsou pružné hadice poškozeny. V případě poruchy se obraťte na svého koncesionáře .
- Pružné palivové hadice je nutno měnit každé 2 roky nebo každých 2000 hodin provozu. Kontaktujte svého koncesionáře.

## 6.2 Údržba každých 50 hodin

### 6.2.1 Promazávání ozubeného kola a rotační koruny



- Pomocí mazací pumpy promažte ozubené kolo a rotační korunu pomocí maznic znázorněných šipkami na obrázku naproti.

a = Rotační koruna

b = Ozubené kolo

- Otáčejte pomalu horní konstrukcí, dokud neopíše celý okruh.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Neotáčejte horní konstrukcí během promazávání. Promazávejte a otáčejte střídavě, aby nedošlo ke zranění.

## 6.3 Údržba každých 14 dní

### 6.3.1 Kontrola systému klimatizace/topení

1. Zapněte klimatizaci.

#### 6 Používání klimatizace, strana 42

2. Zkontrolujte stav znečištění sacích filtrů klimatizace / topení. V případě potřeby se obraťte kvůli výměně na svého koncesionáře.
3. Zkontrolujte chod (ventilace a rychlosti) výparníku topení a ventilace na kondenzátoru.
4. Zkontrolujte stav znečištění kondenzátoru. Je-li příliš znečištěný, výkon klimatizace se zhorší. Vyčistěte jej tedy vzduchem nebo vodou pod tlakem. Dbejte, abyste nepoškodili žebra kondenzátoru.

#### DŮLEŽITÉ

**Nepokládejte nic na prostor kondenzátoru. To byablokovalo proudění vzduchu na tomto chladiči a poškodilo výkon klimatizace nebo dokonce mohlo poškodit chladicí systém (zejména kompresor).**

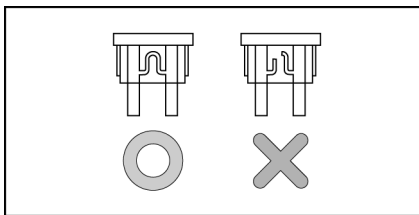
5. V případě závady systému klimatizace/topení kontaktujte svého koncesionáře.

### 6.4 Nepravidelná údržba

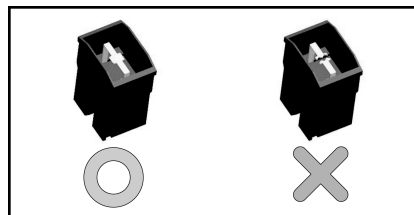
#### 6.4.1 Výměna pojistek

1. Uved'te klíč zapalování do polohy OFF.
2. Sejměte víko z krabice na pojistky.
3. Určete spálenou pojistku.
4. Vyměňte ji za novou.

Lamelové pojistky



Pojistky hlavního napájení

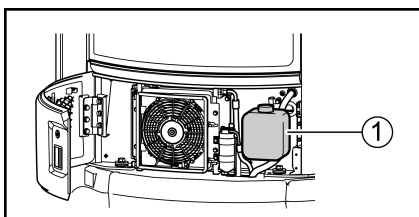


#### **DŮLEŽITÉ**

**Nevhodná pojistka nebo zkratovaný držák pojistky může způsobit přehřátí a poškodit elektrický obvod nebo elektrické komponenty.**

- Pokud se pojistka spálí ihned po výměně, ukazuje to na problém v elektrickém obvodu. Kontaktujte svého koncesionáře kvůli diagnostice a zásahu.

#### 6.4.2 Doplnění ostřikovací kapaliny



1. Otevřete nádrž ostřikovače.
2. Dopln'te ostřikovací kapalinu. Nepřelijte ostřikovač z nádrže.

1 = Nádrž ostřikovače

#### **DŮLEŽITÉ**

**Nedovolte, aby do ostřikovače pronikly nečistoty.**

#### 6.4.3 Výměna stěrače

- Vyměňte kartáč stěrače, jakmile už správně nečistí čelní sklo. Postupujte podle pokynů výrobce stěrače.

#### 6.4.4 Kontrola stavu příslušenství

- V případě jakýchkoli zásahů na daném příslušenství kontaktujte prodejce nebo postupujte podle návodu k použití od výrobce příslušenství.

## 6.5 Údržba gumových pásů

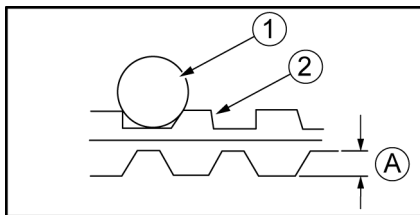
### 6.5.1 Kontrola stavu pásů

- Opotřebení gumových pásů závisí na pracovních podmínkách a typu podkladu. Kontrolujte pravidelně opotřebení a pnutí pásů.

#### Poznámka

Nový pás je nutno poprvé zkontrolovat po 30 hodinách.

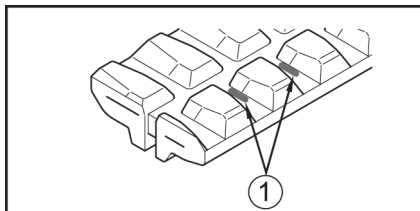
#### Výška upínacích matic



- Je-li výška A opotřebením snížena, výkon náhonu klesá.
- Je-li A nižší nebo se rovná 5 mm, pás vyměňte.

1 = Kolo pásu

2 = Pás

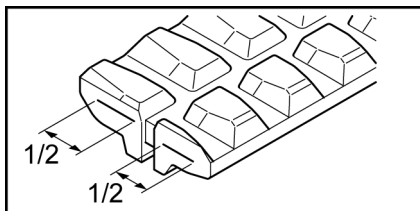


- Jsou-li ocelová lana pásů odhalené na dvou a více kloubech, pásy vyměňte.

- Jsou-li obnaženy dva nebo více článků ocelového lana v pásu z důvodu opotřebování držáků, pás vyměňte.

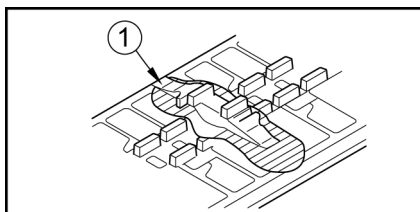
1 = Lana ocelová obnažená

#### Ocelová lana gumových pásů



- Je-li polovina nebo více z lůžka kabelů rozbitá, pás vyměňte.

#### Kovová vložka



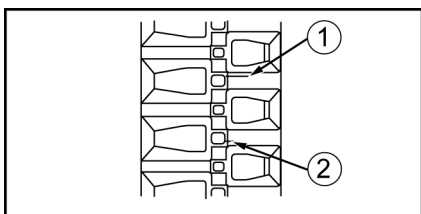
- Odpojují-li se kovové vložky i jen na jediném místě, pás vyměňte.

1 = Odpojení kovové vložky

#### Maznice

- Pokud jsou pásy nenapnuté i po seřízení napětí, mohlo dojít k vnitřní poruše mazacího zařízení. Kontaktujte svého koncesionáře kvůli opravě.

### Prasklina



1 = Opravit, pokud více než 60 mm

2 = Ještě neopravovat

- Objeví-li se prasklina mezi upínacími vložkami pásu, opravte ji, dosahuje-li délka praskliny 60 mm. Je-li vnitřní ocelové lano obnaženo, pás neporodleně opravte, i když je prasklina malá.

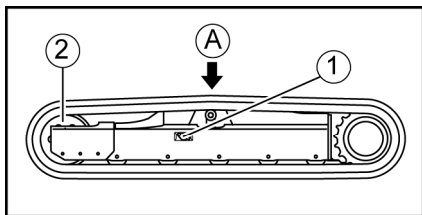
- Je-li délka praskliny menší než 30 mm nebo je-li hloubka praskliny menší než 10 mm, pás není nutno opravovat.

- Potřebujete-li vědět, je-li třeba pás vyměnit, opravit nebo dále používat, kontaktujte svého koncesionáře YANMAR.

### 6.5.2 Výměna pásů

- Je-li nutné pás (nebo oba dva) vyměnit, kontaktujte svého koncesionáře.
- Nový pás je nutno poprvé zkontrolovat po 30 hodinách.

### 6.5.3 Kontrola napětí

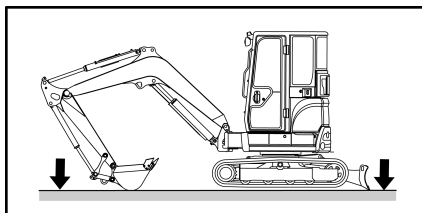


1. Přesuňte stroj tak, aby spoj na vnitřní ploše pásu byl umístěn ve středu horního pásu.

A = Značka  $\triangle$  uvnitř v pásu

1 = Kryt

2 = Opěrné kolo



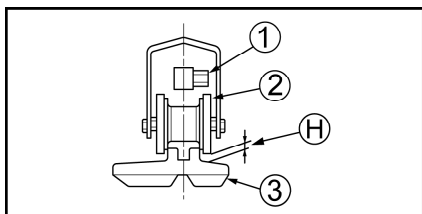
2. Nadzvedněte stroj zařízením pomocí ovládací páky.

#### $\triangle$ UPOZORNĚNÍ

**Nepodpírejte stroj pouze pomocí zařízení. Ovládací páky se mohou pohnout nebo může náhodně vytéct hydraulický olej a způsobit pád stroje.**

**Pokud dvě osoby kontrolují nebo seřizují stroj, musí jedna z nich stroj uvést do provozu podle signálů udávaných druhou osobou.**

**Napnutí pásů kontrolujte na rovné a pevné zemi. Vstupovat pod stroj během celé činnosti je přísně zakázáno.**



3. Zkontrolujte napětí. Vůle H mezi vnějším povrchem druhého válce pásů napínacího kolečka a vnitřním povrchem pásu musí být 8 ~ 13 mm.

1 = Maznice

2 = Kolo pásu

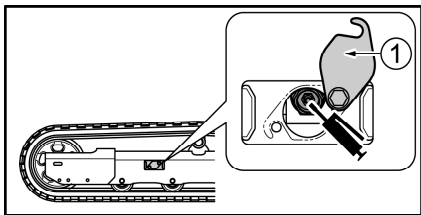
3 = Pás

- V případě nesprávného napětí dodržujte pokyny uvedené v následujících kapitolách a zvyšte nebo povolte napětí pásů.

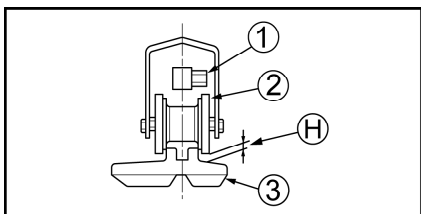
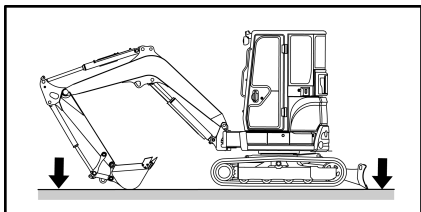
#### DŮLEŽITÉ

**Provádění činností s uvolněným pásem může vést ke sklouznutí pásu nebo předběžnému opotřebení pojezdového ústrojí.**

### 6.5.4 Zvyšte napětí



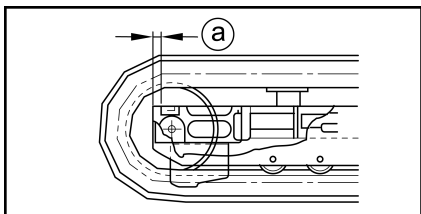
1 = Kryt



1 = Maznice

2 = Kolo pásu

3 = Pás



1. Připravte si mazací čerpadlo.
2. Odšroubujte oba šrouby a otočte maskou, abyste se dostali k mazacímu zařízení.
3. Nadzvedněte stroj zařízením pomocí ovládací páky.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Nepodpírejte stroj pouze pomocí zařízení. Ovládací páky se mohou pohnout nebo může náhodně vytéct hydraulický olej a způsobit pád stroje.**

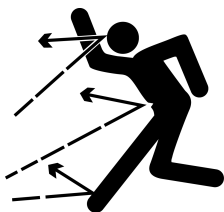
**Pokud dvě osoby kontrolují nebo seřizují stroj, musí jedna z nich stroj uvést do provozu podle signálů udávaných druhou osobou.**

**Napnutí pásů kontrolujte na rovné a pevné zemi. Vstupovat pod stroj během celé činnosti je přísně zakázáno.**

4. Pomocí mazacího čerpadla vstříkněte mazivo maznicí tak, aby byla vůle H v rozpětí 8 ~ 13 mm.
5. Proveďte napnutí pásů. Pokud chcete ověřit správnost napětí, nastavte stroj a pomalu s ním přejíždějte z předu dozadu.
6. Znovu zkontrolujte napětí. Pokud dosud není správné, znovu je nastavte.
7. Nainstalujte zpět kryt.

- Napětí lze nastavit tak, aby byla vzdálenost A omezena na 0. Pokud je napětí stále nedostatečné, je nutno pás opravit z důvodu přílišného opotřebení. Kontaktujte svého koncesionáře kvůli opravě.
- Pokud je napětí nízké i po vstříknutí maziva, je nutné vyměnit pás nebo nechat zkontrolovat systém napínání. Kontaktujte svého koncesionáře.

## 6.5.5 Povolte napětí



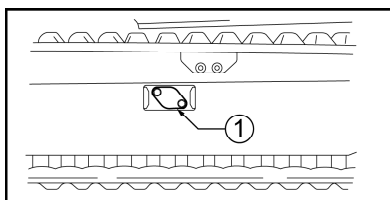
## ⚠ UPOZORNĚNÍ

Neuvolňujte maznici o více než jednu otočku.

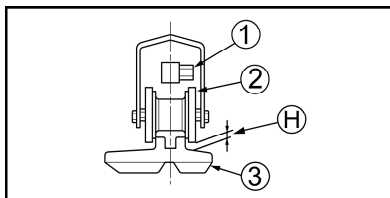
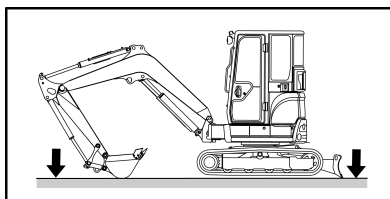
Pokud ji uvolníte příliš prudce, natlakované vnitřní mazivo může unikat nebo může dojít k vystřelení ventilu, což může způsobit vážná zranění.

Když kontrolujete, zda mazivo uniklo, nedívejte se dovnitř do maznice, ale kontrolujte povolení pásu. Nepřibližujte se obličejem, rukama, nohama nebo trupem do směru maznice.

Je velmi nebezpečné vypouštět mazivo pomocí jiných postupů, než které jsou zde popsány. Pokud nelze pás povolit, požádejte o pomoc svého prodejce YANMAR.



1 = Kryt



1 = Maznice

2 = Kolo pásu

3 = Pás

1. Odšroubujte oba šrouby a otočte maskou, abyste se dostali k mazacímu zařízení.
2. Nadzvedněte stroj zařízením pomocí ovládací páky.

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepodpírejte stroj pouze pomocí zařízení. Ovládací páky se mohou pohnout nebo může náhodně vytéct hydraulický olej a způsobit pád stroje.

Pokud dvě osoby kontrolují nebo seřizují stroj, musí jedna z nich stroj uvést do provozu podle signálů udávaných druhou osobou.

Napnutí pásů kontrolujte na rovné a pevné zemi. Vstupovat pod stroj během celé činnosti je přísně zakázáno.

3. Uvolněte maznici.
4. Nechte mazivo vytékat, aby se pás uvolnil.
5. Znovu utáhněte maznici.

Utahovací moment : 49,0 N•m.

6. Proved'te napnutí pásů

7. Znovu zkontrolujte napětí. Pokud dosud není správné, znovu je nastavte.

8. Osušte přebytečné množství maziva hadrem nebo podobným způsobem.

9. Nainstalujte zpět kryt.

## ⚠ DŮLEŽITÉ

Gumový pás není odolný vůči mazivu. Mazivo dokonale otře, protože může snížit životnost gumových pásů.



### 6.6 Údržba ocelových pásů

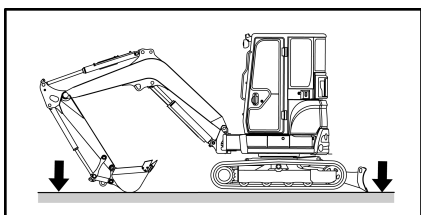
#### 6.6.1 Kontrola stavu pásů

- Opatření závlaček a pouzder pásů závisí na pracovních podmínkách a typu podkladu. Pravidelně kontrolujte napětí pásů, abyste udrželi vhodné napětí.
- Napětí pásů kontrolujte a nastavujte ve stejných podmínkách, v jakých pás používáte (například podmínky zaplnění bahnem, pokud se činnost provádí na bahnitě půdě).
- Potřebujete-li vědět, je-li třeba pás vyměnit, opravit nebo dále používat, kontaktujte svého koncesionáře YANMAR.

#### 6.6.2 Výměna pásů

- Je-li nutné pás (nebo oba dva) vyměnit, kontaktujte svého koncesionáře.

#### 6.6.3 Kontrola napětí



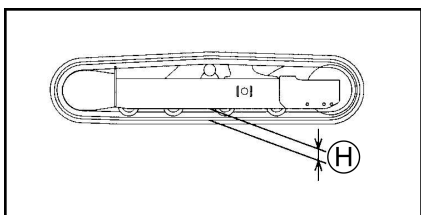
1. Nadzvedněte stroj zařízením pomocí ovládací páky.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Nepodpírejte stroj pouze pomocí zařízení. Ovládací páky se mohou pohnout nebo může náhodně vytéct hydraulický olej a způsobit pád stroje.**

**Pokud dvě osoby kontrolují nebo seřizují stroj, musí jedna z nich stroj uvést do provozu podle signálů udávaných druhou osobou.**

**Napnutí pásů kontrolujte na rovné a pevné zemi. Vstupovat pod stroj během celé činnosti je přísně zakázáno.**



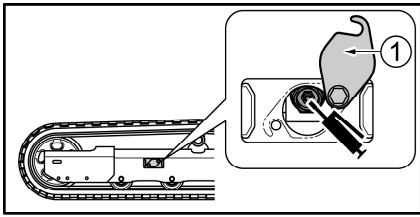
2. Zkontrolujte napětí. Vůle mezi dolní částí spodního podvozku a vnitřní stranou stroje musí být 125 ~ 135 mm.

3. V případě nesprávného napětí dodržujte pokyny uvedené v následujících kapitolách a zvyšte nebo povolte napětí pásů.

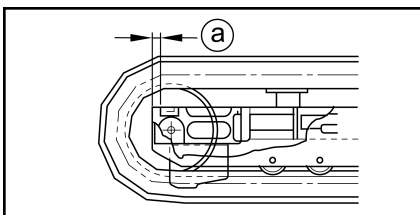
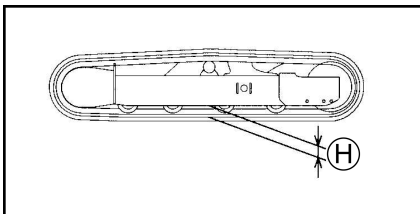
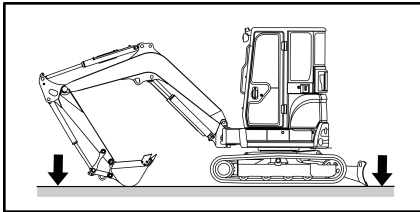
#### ⚠ DŮLEŽITÉ

**Provádění činností s uvolněným pásem může vést ke sklouznutí pásu nebo předběžnému opotřebení pojezdového ústrojí.**

### 6.6.4 Zvyšte napětí



1 = Kryt



1. Připravte si mazací čerpadlo.
2. Odšroubujte oba šrouby a otočte maskou, abyste se dostali k mazacímu zařízení.
3. Nadzvedněte stroj zařízením pomocí ovládací páky.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Nepodpírejte stroj pouze pomocí zařízení. Ovládací páky se mohou pohnout nebo může náhodně vytéct hydraulický olej a způsobit pád stroje.**

**Pokud dvě osoby kontrolují nebo seřizují stroj, musí jedna z nich stroj uvést do provozu podle signálů udávaných druhou osobou.**

**Napnutí pásů kontrolujte na rovné a pevné zemi. Vstupovat pod stroj během celé činnosti je přísně zakázáno.**

4. Pomocí mazacího čerpadla vstříkněte mazivo maznicí tak, aby byla vůle H v rozpětí 125 ~ 135 mm.
5. Pokud chcete ověřit správnost napětí, nastavte stroj a pomalu s ním přejíždějte zpredu dozadu.
6. Znovu zkontrolujte napětí. Pokud dosud není správné, znovu je nastavte.
7. Nainstalujte zpět kryt.

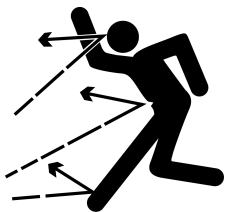
#### Poznámka

Napětí lze nastavit tak, aby byla vzdálenost A omezena na 0. Pokud je napětí nedostatečné i po seřízení, je nutno vyměnit závlačku i pouzdro. Kontaktujte svého koncesionáře kvůli opravě.

#### Poznámka

Pokud je napětí nízké i po vstříknutí maziva, je nutné pás vyměnit. Kontaktujte svého koncesionáře.

### 6.6.5 Povolte napětí



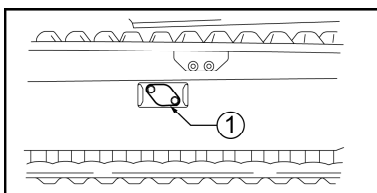
#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Neuvolňujte maznici o více než jednu otočku.

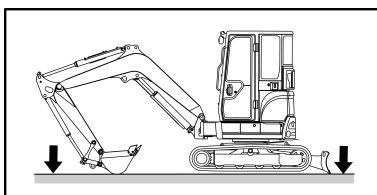
Pokud ji uvolníte příliš prudce, natlakované vnitřní mazivo může unikat nebo může dojít k vystřelení ventilu, což může způsobit vážná zranění.

Když kontrolujete, zda mazivo uniklo, nedívejte se dovnitř do maznice, ale kontrolujte povolení pásu. Nepřibližujte se obličejem, rukama, nohama nebo trupem do směru maznice.

Je velmi nebezpečné vypouštět mazivo pomocí jiných postupů, než které jsou zde popsány. Pokud nelze pás povolit, požádejte o pomoc svého prodejce YANMAR.



1 = Kryt



1. Odšroubujte oba šrouby a otočte maskou, abyste se dostali k mazacímu zařízení.
2. Nadzvedněte stroj zařízením pomocí ovládací páky.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepodpírejte stroj pouze pomocí zařízení. Ovládací páky se mohou pohnout nebo může náhodně vytéct hydraulický olej a způsobit pád stroje.

Pokud dvě osoby kontrolují nebo seřizují stroj, musí jedna z nich stroj uvést do provozu podle signálů udávaných druhou osobou.

Napnutí pásů kontrolujte na rovné a pevné zemi. Vstupovat pod stroj během celé činnosti je přísně zakázáno.

3. Uvolněte maznici.
4. Nechte mazivo vytékat, aby se pás uvolnil.
5. Znovu utáhněte maznici.  
Utahovací moment : 49,0 N•m.
6. Pokud chcete ověřit správnost napětí, nastavte stroj a pomalu s ním přejíždějte zpredu dozadu.
7. Znovu zkontrolujte napětí. Pokud dosud není správné, znovu je nastavte.
8. Osušte přebytečné množství maziva hadrem nebo podobným způsobem.
9. Nainstalujte zpět kryt.

## 7 ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ KONCESIONÁŘEM

Frekvence	Poprvé	Díly	Operace
Každých 500h	50h	Zpětný filtr hydraulického oleje	Výměna
	50h	Olej motorový <sup>9</sup>	Výměna
	50h	Filtr olejový <sup>9</sup>	Výměna
	–	Filtr palivový	Výměna
	–	Redukce převodu	Doplnění oleje
	–	Vzduchový filtr	Výměna
	–	Žebra radiátoru	Čištění
Každých 1000h	–	Olej hydraulický	Výměna oleje
	50h	Redukce převodu	Výměna oleje
	–	Nosná a valivá kolečka, opěrná kola	Maziva
	–	Filtr sací	Čištění nebo výměna podle filtru
	–	Řemen alternátoru	Výměna
	–	Sací a výfukové ventily	Nastavení vůle
	–	Čerpadlo palivové	Kontrola
	–	Elektrolyt baterie	Kontrola hustoty
	–	Blok hlavy válce	Utažení šroubů
Každých 2000h	–	Hadice palivová, hadice chladicí vody	Kontrola a výměna
	–	Tekutina chladicí	Výměna
	–	Vstřikovače a vstřikovací tlak	Kontrola a tárování
Nepravidelně	–	Systém chlazení	Čištění

Je důležité svěřit stroj koncesionáři v uvedených intervalech, aby podnikl operace údržby nezbytné pro správné fungování stroje.

Je vhodné obrátit se na koncesionáře i v následujících případech :

- chybějící, rozbitý nebo uvolněný díl
- vadná zvuková signalizace
- vadné počítadlo hodin
- vadný elektrický okruh
- vadná baterie
- vadná(é) světelná(é) kontrolka(y)

Obecně kontaktujte svého koncesionáře, jakmile vám něco připadá nezvyklé.

9. Každých 500h / Každoročně



---

# D Nakládání a uskladnění

## KAPITOLY ZAHRNUTY VTÉTO ČÁSTI:

- 1 NAKONZERVOVÁNÍ
- 2 SKLADOVÁNÍ
- 3 ZNOVUUVEDENÍ DO PROVOZŇÍHO STAVU

## DŮLEŽITÉ

**Zachování a uskladnění stroje musí probíhat v souladu s normou NF ISO 6749 „Stroje pro hloubení, nakládání a uskladnění“ z října 1987. Následující kapitoly přejímají část uvedené normy, ale nejsou vyčerpávající. Pokud potřebujete doplňující informace, použijte normu samotnou.**



---

# 1 NAKONZERVOVÁNÍ

- Nakonzervování má za cíl zajistit ochranu stroje proti korozi způsobené okolním prostředím a proti menším poškozením, k nimž může dojít při údržbě, přepravě a skladování.
  - Uved'te stroj znovu do dobrého stavu, než přikročíte k jeho nakonzervování.
1. Očistěte veškeré díly.
  2. Naneste mazací olej a mazivo na kovové plochy stroje a vyměňte motorový olej.
  3. Aby nedocházelo ke kondenzaci v palivové nádrži, vyprázdněte nádrž nebo ji zcela naplňte.
  4. Naneste malé množství antikorozičního přípravku na obnažené tyče hydraulického zvedáku.
  5. Baterie musí být odpojena. Pokud doba uskladnění stroje překročí jeden měsíc, je nutno baterii demontovat a uskladnit na zvláštním místě.
  6. Zkontrolujte, zda má kapalina, přítomná v chladicím obvodu, dostatečné parametry a bude vyhovovat konzervačním teplotám stroje.

## 3 Doporučená maziva a kapaliny, strana 152

V případě nutnosti doplňte.

## 4.2 Kontrola a doplnění hladiny chladicí kapaliny, strana 95

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Neotvírejte kryt motoru, je-li stroj v provozu. Kontrolu a doplňování hladin je nutné provádět, když je motor zastaven a teploty klesli.**

7. Zablokujte ovládací páky a pedály pomocí blokovacích pák a ochranných pedálů.

#### **Poznámka**

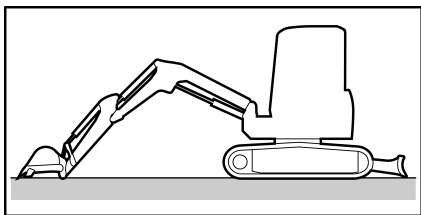
Stroj snadno rezaví, je-li skladován v blízkosti moře nebo na místě vystaveném mořskému větru. Naneste antikoroziční přípravek na všechny obnažené části tyčí pístu a překryjte stroj polyethylenovou fólií nebo naolejovaným papírem. Některá antikoroziční rozpouštědla poškozují gumové materiály. Používejte pouze příslušný antikoroziční přípravek.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Uvádíte-li stroj do provozu na uzavřeném místě, větrejte otevřenými okny i dveřmi, aby nedošlo k otravě plynem.**

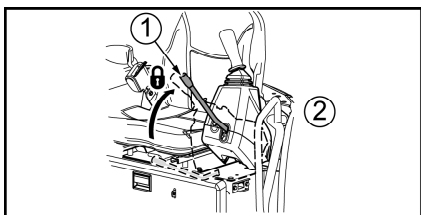


## 2 SKLADOVÁNÍ



- Doporučuje se uložit stroj na uzavřeném a krytém místě.
- Je-li stroj uložen venku, zaparkujte jej na rovině a překryjte jej ochrannou plachtou.
- Stroj je nutno uložit v poloze zobrazené naproti kvůli ochraně tyčí hydraulických zvedáků proti korozi.

- Při dlouhodobé odstávce se strojem nejméně jednou měsíčně popojed'te, aby se znovu vytvořily filmy oleje na pohyblivých částech, a vyjměte baterii.
- Pokud zastavíte stroj na dobu delší než 3 měsíce, nestavte pásy na místo, které je vystaveno přímému svitu slunečních paprsků nebo dešti.
- Pokyny k nakonzervování a ke zprovoznění stejně jako datum zakonzervování musí být uloženy v nepromokavé obálce opatřené štítkem a upevněné na stroji na viditelném místě.
- Z důvodu ochrany stroje před dešťovou vodou stroj zakryjte, aby nedošlo k jakékoli akumulaci vody, která by mohla vést ke zrezivění kovových součástí.



- Pojistné páky musejí být ve zvednuté poloze, aby se předešlo jakékoli možnosti náhodného uvedení stroje do provozu.

1 = Páka blokování

2 = Levá strana

- Stroj musí být při delším skladování pravidelně prohlížen z hlediska vnějšího vzhledu, stavu chráněných ploch a ochranných materiálů. Intervaly prohlídek jsou následující :
  - každých 6 měsíců za mírných klimatických podmínek,
  - každé 3 měsíce v tropických, studených, arktických nebo přímořských klimatických podmínkách.

---

## 3 ZNOVUUVEDENÍ DO PROVOZNÍHO STAVU

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Po uskladnění stroje při teplotách mimo teplotní rozpětí pro provoz stroje ověřte, zda je teplota znovu v teplotním rozpětí, než stroj uvedete do provozu.**

Než stroj po odstávce trvající dva měsíce znovu použijete, postupujte podle následujících pokynů:

1. Demontujte ochranné prvky z tyčí hydraulických zvedáků.
2. Na pohyblivé části naneste velké množství oleje nebo maziva.
3. Vyčistěte vodu z palivové nádrže, olejovou vanu motoru a nádrž hydraulické kapaliny vytáhnutím vypouštěcích zátek.
4. Nechte stroj po nastartování motoru zahřát.



---

# E Technické údaje

## KAPITOLY ZAHRNUTY VTÉTO ČÁSTI:

- 1 SPECIFIKACE
- 2 PRACVNÍ ROZESTUPY
- 3 HLUK VYDÁVANÝ STROJEM
- 4 VIBRACE VYDÁVANÉ STROJEM



# 1 SPECIFIKACE

Pásy		Guma / Ocel	
H (pnutí pásů)	mm	8 ~ 13 / 125 ~ 135	
Prvky		Střecha	Kabina

## Hmotnost (v souladu s Evropskými normami)

Hmotnost stroje (s operátorem +75 kg)	kg	3575 / 3675	3695 / 3795
--	----	-------------	-------------

## Rozsah práce a výkonnost

Rozmezí provozní teploty	°C	-15 ~ 40	
Kapacita korečku, standardně	m <sup>3</sup>	0,10	
Šíře korečku, standardně	mm	590	
Úhel otáčení ramena : doleva / doprava		43° / 65°	
Maximální síla výkopu : koreček / ruka	kN	32,1 / 18,1	
Rychlost překlada (posunu) : velká / malá	km / h	4,5   2,7	
Náklon maximální		30°	
Rychlost otáčení	rpm	9,5	
Průměrný tlak na zem, standardní pás	kg / cm <sup>2</sup>	0,34 / 0,35	0,35 / 0,36
Průtok hydraulického čerpadla	L / min	37,0 x 2 <čerpadlo s proměnným průtokem> 26,2 <Zubové čerpadlo> 10,8 <Zubové čerpadlo>	
Maximální tlak hydraulického okruhu	MPa	P1 & P2 : 22,1 / P3 : 21,6 / P4 : 3,9	

## Motor : YANMAR 3TNV88-ESBV

Typ	3 válce ; chlazení vodou ; přímé vstřívání nafty		
Výkon / otáčky	kW / rpm	18,5 / 2200	
Kapacita alternátoru	V / A	12 / 55	
Baterie	V / Ah	12 / 65	

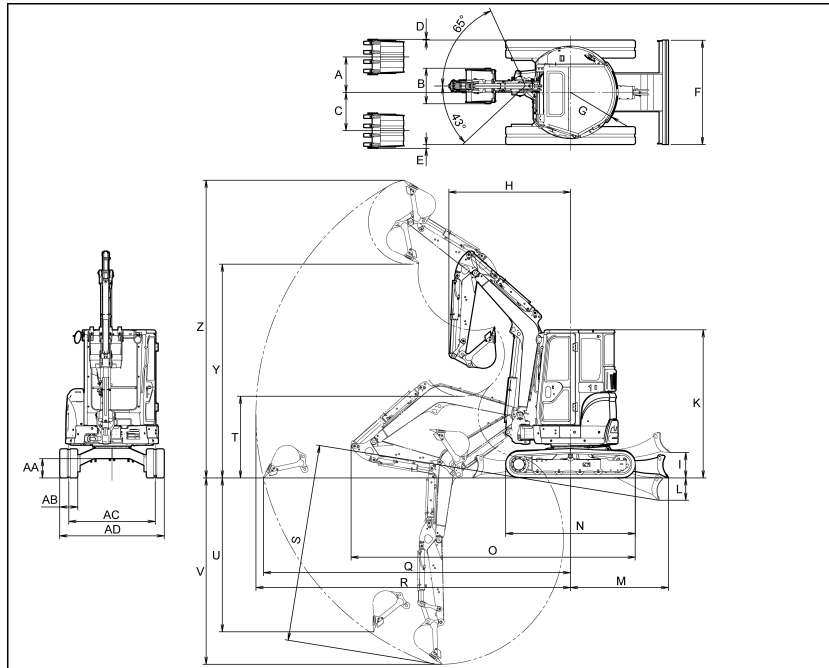
S výhradou technických změn.





## 2 PRACVNÍ ROZESTUPY

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Pracovní rozměry jsou uváděny pro stroj vybavený standardní podkopovou lopatou, uvedenou v tabulce s technickými údaji stroje.

Rozměry příslušenství a doplňkové výbavy nainstalované na stroji mohou mít vliv na pracovní rozměry stroje. Před zahájením práce se strojem je nutné vzít tyto rozměry v úvahu.

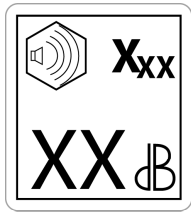


Jednotka : mm					
A	590		O	4730	4760
B	590		Q	5110	5350
C	640		R	5230	5470
D	15		S	3290	3530
E	65		T	1360	1120
F	1740		U	2560	2820
G	775		V	3100	3350
H <swing>	2020 <1810>	2100 <1870>	Y	3560	3730
I	425		Z	4960	5130
K Kabina / Střecha	2470 / 2470		AA	320	
L	370		AB	300	
M	1630		AC	1440	
N	2160		AD	1740	

---

### 3 HLUK VYDÁVANÝ STROJEM

Výsledky zkoušek :



L <sub>w</sub> A (dBA)	94
L <sub>p</sub> A/LA <sub>eq</sub> (dBA)	81
L <sub>p</sub> Crête (dBC)	116

Hodnoty zaokrouhlené

**L<sub>w</sub>A** : úroveň akustického tlaku vyvážená A.

**L<sub>p</sub>A/LA<sub>eq</sub>** : úroveň akustického tlaku vyvážená A uším operátora.

**L<sub>p</sub>Crête** : maximální hodnota okamžitého akustického tlaku měřená s frekvenční rozvahou C.

Naměřené hodnoty :

- stroj ve statické poloze
- motor zapnutý při jmenovitém výkonu

**L<sub>w</sub>A** : stanoveno a zaručeno v souladu se Směrnicí 2000/14/CE doplněnou Směrnicí 2005/88/CE.

**L<sub>p</sub>A/LA<sub>eq</sub>** : měřeno a zaručeno v souladu s normou NF-ISO 6396: 2008.

Tyto hodnoty jsou deklarovány v souladu se Směrnicí Directive 2006/42/CE a neodpovídají hodnotám expozice během 8h práce.



## 4 VIBRACE VYDÁVANÉ STROJEM

Deklarovaná hodnota emisí vibrací v souladu sEN 12096			Jednotka : m/s <sup>2</sup>
Vibrace	Pracovní cyklus	Naměřená hodnota vibrací, a	Nejistota, K
Ruka-paže v m/s <sup>2</sup>	Nůž VRD	< 2,5	–
	Zarovnávání	< 2,5	–
	Přesun	< 2,5	–
	Kladivo	< 2,5	–
Celé tělo v m/s <sup>2</sup>	Nůž VRD	< 0,5	–
	Zarovnávání	0,95	0,18
	Přesun	0,84	0,16
	Kladivo	< 0,5	–
Hodnoty zjištěny v souladu s normami ISO 5349-2 & NF EN 1032			
Pracovní cyklus	Definice pracovního cyklu		
Nůž VRD	Takzvané výkopové práce, pohyby lopaty, které hloubí půdu (udusaná půda).		
Zarovnávání	Jízda vpřed s radlicí v dolní zarovnávací poloze a zpět se zvednutou radlicí; na udusané půdě.		
Přesun	Uzavřené okruhy na skladovací štěrkové ploše (přibližná rychlost 4 km/h) ve směru hodinových ručiček.		
Kladivo	Provoz hydraulického kladiva po dobu 20 sekund na ocelové desce 100x50x5cm umístěné na zemi.		

### Poznámka

Tyto hodnoty jsou deklarovány v souladu se Směrnicí Directive 2006/42/CE a neodpovídají hodnotám expozice během 8h práce.

V zájmu co nejmenšího přenosu vibrací celému tělu při provozu stroje a z důvodu zabránění poškození zdraví operátora je třeba splnit následující kroky :

- Upravte sedadlo podle výšky operátora.
- Zachovejte terén v dobrém stavu.
- Používejte stroj v přiměřených podmínkách a berte v úvahu skutečné podmínky terénu a zvláštní efekty vibrace vyplývající ze skutečného použití stroje.

Je třeba, aby se uživatel seznámil s pokyny o motáži a použití příslušenství a dodržoval je.

---

# F Kapacity zvedání

KAPITOLY ZAHRNUTY VTÉTO ČÁSTI:

- 1 ZVEDÁNÍ ViO38-6 STŘECHA
- 2 ZVEDÁNÍ ViO38-6 KABINA

## DŮLEŽITÉ

Použití stroje jako zvedacího zařízení podléhá směrnici pro strojírenská zařízení 2006/42/ES pro členské státy Evropského společenství a legislativě každého ze států mimo ES.

## DŮLEŽITÉ

Kapacity uvedené v následujících tabulkách jsou stanovené pro rovnou a pevnou zem. Pokud se stroj nepoužívá na tomto typu země, je třeba brát v úvahu tyto nové podmínky.

Maximální hmota v přípustných dynamických provozních podmínkách stroje je určena při roztažení válců a nejméně příznivém polohování stroje.

V závislosti na konfiguraci stroje (délka ramena, přítomnost protizávaží) a pracovní podmínky musí obsluha zohlednit, aby : celková hmotnost rychloupínáku a použitého příslušenství (lžíce, hydraulické kladivo...) a manipulovaného břemena nepřekročila maximální přípustnou hmotnost.

 10.1 Stabilita stroje při použití se lžící nebo příslušenstvím, strana 112

## DŮLEŽITÉ

Údaje v těchto tabulkách představují kapacitu zvedání podle normy ISO 10567. Odpovídají 75 % maximálního statického zatížení před sklápěním nebo 87 % hydraulické zvedací síly. Údaje označené \* vyjadřují hydraulické limity zvedací síly.

V případě použití při porušení předpisů uvedených v této nařízení společnost YANMAR CONSTRUCTION EQUIPMENT EUROPE S.A.S. odmítá jakoukoli odpovědnost.

## DŮLEŽITÉ

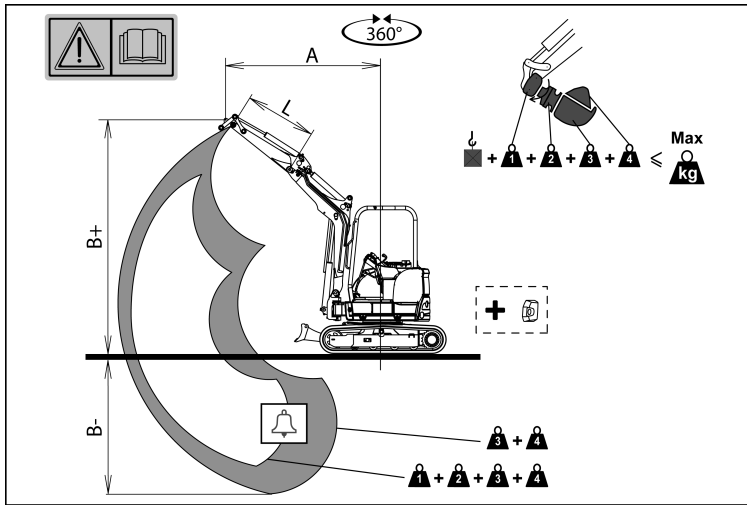
Poloha radlice (zvednutá nebo spuštěná) neovlivňuje nosnost stroje. Tabulka uvádí maximální hodnotu nosnosti stroje při úplném otočení věže.

## DŮLEŽITÉ

Tabulky kapacity zvedání byly vytvořeny pomocí kruhu navařeného na vazač stroje. Společnost YANMAR CONSTRUCTION EQUIPMENT EUROPE S.A.S nemůže zaručit správnou funkci stroje ani bezpečnost operátora při operacích zvedání prováděných s použitím zvedacích bodů na příslušenství.



# 1 ZVEDÁNÍ V1038-6 STŘECHA



Stroj s krytem canopy a gumovými pásy.

A = Pomocný náhon od osy otáčení

B = Výška na korečku v metrech

L = Délka ramena

\* = Hydraulické limity zvedací síly

= Omezená pracovní zóna v případě, že je stroj vybaven hákem jakožto zvedacím prostředkem

(1 + 2 + 3 + 4)

+ = Celková pracovní zóna v případě, že je stroj vybaven okem

(3 + 4)

= Hodnota nastavení alarmu skříňě přetížení

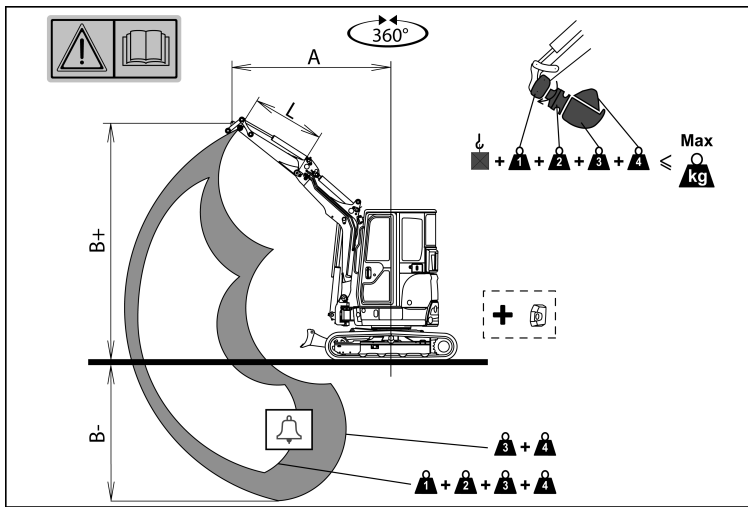
		L = 1370mm						
B \ A	Max	3.5m	3m	2.5m	2m	1.5m		
3m	480	635	*720	-	-	-		
2m	400	610	815	*1120	-	-		
1m	360	560	755	890	-	-		
0m	390	540	640	840	1100	-		
-1m	420	520	660	845	1190	-		
-1.5m	480	560	650	830	1165	-		
-2m	630	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-		

		L = 1370mm						
B \ A	Max	3.5m	3m	2.5m	2m	1.5m		
3m	540	700	*720	-	-	-		
2m	450	680	900	*1120	-	-		
1m	410	630	840	1000	-	-		
0m	440	610	730	945	1255	-		
-1m	480	590	745	955	1345	-		
-1.5m	550	630	730	940	1320	-		
-2m	720	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-		

		L = 1620mm						
B \ A	Max	3.5m	3m	2.5m	2m	1.5m		
3m	455	*720	-	-	-	-		
2m	390	615	*925	*780	-	-		
1m	350	565	720	905	-	-		
0m	365	535	640	830	1090	-		
-1m	405	510	650	830	1120	-		
-1.5m	465	520	630	810	1140	-		
-2m	610	-	710	970	-	-		
-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-		

		L = 1620mm						
B \ A	Max	3.5m	3m	2.5m	2m	1.5m		
3m	510	*720	-	-	-	-		
2m	435	680	*925	*780	-	-		
1m	395	630	800	1010	-	-		
0m	415	600	720	940	1240	-		
-1m	460	580	730	940	1270	-		
-1.5m	525	590	710	915	1290	-		
-2m	685	-	790	1085	-	-		
-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-		

## 2 ZVEDÁNÍ V1038-6 KABINA



Stroj s kabinou a gumovými pásy.

A = Pomocný náhon od osy otáčení

B = Výška na korečku v metrech

L = Délka ramena

\* = Hydraulické limity zvedací síly

= Omezená pracovní zóna v případě, že je stroj vybaven hákem jakožto zvedacím prostředkem

(1 + 2 + 3 + 4)

+ = Celková pracovní zóna v případě, že je stroj vybaven okem

(3 + 4)

= Hodnota nastavení alarmu skříně přetížení

L = 1370mm						
B \ A	Max	3.5m	3m	2.5m	2m	1.5m
3m	505	665	*720	-	-	-
2m	420	640	850	*1120	-	-
1m	380	595	795	940	-	-
0m	410	570	680	885	1170	-
-1m	445	555	695	895	1260	-
-1.5m	510	590	685	875	1230	-
-2m	670	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

L = 1370mm						
B \ A	Max	3.5m	3m	2.5m	2m	1.5m
3m	565	735	*720	-	-	-
2m	470	710	935	*1120	-	-
1m	430	660	880	1050	-	-
0m	465	640	765	995	1325	-
-1m	505	620	780	1005	1415	-
-1.5m	580	660	770	985	1385	-
-2m	760	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

L = 1620mm						
B \ A	Max	3.5m	3m	2.5m	2m	1.5m
3m	480	*720	-	-	-	-
2m	410	640	*925	*780	-	-
1m	365	590	755	950	-	-
0m	385	560	675	875	1150	-
-1m	430	540	685	875	1180	-
-1.5m	490	550	665	855	1205	-
-2m	640	-	745	1020	-	-
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-


L = 1620mm						
B \ A	Max	3.5m	3m	2.5m	2m	1.5m
3m	530	*720	-	-	-	-
2m	455	710	*925	*780	-	-
1m	410	660	835	1055	-	-
0m	435	625	755	980	1300	-
-1m	480	605	765	980	1330	-
-1.5m	550	615	745	960	1350	-
-2m	715	-	825	1135	-	-
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-



# Přílohy

## **Doplňkové informace:**

- A Seznam kódů chyb zobrazovaných na kontrolním displeji
- B Seznamy kontrol k ofocení
- C Poznámky
- D Upevňovací konektor

## A Seznam kódů chyb zobrazovaných na kontrolním displeji


Kód chyby	Typ	Popis	Nápravná opatření
00 000091.00	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače zrychlení	Nutná údržba
00 000091.01	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače zrychlení	Nutná údržba
00 000091.02	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače zrychlení	Nutná údržba
00 000091.03	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače zrychlení	Nutná údržba
00 000091.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače zrychlení	Nutná údržba
00 000091.15	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače zrychlení	Nutná údržba
00 0000110.00	UPOZORNĚNÍ	Neobvyklá teplota chladicí kapaliny	 <b>16 Zjišťování závad, strana 131</b>
00 0000110.02	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače teploty chladicí kapaliny	Nutná údržba
00 0000110.03	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače teploty chladicí kapaliny	Nutná údržba
00 0000110.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače teploty chladicí kapaliny	Nutná údržba
00 0000158.00	UPOZORNĚNÍ	Neobvyklé napájecí napětí	Nutná údržba
00 0000158.01	UPOZORNĚNÍ	Neobvyklé napájecí napětí	Zkontrolujte baterii nebo proveďte údržbu
00 0000190.00	UPOZORNĚNÍ	Příliš vysoké otáčky motoru	Nutná údržba
00 0000628.02	UPOZORNĚNÍ	Porucha počítače řízení motoru (FlashROM)	Nutná údržba
00 0000628.12	UPOZORNĚNÍ	Porucha počítače řízení motoru (FlashROM)	Nutná údržba
00 0000630.02	UPOZORNĚNÍ	Porucha počítače řízení motoru (EEPROM)	Nutná údržba
00 0000630.12	UPOZORNĚNÍ	(EEPROM)	Nutná údržba
00 0000638.02	UPOZORNĚNÍ	Porucha motoru	Nutná údržba
00 0000638.03	UPOZORNĚNÍ	Ozubnicový spínač	Nutná údržba
00 0000638.04	UPOZORNĚNÍ	Ozubnicový spínač	Nutná údržba
00 0000638.07	UPOZORNĚNÍ	Ozubnicový spínač	Nutná údržba
00 0000639.12	UPOZORNĚNÍ	Porucha komunikace CAN	Nutná údržba
00 001078.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače rychlosti	Nutná údržba
00 001079.02	UPOZORNĚNÍ	Neobvyklé napájení snímače 5 V	Nutná údržba
00 001079.03	UPOZORNĚNÍ	Neobvyklé napájení snímače 5 V	Nutná údržba
00 001079.04	UPOZORNĚNÍ	Neobvyklé napájení snímače 5 V	Nutná údržba
00 001136.00	UPOZORNĚNÍ	Neobvyklá teplota počítače vnitřního řízení motoru	Nutná údržba
00 001136.02	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače teploty počítače vnitřního řízení	Nutná údržba
00 001136.03	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače teploty počítače vnitřního řízení	Nutná údržba
00 001136.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače teploty počítače vnitřního řízení	Nutná údržba
00 001210.03	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače polohy ozubnice	Nutná údržba
00 001210.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače polohy ozubnice	Nutná údržba
00 001485.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha hlavního relé počítače řízení motoru	Nutná údržba
00 522241.02	UPOZORNĚNÍ	Porucha relé ozubnicového spínače	Nutná údržba
00 522241.03	UPOZORNĚNÍ	Porucha relé ozubnicového spínače	Nutná údržba
00 522241.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha relé ozubnicového spínače	Nutná údržba


00 522242.02	UPOZORNĚNÍ	Porucha asistenčního systému pro startování při nízkých teplotách	Nutná údržba
00 522242.03	UPOZORNĚNÍ	Porucha asistenčního systému pro startování při nízkých teplotách	Nutná údržba
00 522242.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha asistenčního systému pro startování při nízkých teplotách	Nutná údržba
00 522243.02	UPOZORNĚNÍ	Porucha relé topení	Nutná údržba
00 522243.03	UPOZORNĚNÍ	Porucha relé topení	Nutná údržba
00 522243.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha relé topení	Nutná údržba
00 522251.03	UPOZORNĚNÍ	Porucha krokového motoru RGE	Nutná údržba
00 522251.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha krokového motoru RGE	Nutná údržba
00 522252.03	UPOZORNĚNÍ	Porucha krokového motoru RGE	Nutná údržba
00 522252.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha krokového motoru RGE	Nutná údržba
00 522253.03	UPOZORNĚNÍ	Porucha krokového motoru RGE	Nutná údržba
00 522253.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha krokového motoru RGE	Nutná údržba
00 522254.03	UPOZORNĚNÍ	Porucha krokového motoru RGE	Nutná údržba
00 522254.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha krokového motoru RGE	Nutná údržba
00 522727.12	UPOZORNĚNÍ	Porucha počítače řízení motoru (porucha vedlejšího CPU)	Nutná údržba
00 522727.12	UPOZORNĚNÍ	Porucha počítače řízení motoru (porucha vedlejšího CPU)	Nutná údržba
00 522727.12	UPOZORNĚNÍ	Porucha počítače řízení motoru (porucha vedlejšího CPU)	Nutná údržba
00 522728.12	UPOZORNĚNÍ	Porucha počítače řízení motoru (chyba kartografického zadání)	Nutná údržba
28 000096.02	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače paliva	Nutná údržba
28 000096.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače paliva	Nutná údržba
28 000100.00	UPOZORNĚNÍ	Neobvyklý tlak motorového oleje	 16 Zjišťování závad, strana 131
28 000167.01	UPOZORNĚNÍ	Nedostatečné nabití baterie	 16 Zjišťování závad, strana 131
28 000639.12	UPOZORNĚNÍ	Porucha komunikace CAN	Nutná údržba
28 520777.02	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače teploty hydraulického oleje	Nutná údržba
28 520777.04	UPOZORNĚNÍ	Porucha snímače teploty hydraulického oleje	Nutná údržba
28 520805.12	UPOZORNĚNÍ	Porucha komunikace CAN	Nutná údržba
E1 025088.02	UPOZORNĚNÍ	Porucha počítače řízení hydrauliky(chyba ROM)	Nutná údržba
E1 025088.12	UPOZORNĚNÍ	Porucha počítače řízení hydrauliky (EEPROM)	Nutná údržba
E1 025600.09	UPOZORNĚNÍ	Porucha komunikace CAN	Nutná údržba
E1 026112.12	UPOZORNĚNÍ	Porucha počítače řízení hydrauliky	Nutná údržba
E1 026368.12	UPOZORNĚNÍ	Porucha počítače řízení motoru	Nutná údržba
E1 030464.05	UPOZORNĚNÍ	Porucha elektromagnetického ventilu pomměrného čerpadla	Nutná údržba
E1 030464.06	UPOZORNĚNÍ	Porucha elektromagnetického ventilu pomměrného čerpadla	Nutná údržba
E1 033024.00	UPOZORNĚNÍ	Neobvyklé napájecí napětí počítače řízení (vysoko)	Nutná údržba
E1 033024.01	UPOZORNĚNÍ	Neobvyklé napájecí napětí počítače řízení(nízko)	Zkontrolujte baterii nebo proveďte údržbu
E1 033024.11	UPOZORNĚNÍ	Neobvyklé napájecí napětí počítače řízení(nízko)	Zkontrolujte baterii nebo proveďte údržbu





## B Seznamy kontrol k ofocení


Ofoťte následující seznamy a proved'te údržbu stroje podle počtu hodin provozu (-> tabulka na předchozí straně).

Seznam kontrol: Údržba každých 50 hodin			
Počet hodin provozu		hodiny	
Díly	Operace	Provedl	dne
Ozubené kolo a rotační koruna	Maziva	 6.2.1 Promazávání ozubeného kola a rotační koruny, strana 161	

Seznam kontrol: Údržba každých 50 hodin			
Počet hodin provozu		hodiny	
Díly	Operace	Provedl	dne
Ozubené kolo a rotační koruna	Maziva	 6.2.1 Promazávání ozubeného kola a rotační koruny, strana 161	

Seznam kontrol: Údržba každých 50 hodin			
Počet hodin provozu		hodiny	
Díly	Operace	Provedl	dne
Ozubené kolo a rotační koruna	Maziva	 6.2.1 Promazávání ozubeného kola a rotační koruny, strana 161	

Seznam kontrol: Údržba každých 50 hodin			
Počet hodin provozu		hodiny	
Díly	Operace	Provedl	dne
Ozubené kolo a rotační koruna	Maziva	 6.2.1 Promazávání ozubeného kola a rotační koruny, strana 161	

Seznam kontrol: Údržba každých 50 hodin			
Počet hodin provozu		hodiny	
Díly	Operace	Provedl	dne
Ozubené kolo a rotační koruna	Maziva	 6.2.1 Promazávání ozubeného kola a rotační koruny, strana 161	

Seznam kontrol: Údržba každých 250 hodin			
Počet hodin provozu		hodiny	
Díly	Operace	Provedl	dne
Ozubené kolo a rotační koruna	Maziva	Koncesionář	
Páky převodové a zrychlování	Kontrola a nastavení		
Vzduchový filtr <sup>10</sup>	Čištění		
Filtr GO	Výměna		

Seznam kontrol: Údržba každých 250 hodin			
Počet hodin provozu		hodiny	
Díly	Operace	Provedl	dne
Ozubené kolo a rotační koruna	Maziva	Koncesionář	
Páky převodové a zrychlování	Kontrola a nastavení		
Vzduchový filtr <sup>10</sup>	Čištění		
Filtr GO	Výměna		

Seznam kontrol: Údržba každých 250 hodin			
Počet hodin provozu		hodiny	
Díly	Operace	Provedl	dne
Ozubené kolo a rotační koruna	Maziva	Koncesionář	
Páky převodové a zrychlování	Kontrola a nastavení		
Vzduchový filtr <sup>10</sup>	Čištění		
Filtr GO	Výměna		

Seznam kontrol: Údržba každých 250 hodin			
Počet hodin provozu		hodiny	
Díly	Operace	Provedl	dne
Ozubené kolo a rotační koruna	Maziva	Koncesionář	
Páky převodové a zrychlování	Kontrola a nastavení		
Vzduchový filtr <sup>10</sup>	Čištění		
Filtr GO	Výměna		

10. V prašném prostředí

Seznam kontrol: Údržba každých 500 hodin			
		Počet hodin provozu	hodiny
Díly	Operace	Provedl	dne
Ozubené kolo a rotační koruna	Maziva	Koncesionář	
Redukce převodu	Doplnění oleje		
Olej motorový <sup>11</sup>	Výměna		
Filtr olejový <sup>11</sup>	Výměna		
Žebra radiátoru	Čištění		
Páky převodové a zrychlování	Kontrola a nastavení		
Zpětný filtr hydraulického oleje	Výměna		
Filtr GO	Výměna		
Vzduchový filtr	Výměna		

Seznam kontrol: Údržba každých 500 hodin			
		Počet hodin provozu	hodiny
Díly	Operace	Provedl	dne
Ozubené kolo a rotační koruna	Maziva	Koncesionář	
Redukce převodu	Doplnění oleje		
Olej motorový <sup>11</sup>	Výměna		
Filtr olejový <sup>11</sup>	Výměna		
Žebra radiátoru	Čištění		
Páky převodové a zrychlování	Kontrola a nastavení		
Zpětný filtr hydraulického oleje	Výměna		
Filtr GO	Výměna		
Vzduchový filtr	Výměna		

Seznam kontrol: Údržba každých 500 hodin			
		Počet hodin provozu	hodiny
Díly	Operace	Provedl	dne
Ozubené kolo a rotační koruna	Maziva	Koncesionář	
Redukce převodu	Doplnění oleje		
Olej motorový <sup>11</sup>	Výměna		
Filtr olejový <sup>11</sup>	Výměna		
Žebra radiátoru	Čištění		
Páky převodové a zrychlování	Kontrola a nastavení		
Zpětný filtr hydraulického oleje	Výměna		
Filtr GO	Výměna		
Vzduchový filtr	Výměna		

11. Každých 500h / Každoročně

Seznam kontrol: Údržba každých 1000 hodin / Každoročně			
Počet hodin provozu		hodiny	
Díly	Operace	Provedl	dne
Ozubené kolo a rotační koruna	Maziva	Koncesionář	
Redukce převodu	Výměna oleje		
Olej hydraulický	Výměna		
Nosná a valivá kolečka, opěrná kola	Maziva		
Olej motorový	Výměna		
Filtr olejový	Výměna		
Filtr sací	Čištění nebo výměna podle filtru		
Žebra radiátoru	Čištění		
Řemen	Výměna		
Páky převodové a zrychlování	Kontrola a nastavení		
Vzduchový filtr	Výměna		
Zpětný filtr hydraulického oleje	Výměna		
Elektrolyt baterie	Kontrola hustoty		
Filtr GO	Výměna		
Sací a výfukové ventily	Kontrola a nastavení		
Blok hlavy válce	Utážení šroubů		
Topení	Kontrola a nastavení		

Seznam kontrol: Údržba každých 2000 hodin / Každé dva roky			
Počet hodin provozu		hodiny	
Díly	Operace	Provedl	dne
Ozubené kolo a rotační koruna	Maziva	Koncesionář	
Redukce převodu	Výměna oleje		
Nosná a valivá kolečka, opěrná kola	Maziva		
Olej hydraulický	Výměna		
Olej motorový	Výměna		
Filtr olejový	Výměna		
Filtr sací	Čištění nebo výměna podle filtru		
Žebra radiátoru	Čištění		
Řemen	Výměna		
Páky převodové a zrychlování	Kontrola a nastavení		
Zpětný filtr hydraulického oleje	Výměna		
Elektrolyt baterie	Kontrola hustoty		
Filtr GO	Výměna		
Tekutina chladicí	Výměna		
Čerpadlo palivové	Kontrola a nastavení		
Systém chlazení	Čištění		
Hadice palivová, hadice chladicí vody	Kontrola a výměna		
Sací a výfukové ventily	Kontrola a nastavení		
Blok hlavy válce	Utažení šroubů		
Vzduchový filtr	Výměna		
Vstřikovače a vstřikovací tlak	Kontrola a nastavení		
Topení	Kontrola a nastavení		

## **C Poznámky**

## D Upevňovací konektor

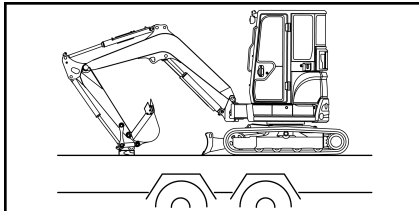
YANMAR CONSTRUCTION EQUIPMENT EUROPE S.A.S  
25, rue de la Tambourine  
52100 SAINT-DIZIER CEDEX FRANCE  
+ 33 (0) 3 25 56 39 75

### OBEČNÁ ZÁSADA POUŽITÍ

Silniční doprava

Model : ViO38-6

Vzorová činnost: Upevnění



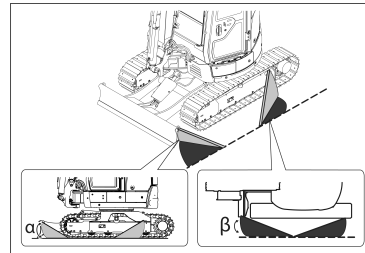
Činnost: Stroj pro zemní práce  
Skupina: Rypadlo  
Vedlejší skupina: Hydraulické pásové rypadlo  
Kategorie: Minihydraulické pásové rypadlo  
Velikost: L.= 4760 mm / l.= 1740 mm / H.= 2470 mm

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Neukotvujte stroj za přítomnosti osoby na něm nebo na jeho příslušenství.  
Použijte kotvící prostředek odpovídající jeho hmotnosti a v souladu s platnou normou.**

Postup upínání je definován v závislosti na parametrech tahače, jehož PTAC činí **5000 kg**

1. Zkontrolujte stav plošiny přepravníku. Pokud je plošina mastná, je třeba ji před umístěním stroje na přepravník vyčistit.
2. Zkontrolujte umístění a stav vázacích bodů stroje.
3. Ukotvete stroj na místech k tomu určených a označených na stroji.



### ⚠ NEBEZPEČÍ

Zablokování věže (zajišťuje brzda)  
Přídavná příslušenství (lopata, rameno atd.)  
Zarážky  
Napětí příslušenství pro upevnění  
Změřte výšku nákladu  
Přílnavost desky(mráz, sníh...)

\* Používání přídavných příslušenství pro zajištění závisí na druhu kontaktu mezi strojem a držákem stroje a na meteorologických podmínkách.  
Postupujte podle návodu k použití stroje.



**15.3 Ukotvení stroje, strana 128**

Referenční normy  
NF EN 474-1 & PR NF ISO 15818

Vytvoření: 31/08/2017  
Aktualizace: –

### ZAŘÍZENÍ

Hmotnost zařízení (kg)	3500-3720
------------------------	-----------

### ZAŘÍZENÍ-DRŽÁK ZAŘÍZENÍ

Druh kontaktu	Ocel-dřevo
Úhlový rozsah $\alpha$	20°-60°
Úhlový rozsah $\beta$	10°-60°

PŘÍSLUŠENSTVÍ		LC <sup>12</sup> mini (t)
Podložka (směr Délka vpředu)	žádný*	
Podložka (směr Délka vzadu)	žádný*	
Podložka (boční směr)	žádný*	
Protiskluzový koberec	žádný*	
Upínací příslušenství	4	3 t

12. maximální přípustné zatížení (Lashing Capacity )

# INDEX

2. rychlosti.....25

## A

Alarm.....15, 55

## B

Baterie .....16, 134, 181

    Pokyny.....92

    Vybité .....138

Bezpečnostní ventily .....54

## Č

Čelní sklo .....39–40

Čištění .....78, 148, 159

## D

Denně .....157

Destička

    EPA.....4

    Motor.....4

    Stroj.....4

Dveře .....37–38

## H

Hluk.....183

Hodiny.....17

## CH

Chyby .....190

## I

Ikony .....19

## K

Kladivo .....114, 117, 124

Klaxon .....23

Klimatických podmínek

    Studeném počasí.....107, 181

Klimatizace .....42, 58, 76

Kontrola

    Po nastartování .....100

    Po použití .....102

    Před startováním stroje .....94

Koreček .....28, 112, 114, 116, 121, 181

Kryty .....33, 44

## M

Maják.....55

Maziva .....145, 149, 152, 158, 161

Měřidlo nafty.....17

Motor .....4, 132, 181

    Nastavení.....24

    Pokyny.....93

    Startování .....22

    Vypnutí .....24, 86, 89

## N

Nakládání .....125

Nakonzervování .....175–177

Napájecí výstup.....32

Návod k použití .....34

## O

Obrazovka .....19, 103, 190

Odtahování .....141

Ochranné

    Operátorem.....71

    Stroj.....79

Okruh hydraulický .....181

    Poloviční obvod .....48

    PTO 1 .....28, 49, 123

    PTO 2 .....51

Olej.....145, 149, 152

    Hydraulické .....16, 98

    Motor.....16, 96

Opuštění .....75

Ostřikovač .....23, 162

Osvětlení

    Zevnitř .....25

Otáčení

    Kabina .....29

    Rameno .....31

## P

Páka .....14, 26, 157

    Levá řídicí .....29, 51

    Pravá řídicí .....28, 49

    Převodové.....29

    Radlice .....31



Uzamčení .....	27	Hydraulické .....	64
Palivo.....	97	Mechanické .....	60–61, 63
Čištění nádrže.....	160	Rychlospojka.....	58
Měřidlo.....	17		
Typ.....	152	<b>S</b>	
Parkování.....	89	Samolepky .....	6–7, 9
Pás		Sedadlo .....	32
Guma .....	109, 163	Specifikace .....	181
Ocel .....	168	Spínač .....	14, 21
Pedálů.....	14, 26	2. rychlosti.....	25
Ochranné .....	31	Osvětlení .....	25
Otáčení .....	31	Snižování otáček motoru.....	24
Převodové.....	29	Stěrač / Ostříkovač .....	23
Počítač hodin provozu.....	17	Světla .....	22
Pojistky.....	34, 162	Usporného režimu .....	24
Pokyny.....	71	Ventilace.....	23
Baterie .....	92	Vypnutí motoru.....	24
Motor.....	93	Stěrač .....	23, 162
Parkování.....	89	Svařování.....	151
Po použití .....	108	Světla .....	22, 41, 55
Pro provoz.....	82	System správy vozového parku.....	41, 57
Před startováním stroje .....	77		
Přesun .....	81	<b>T</b>	
Příslušenství .....	82, 90–91, 124	Technické údaje.....	179
Popelník.....	37	Tekutina chladicí .....	18, 95, 152
Pouzdro na náradí.....	33	Topení .....	47
Použití .....	3		
Pracovní prostředí		<b>U</b>	
Elektrického vedení.....	85	Údržba .....	145, 153–154, 157
Nestabilní půdě.....	87	Každých 14 dní .....	161
Oblasti pod vodou .....	87	Každých 50h .....	161
Omezenou viditelností .....	88	Nepravidelně .....	162–163, 168
Zabahněné oblasti.....	88	Pokyny.....	147, 149
Zasněžené oblasti .....	86	Prováděná koncesionářem.....	171
Přeprava.....	125	Upevnění .....	128, 198
Přerušování obvodu.....	52	Uzamčení .....	27
Převodové.....	29, 55, 79, 81		
Na svahu.....	82	<b>V</b>	
Přídavné závaží .....	52	Ventil topení .....	47
Příslušenství .....	114	Vibrace .....	184
Demontáž .....	61, 63, 119	Volitelné příslušenství .....	48
Montáž.....	61, 63, 67, 120, 124	Výkopů.....	116
Pokyny.....	82, 90–91, 124	Výstražná kontrolka .....	15
Příslušenství .....	66		
Přístrojová deska .....	15	<b>Z</b>	
		Záběh .....	93
<b>R</b>		Zavěšení .....	130
Rádio .....	58	Zjišťování závad.....	131
Radlice .....	31, 79		
Rameno .....	28–29, 31, 48		
Rozestupy .....	182		
Rychlé upnutí .....	59, 114		

Zvedání.....	3, 112, 122
Kapacity zvedání.....	185
Oko.....	54
Souprava.....	53
Stoly .....	55

**YANMAR**

**YANMAR CONSTRUCTION EQUIPMENT EUROPE S.A.S**

<http://www.yanmar.eu>

MUB33CSMA00101

**NAVOD K POUZITI MINIBAGRA VI O38-6**

**YANMAR**